

# Emakunde



Martxoa 2009 - nº 74

## Procesos de empoderamiento de la adolescencia vasca



\* Administrazioa martxan: Premo Emakunde a la Asamblea de Mujeres de Bizkaia. Informe: Mujeres en ámbitos de decisión. Martxoaren 8ko kanpaina 2009: emakumeak greban. Albistek. Liburuak.

## Cristina Gutierrez-Meurs

Madrid 1966

*Creo que el pensamiento individual es cosa de uno pero también de todos.*

*Creo que una multitud jamás debe ser entendida como un ente único sino como una suma de individuos: no ejercer como tales nos hace perder nuestra esencia y nos convierte en seres autocomplacientes y carentes del más mínimo sentido de crítica y autocrítica.*

*Creo que existe un interés sutil por impulsar el desarrollo de seres borrosos y conductas gregarias.*

*Por eso **Todos, todas** (obra en portada).*

*A través de mi trabajo intento expresar mi disconformidad con lo que me rodea y conmigo misma. Me interesa especialmente mi triple condición de Yo, Mujer y Madre.*

*Mi formación se inició en Madrid, pasó por Bommel y se desarrolló en Bilbao y Londres. En estos momentos participo en el proyecto Rauda Quebrada, que se inscribe en una corriente de investigación en torno a la memoria histórica y el género a través de la edición de una obra poética en formato libro con estampas calcográficas originales.*



*Gizabanakoaren gogoeta pertsona bakoitzaren gauza izateaz gain, beste guztiena ere badela pentsatzen dut.*

*Ez dut uste jendetza izate bakar bat bezala ulertu behar denik, baizik eta jende multzo bat bezala: horrela ez jarduteak gure funtsa galtzera garamatza eta autokonplazentzia ardatz duten eta kritika eta autokritikarik egiten ez duten gizakietan bilakatzen gaitu.*

*Gizaki lausoak eta portaera taldekoiak bultzatzeko interes leuna dagoela pentsatzen dut.*

*Horregatik **Todos, todas** (azaleko obra).*

*Nire lanaren bitartez, nirekiko eta nire inguruan dagoenarekiko sentitzen dudana desadostasuna adierazten saiatzen naiz. Bereziki, Ni, Emakume eta Ama bezala daukadan baldintza hirukoitza interesatzen zait.*

*Nire heziketa Madrilen hasi, Bommelen jarraitu eta Bilbao eta Londresen garatu zen. Gaur egun, Rauda Quebrada proiektuan parte hartzen dut. Ekimen hau memoria historikoa eta generoa poema lanen bidez aztertzen duen joera baten barnean kokatzen da. Poemak irudi kalkografiko originalak dauzkaten liburuetan idazten ditut.*

DIRECCIÓN: EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer

COORDINACIÓN: Kazeta 5 S.L: Komunikazio Lanak

DISEÑO GRÁFICO  
Y MAQUETA: Javier López Altuna

FOTOGRAFÍA: Archivo Emakunde  
Archivo Asamblea de  
Mujeres de Bizkaia  
Argazki-press  
Nagore Legarreta  
Javier López Altuna

EDITA: EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer  
MANUEL IRADIER, 36  
01005 Vitoria - Gasteiz  
Tel. 945 01 67 00  
Fax. 945 01 67 01  
e-mail: emakunde@ej-gv.es  
www.emakunde.es

DEPÓSITO LEGAL: VI-356-89

I.S.S.N.: 0214-8781

IMPRIME: A.G. ELKAR, S. Coop.

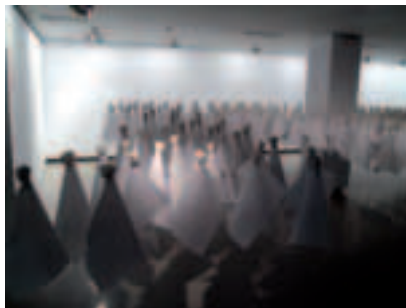
EMAKUNDEK egiten dituen artikulak berridatzi daitezke, bai bere osotasunean, bai zatika, baina nondik atera diren aipatu behar da beti.

EMAKUNDEK ez ditu bereganatzen derrigorrez artikulua eta kolaborazioetan agertzen diren iritzirik. Bere iritzia editorialetan ematen da ezagutzera.

EMAKUNDE permite la reproducción total o parcial de sus artículos siempre que se cite su procedencia.

EMAKUNDE no se identifica necesariamente con las opiniones incluidas en los artículos y colaboraciones. La opinión de la misma se vierte en sus editoriales.

PORTADA: Cristina Gutiérrez Meurs  
**Todos, todas** instalación de 314 cabezas de porcelana, entretela de algodón, papel de seda y alfiler.  
Dimensiones variables. (sala Rekalde. Bilbao. 2008)



- Editorial - Editoriala.....	02
- Femme fatale edo fille fatale? <i>Katixa Agirre Minguez</i> .....	04

### Procesos de empoderamiento de la adolescencia vasca

- Nerabeen argazki bat etorkizunari begira <i>Martin Anso</i> .....	06
- Un acercamiento al empoderamiento de las y los adolescentes vascos <i>Marce Masa</i> .....	09
- Las tareas domésticas siguen siendo "cosas de chicas" <i>Martin Anso</i> .....	12
- Cigarras y hormigas <i>Carmen Ruiz de Garibay</i> .....	16
- Aisialdi preziatu hori <i>Teresa Sala</i> .....	20
- Desberdintasunak norberaren zaintzan ere <i>Elene Arrazola</i> .....	24
- Mi cuerpo es mío <i>María Arantzazu Fernández Iglesias</i> .....	27
- El sexo adolescente se pone preservativo <i>Martin Anso</i> .....	32
- Los estudios siguen teniendo género <i>Lupe Calvo</i> .....	38
- El futuro y sus incógnitas <i>Teresa Sala</i> .....	42

### Administrazioa martxan

- Asamblea de Mujeres de Bizkaia, Premio Emakunde a la Igualdad 2008 <i>Karolina Almagia</i> .....	46
- Programa Salud y Mujeres de Osakidetza.....	52
- Los hombres dominan la mayoría de los ámbitos financieros y empresariales .....	54
- Euskadiko Alargunen Elkarteen Federazioa <i>Elene Arrazola</i> .....	56
- Campaña 8 de Marzo: ¿Qué pasaría si las mujeres se declararan en huelga?.....	58
- Albisteak.....	60
- Liburuak.....	62
- Perfiles de Mujeres: Luchy Mancisidor <i>Carmen Izaga</i> .....	64

La adolescencia es, sin duda, una etapa clave en la formación de las personas, en la construcción de sus personalidades y sus visiones del mundo. ¿En qué condiciones están negociando las y los adolescentes de la CAV sus relaciones? ¿Ejercen su individualidad desde la autonomía? ¿Hay diferencias entre chicos y chicas? Desde Emakunde se ha querido realizar un esfuerzo de acercamiento a sus realidades a través del estudio “Los y las adolescentes. Un acercamiento desde el empoderamiento”, un informe cuyas conclusiones más importantes se desgranar en los diferentes reportajes y colaboraciones de este número de nuestra revista.

El objetivo primordial del estudio es el de identificar la situación actual de los procesos de empoderamiento y capacidad de negociación de las y los adolescentes. La investigación aborda los campos del ámbito familiar, económico, afectivo, relaciones sexuales, ocio y tiempo libre y proyectos de vida y ha constatado pautas de reproducción de género muy asentadas y arraigadas en nuestra estructura social, aunque, por otro lado, se aprecian también avances en el ejercicio de la individualidad desde la autonomía. Si tuviésemos que decir si las chicas y chicos serán capaces de convertirse en personas que ejercerán su individualidad desde la autonomía y la ciudadanía plena, tendríamos que decir que existen las condiciones objetivas para ello, que sin duda se está avanzando en ese camino, pero del mismo modo existen pautas de reproducción de género muy arraigadas en nuestro modo de estructuración social que denotan distintas asignaciones de roles en el presente y, con ello, de expectativas para el futuro según el género del adolescente.

Diversos resultados de esta investigación permiten sostener estas diferencias de género, como la mayor intensidad o precocidad de la colonización del tiempo formativo reglado sobre el tiempo de ocio entre las chicas; el mayor conocimiento que los progenitores tienen sobre lo que hacen las chicas; la mayor fidelidad hacia la pareja estable por parte de las chicas en las relaciones sexuales; o la persistencia de la actual diferenciación de género en la elección de los itinerarios formativos. Estos factores constituyen elementos de nuestra realidad cotidiana que denotan carencias en términos de igualdad y empoderamiento entre sexos ya asentados en la adolescencia.





**Z**ein baldintzatan negoziatzen dituzte euren harremanak gaur egungo neska-mutil nerabeek? Zein ahalmen dute euren harremanak negoziatzeko bizitzaren arlo ezberdinetan? Familia- eta bizikidetza arloan, arlo ekonomikoan, bikote-taldean arloan, aisialdian, emozioa, afektibitatea eta sexu harremanen arloan; bizitzako proiektuen arloan... Nerabezaroan eraikitzen dira hein handi batean pertsonen nortasunak eta munduaz duten ikuspuntua. Horregatik Emakundek gaur egungo nerabeen errealitatera hurbilketa egin nahi izan du “EAEko nerabeak. Hurbilketa ahalduntzetik abiatuta” ikerketaren bitartez.

Ikerketaren ondorioak ikusita, neska eta mutil nerabeak beren banakotasuna erabiltzen eta erabiliko duten pertsonak bihurtzeko gai diren izango diren erantzun beharko bagenu,

horretarako baldintza objektiboak daudela esan beharko genuke; zalantzarik gabe, bide horretan aurrera egiten ari garela, eta egon daitezkeen arazoak gaur egungo gizarte-esparruan eta esparru axiologikoan bideratu edo ebatziko direla. Baina, ikerketa aplikatu honek gure gizarte-egituran oso finkaturik edo erroturik dauden genero-jarraibideak berretsi ditu, gaur egun, rol esleipen desberdinak dituzten eragileen aniztasun batetik etorritako mezu eta jarduerekin, eta horren ondorioz, nerabearen generoaren arabera, etorkizunerako aurreikuspenak ekarri ditu.

Ikerketa honen emaitza desberdinek euskal nerabeen artean dauden genero-desberdintasunak ikustea ahalbidetu dute. Neskek prestakuntza-denbora arauturako aisialdirako baino denbora gehiago dute mutilek baino; denbora gutxiago dute asteburuetan gizarte-jarduera egiteko; gurasoek emakumezko nerabeek egiten dutenari buruzko ezagutza handiagoa dute; eta prestakuntza-bideak gaur egungo genero-bereizketari jarraitzen dio. Hauek ikerketak erakusten dizkigun emaitza batzuk. Horiek guztiak, gure eguneroko errealitateko elementuak dira eta erakusten digute gabeziak daudela nerabezaroan dagoeneko ezarrita generoen arteko berdintasunari eta ahalduntzeari dagokienez.



## Femme fatale edo fille fatale?

Texto: Katixa Agirre Miguélez  
Idazlea eta EHUko irakaslea

*El mito de la femme fatale, ampliamente rastreado y estudiado desde perspectivas feministas, encubre a su homóloga menor de edad, la fille fatale, mimada en la época victoriana, bautizada por Nabokov a mediados del siglo XX y explotada en el cine, la música y la publicidad del siglo XXI.*

Izen frantses dotore hura lortu aurretik, bazegoen emakume fatalik. Mitologia klasikoan, legendetan, mito eskandinaviarretan, testu biblikoetan, literaturaren eta artearen historia osoan zehar. Anitzak dira emakume fatalaren mozorroak: sorgina izan daiteke, mila edabe pozoitsuren jakitun, edo harpia, arima lapur zitala, sirena bestela, bere kantuekin marinela aztoratu eta galdu nahi duena. Edo, zergatik ez, banpiro-emea izan daiteke, gizonen odolaz bakarrik elikatzen dena, baita Salomé bengatzailea ere, edo lady Macbeth manipulatzailea. Hamaika adibide gehiago zerrendatu ditzakegu.

Gure zibilizazioaren oinarrietara jo dezakegu emakume fatalaren jatorriaren bila: Adanek ere, Eva ezagutu aurretik, Lilith fatalarekin egin zuen topo. Baina berez, XIX. mendean sortzen da mitoa etiketatu eta bateratuko duen terminoa: *femme fatale*. Izenak literaturan du jatorria (Keats, Gautier, Flaubert, Baudelaire...) eta baita artean ere (Rosetti, Moreau...). Garai berean, Europan zein Estatu Batuetan, feminismoak bere lehenengo pausoak emango ditu. Eta noski, ez da kasualitatea. Feminismoa deituko den mugimendua eta emakume fatalak ordezkatzeko duen anti-feminismo hori, aldi berean instituzionalizatuko dira.

Hamarkada batzuk beranduago zineak (eta Hollywoodeko zineaz ari gara batez ere) pauso behinena emango du emakume fatalaren ikonografia zehazten eta zabaltzen. Zer izango zen emakume fatalaz 40ko hamarkadako zine beltzaren promoziorik gabe? Nola ez gogora ekarri Barbara Stanwyck edo Lana Turner "emakume fatala" entzuten dugunean?

Eta oraingoan ere, kronologiak gauzak argitzen dizkigu. Izan ere, 40ko hamarkada Bigarren Mundu Gerraren bukaerak markatuta dator. Gerraren bukaera eta ordenaren berrezarpena. Emakumeek, gerra garaian gizonen lekua hartu dutenak (lan munduari dagokionez, batez ere), beren etxeetara itzuli beharko dute orain, (etxeko-tresna berri eta moderno askorekin, hori bai). Etxean ez dagoen emakumea, ama ez dena, arriskutsua da, susmagarria.

Historiari erreposoa ematen jarraitzen badugu 90ko hamarkadako zinean emakume fatalaren berpizkunde batekin egingo dugu topo. *Basic Instinct* bezalako pelikuletan agertzen diren emakume-psikopatek fatal tipo berri bat haragiztatuko dute. Fatal posmodernoak deitu ditzakegu eta euren jatorria ere, AEBtan 80 zein 90ko hamarkadetan pairatutako uhin kontserbadore eta anti-feministan egon daiteke, zenbait egileren aburuz.



Fotogramas de la película *Lolita* (1997) de Adrian Lyne, interpretada por Jeremy Irons y Dominique Swain.

### Mitoaren ikerketa

Dударik ez dago, beraz: emakume fatalaren mitoa erruz izan da ikertua, eta bere kausa soziologikoak aski argi daude teorilari

feministentzat. Neskatala fatalaren irudia, berriz, ezustean pasa da historia, arte, literatura edo zine ikerlari askorentzat. Izan ere, emakume fatalak existitzen diren moduan, badaude ere hauen adin txikiko homologoak, *femme fatale* baino, *fille fatale* deituko ditugunak.

Neskatala erotizatuaren irudiaren antzinatasuna denboraren barrunbeetan zehar galdu badaiteke ere, teorilari ugari ados jarri dira: XIX mendeko giro victoriarrean ugaritu ziren neskatala desiragarriak, gizonen begietarako propio diseinatuak. Gauza jakina da Erresuma Batua bereziki puritanoa izan zela sexu kontuetan garai honetan. Esate baterako, mahaien hankak mantel batez ez estaltzea inpudikotzat zuten burges onek. Eta hala ere, edo akaso horregatik, neskatalaren biluztasun eta desiragarritasuna inoiz baino presenteago egin zen giro horretan. Moral bikoitzaren garaia da: sexua zikina da, "hanka" hitza ere zerrikeriatzat hartzen da, baina izugarri hazten dira pornografia, prostituzioa eta bestelako desbideratzeak, horien artean, aipatutakoa: gizon victoriarrek neskatala inozente eta puruarengan joko du, ez beti modu inozente eta puruan.

Garai honetan, ohikoak omen dira neskatala biluzien irudiak Gabonetan familia burgesek elkarri bidalitako Christmas txarteletan. Erika de Bornayk dudarik gabe definitzen ditu estampa horiek: "Purutasun ideial batez mozorroturiko pornografia". Artearen esparruan, garai eta leku berean, Phillip Wilson Steer-en kasua dugu, neskatalak pose erotikoetan margotzeaz gain, adin txikiko batekin harremanak izan zituen. Eta gauza bera esan daiteke John Ruskin idazleaz, bera ere hamar urteko neskatala batekin maiteminduta (ezkontzeko eskatuko zion gero, alferrik). Victoriar neskatala-zalerik famatuena, dena den, Charles Dodgson da, Lewis Carroll ezizenarekin literaturlan ahaztezina burutuko zuena: *Alice's adventures in Wonderland*. Benetako Aliziari, eta beste neska askori ere, hamaika argazki egin zizkion Oxfordeko apaiz eta matematikariak, horietako batzuk ez

oso gomendagarriak antza (erre behar izan baitzuten, arazoak ekidite aldera). Badakigu, gainera, neskatalen inozentzia gurtzen den modu berean, neskatoen prostituzioa izugarri zabaltzen

dela Londres edo Brusela bezalako hiri handietan, sifilia eta bestelako gaixotasunak neskatala birjinekin oheratzen sendatzen den ideari jarraituz.

Bainavictoriar hauen obsesioaz ari garela, ezin dugu esan beren musa txikiak *fille fatalak* direnik. Izan ere, fatalak bere sexualitatea (hau da, bere botere bakarra) erabili behar du gizona menperatzeko.

Gure egunetara egin behar dugu salto, beraz, benetako *fille fatale* baten bila baldin



bagaude. Vladimir Nabokov-ek fenomeno batatuko zuen XX. mendearen erdialdean, eta orduz geroztik, erruz erabili da Lolitaren mitoa neskatalak eta euren sexualitatea irudikatzen orduan.

Haurtzaroa babestarekin obsesionatuta bizi den gizartean, medio guztietan loratu da neskatala seduzitzailearen erudia, bere alderik infantilena ustiatuz sexualitate hiper-garatu baten jabe dena. Pop musikan Britney Spears dugu (*schoolgirl* baten moduan agertu zen bere lehenengo bideoklipan, "baby, beste bat" eskatzen zuen bitartean); modeloen artean Kate Moss-ek ordezkatzeko zuen neskatala anorexikoa dugu; zinean ohikoa da oso adin ertaineko gizon bati ilusioa berpiztuko dion neskatalaren papera (Natalie Portman edo Scarlett Johansson-ek askotan jokaturiko rola, esate baterako).

Gizonentzako diseinaturiko pertsonai-tipoak direla esatea gehiegi sinplifikatzea da, izan ere, medioetako Lolita hauek erakargarriak suerta baitaitezke ere neska gazteentzat. Azken finean, neska horiek ederrak dira, mundanoak, eta badirudi beren gaineko zein gizonen gaineko kontrola dutela. Hori hala balitz, nork ez luke nahiko Lolita izan? Baina hala ez balitz?

# Nerabeen argazki bat, etorkizunari begira



Testua: Martin Anso

*Emakunde ha publicado "Los y las adolescentes vascos – Una aproximación desde el empoderamiento". Se trata de un trabajo de investigación que brinda una fotografía de la vida cotidiana de la juventud de entre 14 y 17 años. Una fotografía que refleja avances, pero también que existen pautas de reproducción de modelos de género muy arraigadas. De ahí que no parezca que la distribución de roles entre hombres y mujeres que estos chicos y chicas hagan en un inmediato futuro vaya a ser muy diferente a la que existe hoy entre sus padres y sus madres.*

**E**makundek "Euskal Autonomi Erkideoko nerabeak – Hurbilketa ahalduntzetik abiatuta" ikerketa-lana argitaratu berri du. Lan hau hamalau eta hamazazpi urte bitarteko neska-mutilen argazki moduko bat da. Etxean zein portaera duten, lagunekin nola moldatzen diren, nolako sexu-harremanak dituzten edota etorkizunari begira buruan zer darabilten dira ikerketak argitzen dituen hainbat kontu. Baina, horrez gain, nerabeen ahalduntze-prozesuen eta negoziatzeko gaitasunaren egungo egoera zein den azaltzen du. Eta, alde horretatik, garbi islatzen du egungo gizartearen genero-ereduek sendo errotuta jarraitzen dutela neska-mutilen artean, nahiz eta pertsonen autonomia eta banakotasunean aurrerapausuak nabarmenak diren.

EAEko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako IV. Planean irakur daitekeenaren arabera, "ahalduntzea estrategia baliozkoa da boterea lortzeko eta autonomiaz eta herritartasun osoz jarduten duten pertsonak bihurtzeko". Zer da, baina, ahalduntzea? Ahalduntze hitza "empowerment" ingelesezko kontzeptuaren itzulpena da eta "boterea lortzea" esan nahi du. Pertsonak eta kolektiboek prozesuetan parte hartzeko, erabakitze eta, azken batean, boterea lortzeko duten gaitasunarekin du zerikusia. Ahalduntze hitza Hirugarren Munduko herrialdeetan sortu zen eta sarri agertzen da emakumeen partaidetza sustatzeko behararekin lotuta; izan ere, ahalduntzea genero-desberdintasuna gainditzeko prozesutzat hartzen da. Behatoki, Emakunderen enkarguz nerabeei buruzko ikerketa egin duen taldea, ahalduntze kontzeptua zentzu zabalean ulertu eta nerabe guztiei, neska zein mutili, aplikatu die. Horrela, kolektiboaren argazki bat lortu du, genero-desberdintasunak ere islatzen dituen argazki bat.

Ikerketak berrikuntza nabariak ekarri ditu, bai gaiari dagokionez, baita metodologiari dagokionez ere; baina, oroz gain, informazio asko eta balio handikoa eskaini du. Izan ere, oso talde zabalarri egindako galdeketa zabalean oinarritu da. Zehatz-mehatz, Araban, Bizkaian eta Gipuzkoan DBHko 3. eta 4. maila eta Batxilergoko 1. maila ikasten duten 970 neska-mutilari berrogeita hamabi galdera egin eta laurhun erantzun aukera baino gehiago eman zaizkie.

Emakundek nerabeen eguneroko bizimoduaz egin duen argazkia, honako zazpi alorretan egin du: familia-bizikidetzak, ekonomia, lagun taldea, aisialdi edo denbora libre, emozioa-afektibitatea, sexu harremanak eta, azkenik, bizitzako proiektua. Aldizkari honetako ondoko orrialdeetan bertan, alor bakoitzean lortutako emaitzak irakurleak are zehatzago aurkituko dituen arren, batzuk, behintzat, aurrera daitezke.

### Ettxeko lanak

Familia-bizikidetzak alorrean, honakoa nabarmendu daiteke: nerabeek oso erantzukizun maila baxua dute etxeko lanetan. Hamarretatik lauk aitortu dute inoiz ez dutela oinarritzkoena ere egiten. Hori bai, oro har, mutilek baino lan handiagoa egiten dute neskek.

Alor ekonomikoan, %66,5ek "paga" edo aste-saria du, 5 eta 20 euro bitartekoa.

Lagun taldeari dagokionez, nerabe gehienak (%55) kuadrila mistoetan dabiltzala esan behar da. Kanean, parke batean edo bestelako leku publikoetan egotea da "askotan" (%30,4) egiten duten jarduerak. Horren atzetik, beste bi jarduerak: parrandan ibiltzea (%20) eta kirolen bat egitea (%16,9).

*El estudio aplica el concepto empoderamiento a chicos y chicas; de este modo, obtiene una imagen del colectivo, pero una imagen en la que quedan reflejadas también las diferencias de género.*

Arautua gabeko denboran (eskolaz kanpokoan edo aisialdian), egunero edo ia egunero hiru jarduerak egiten dituzte: musika entzutea, telebista ikustea eta Interneten sartzeko-bideo-jokoetan aritzea. Jarduera horietan ez dirudi genero desberdintasunik dagoenik. Beste batzuetan, berriz, bai; izan ere, ikerketaren arabera, neskek denbora gehiago ematen dute eskolaren luzapentzat jo daitezkeen jardueretan (ikastenedota etxeko lanak egiten). Neskek musika entzuten eta irakurtzen ere denbora gehiago pasatzen dute. Mutilek, berriz, tarde-jarduerak egiteko joera handiagoa dute, esaterako, lagunekin egotea eta kirolaren bat egitea. Azken jarduerak honetan alde ederra dago neska eta mutilen artean. Bestalde, nabarmendu behar da nerabeen ia %27k arautu gabeko jardueraren bat utzi egin behar izan duela. Neskek mutilek baino gehiago. Antza denez, neskek gurasoen presio maila handiagoa dute eskolarekin nahiz trebatzearekin zuzen-zuzenean lotuta ez dauden jarduerak uzteko, bereziki kirolak, baina baita beste batzuk ere, esaterako, musikarekin zerikusia dutenak. Alor fisikoaren edo gorputzaren ikuspegitik, ia nerabe guztiek, hamarretatik bederatzik, zaintzeko zerbait egiten dute. Baina zaintzeko zerbait hori oso desberdina da generoaren arabera. Bi mutiletatik batek (%49,7k) zaintzeko jarduerak nagusia kirola egitea dela uste du; nesken kasuan, aldiz, hiru ekintza aipatzen dituzte: beren irudia zaintzea (%30,4), jaten dutena kontrolatzea (%29,2) eta, azkenik, kirola egitea (%28,9).

Bikote-harremanei dagokienez, ikerketan parte hartu duten nerabeen %64k adierazi du bikotekidea duela edo izan duela. Badirudi, kuadrila misto batean daudenean errazagoa egiten zaiela.

Sexu-harremanei dagokienez, berriz, ikerketaren ondorioz garrantzitsuetako bat da nerabeen artean sexualitateari buruzko ikuspegia oso mugatua dela, penetrazioarekin eta soil-soilik penetrazioarekin lotzen baitute. Hori alde batera utzita, %43,3k adierazi du sexu-esperientziaren bat (zentzu zabalean) izan duela. la lauetatik batek esan du sexu-harremanak penetrazioarekin izan dituela. %90ek prebentzio-metodoren bat erabili duela esan du. Kondoia da arruntena (%80).

Bizitzako proiektua estu-estu lotuta dago nerabeen ikasketak-esperekin. Alde horretatik, hamarretatik zazpi unibertsitateko ikasketak egin nahi dituztela esan dute. Neskek gehiago (%78,1) mutilek baino (%61,6). Nahiko argi bereizten dira "nesken ezagutza-arloak" eta "mutilen ezagutza-arloak". Horrela, "Gizarte Zientziak eta Juridikoak" arloko titulazioetan biltzen dira nesken %37,3; mutilen kasuan, aldiz, %23. Eta gauza bera gertatzen da "Osasun Zientzien" alorrean: neskek, %30,3; mutilek, %11,1. Dena dela, "Irakaskuntza teknikoetan" dago genero desberdintasunik

*El estudio, innovador desde muchos puntos de vista, está basado en una amplia encuesta realizada a 970 chicos y chicas de entre 14 y 17 años que estudian tercero y cuarto de DBH y primero de Bachiller en centros de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa.*

handiena; izan ere, mutilen lehen ezagutza arloa da (%43,8) eta nesken laugarrena (%12,2). Beraz, 31,6 puntuko aldea mutilen alde. Arestian esan bezala, ikerketa, gaur egungo egoeraren argazkia izateaz gainera, etorkizunari begirako argazkia ere bada. Beste modu batean esanda, egungo nerabeek heldzean izango dituzten joerak aurreratzea ere ahalbidetu du, baita genero-ereduei dagokien ere. Alde horretatik, egungo nerabeek gurasoen ereduetatik "hurkil" daudela ondorioztatu dute ikertzaileek. Azken urteetan esan izan da nerabezaroa goizago hasi dela gurearen antzeko gizarte-testuingurutan. Horren ondorioetako bat da nerabeen "integrazio goiztiarra" belaunaldi helduek ezarritako ereduetan. Ikerketak argitu du EAEko nerabeak nahiko prestatuta daudela eredu horiek "birsortzeko". Izan ere, nerabeek, heldzean, ez dute beren burua gurasoen bizitza estiloetatik oso urrun ikusten. Horrek generoaren araberrako rol banaketan ere islatzen da. Esaterako, egin nahi dituzten ikasketak ikusita, "emakumea-maistra-medikua" eta "gizona-ingeniarria-teknikaria" ereduak bere horretan iraungo dute.

### **Genero rolak finkatuta**

Beraz, arestian aipatutako Emakume eta Gizonen Berdintasunaren IV. Plana gogoan, zera esan daiteke: autonomiaz eta herritartasun osoz jarduten duten pertsonak bihurtzeko bidean, nerabeek aurrerapausoak egiten dituzte, zalantzarik gabe; alabaina, ikerketak agerian utzi du gizartean indarrean dauden genero-rolak oso finkatuta daudela eta nerabeek "birsortzeko" joera dutela.

Ikerketa, berria ez ezik, berritzailea ere bada. Gure inguruan ez omen dago nerabeei edo gazteei genero-ikuspegitik bideratutako ikerketarik, are gutxiago ahaldundze-ikuspegitik. Ikerketaren xedea hasiera-hasieratik izan zen EAEko nerabeen ahaldundze prozesuetan parte hartzen duten alderdi desberdinei buruzko adierazle kuantitatiboak aurkitzea. Baina diseinu metodologi kuantitatibo soil batek izan zitzakeen mugak gainditzeko, alde aurretik nerabeen kodeetan, iritzietan eta portaeretan murgil egin beharra zegoen. Horregatik, ikertzaileek ezer baino lehen diseinu kualitatibo bati heldu zioten. Hainbat aditurekin elkarrizketak egin eta ikasle talde aukeratuen artean eztabaidak sustatu zituzten. Hurbilketa kualitatibo horrek eman zien galdeketa zabal bezain zehatza prestatzeko behar zuten oinarria. "Ondoz ondoko estrategia kualitatibo-kuantitatibo hori ikerketa honen ekarpen metodologikorik nagusietako bat da", esan dute ikerketa egin duten arduradunek, eta bide berean ikerketa berriak ahalbidetuko dituela iragarri dute.



# Un acercamiento al empoderamiento de las y los adolescentes vascos

Texto: Marce Masa  
Sociólogo y autor del estudio

*Euskal Autonomia Erkidegoko Gizon eta Emakumeen Berdintasunerako Laugarren Plana abiapuntutzat hartuz, azterketa honen autoreak nerabeen ahalduntzearen kontzeptua aztertzen du. Bertan, nerabeek autonomia eta herritartasun betetik boterea eta banakotasuna nola lortzen dituzten ikertzen du. Horretaz gain, egindako ikerketaren metodologia aztertzen du. Azterketa honek berrikuntza maila handia du, emaitza enpirikoetatik haratago doa eta jarraitzeko bokazioa du, gainera.*



Como se expresa en el propio título del estudio, el mismo ha tratado de acercarse al colectivo de las y los adolescentes entre los 14 y 17 años de edad residentes en la Comunidad Autónoma del País Vasco a través de una concepción ampliada del concepto de empoderamiento.

Como sabemos, algunas traslaciones literales de anglicismos suelen generar no pocas dificultades. Y en el caso concreto del término “empowerment” –que pudiera traducirse (descontextualizadamente) como “ganar poder”, “fortalecerse”– estas dificultades sin duda se acrecientan tanto por el origen o contexto social de su uso como por su orientación hacia el género femenino. El término de empoderamiento surge en los denominados países del Tercer Mundo. Introducido en la III Conferencia Mundial de la Mujer desarrollada en Nairobi en el año 1985, se consolida en la IV Conferencia Mundial de la Mujer en Pekín vinculado a la necesidad de potenciar la participación de las mujeres en todos los ámbitos de la vida social de una comunidad y, por ello, en la propia construcción de su identidad individual. Como perfectamente se refleja en el IV Plan para la igualdad de mujeres y hombres en la C.A.P.V., “*alude a un proceso de toma de conciencia individual y colectiva de las mujeres que les permite aumentar su participación en los procesos de toma de decisiones y de acceso al ejercicio de poder y a la capacidad de influir*”.<sup>1</sup>

Si ya en este contexto originario la propia Jo Rowlands caracteriza al empoderamiento como concepto problemático,<sup>2</sup> en el marco de la investigación que nos ocupa las dificultades de traslación práctica del término aumentan por las siguientes tres razones: se aplica en un contexto social que pudiéramos considerar desarrollado, como el País Vasco; trata de trascender –que no suprimir– su adscripción al género femenino, integrando simultáneamente al género masculino; y por último, se localiza durante la etapa adolescente de la trayectoria biográfica de una persona. Estas tres razones han determinado una concepción ampliada del concepto de empoderamiento en la investigación, recurriéndose al término empoderamiento más como un pretexto para conocer el proceso mediante el cual todas las personas ganan control sobre sus propias vidas,<sup>3</sup> en este caso las y los adolescentes vascos. Y sobre la base de esta concepción amplia del empoderamiento se han interpretado las siguientes palabras integradas en el *IV Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres en la C.A.P.V.*, donde se sostiene que “*el empoderamiento es una estrategia válida para alcanzar el poder y convertirse en personas que ejercen su individualidad desde la autonomía y la ciudadanía plena*”.<sup>4</sup>

### Innovación en su temática

La apelación realizada por Magdalena León respecto a la necesidad de contextualizar o traducir el concepto de empoderamiento según “*cada individuo o grupo según su vida, contexto e historia (...) debido a que el empoderamiento tiene significados distintos en cada escenario y es diferente para cada individuo o grupo*,” así como la necesidad de “*una buena dosis de exploración empírica de los detalles prácticos del empoderamiento*”<sup>5</sup> ha constituido un referente para la articulación teórico-metodológica de la investigación realizada, más aún cuando las y los adolescentes se encuentran en un momento de su trayectoria biográfica donde conforman sus identidades de género y donde la capacidad para tomar decisiones autónomas resulta ciertamente significativa en términos de sus efectos potenciales en

*Berrogeita hamabi galderez  
osatutako galdeketa bat bete zuten  
parte hartzaileek. Guztira laurehun  
erantzun ezberdin zeuden,  
gehienak, itxiak.*

la modelación de sus identidades individuales y sociales para el resto de su itinerario vital.

El énfasis de Jaume Funes por desproblematizar al colectivo,<sup>6</sup> por desprenderle de las miradas de las generaciones adultas –llegando a decir, incluso, “*que no existe problema adolescente sino problemas de los adultos con los adolescentes*”–<sup>7</sup>, por distanciarse, en suma, de miradas situadas desde el conflicto, que hablan de la adolescencia en singular y no de las y los adolescentes en plural, apostando por acercamientos empíricos en los que se realiza una incorporación de las propias opiniones respecto a sus vivencias biográficas, ha constituido otro de los referentes de aproximación a las y los adolescentes vascos realizada en esta investigación.

Y este acento respecto a dos de los referentes de este estudio no es una cuestión baladí, pues esta investigación impulsada por Emakunde contiene un alto grado de “innovación” en su temática y en su diseño o abordaje metodológico, resolviendo sobre la marcha los diversos problemas surgidos, especialmente en el diseño de los contenidos del cuestionario, al no existir modelos de referencia en nuestro contexto inmediato ante el predominio tanto de las aproximaciones teóricas como cualitativas hacia la adolescencia (y aún así escasas por la preeminencia de la categoría juventud),<sup>8</sup> a excepción, no obstante, del trabajo de Enriqueta Díaz Perera que fue de gran utilidad.<sup>9</sup>

### Métodos cuantitativos y cualitativos

La combinación sucesiva de métodos cualitativos y cuantitativos constituyó la estrategia metodológica más acertada para atenuar esas miradas desde fuera (o adultas) a las y los adolescentes vascos, para conocer, por ello, desde lo más dentro que fuera posible sus experiencias a través del concepto de empoderamiento. Así, el desarrollo de entrevistas en profundidad con informantes estratégicos conocedores de las prácticas sociales de las y los adolescentes permitió una acotación más adecuada del objeto de estudio, acercándonos después directamente al colectivo a través de la realización de tres grupos de discusión. La realización de las dinámicas en Ondarroa, Tolosa y Bilbao hay que considerarlas más bien como grupos de control, teniendo en cuenta que no se buscó tanto los criterios de representatividad de las potenciales personas participantes en las dinámicas grupales como la producción de una información de carácter cualitativo orientada claramente al diseño de las preguntas del cuestionario, auténtica “pieza clave” del estudio.

Así, tras el desarrollo de esta estrategia de exploración mediante el uso de las dos técnicas cualitativas se diseñó un cuestionario in situ, realizado en las aulas de los centros escolares de E.S.O. y Bachillerato, teniendo en cuenta el interés de Emakunde por aportar información

cuantitativa y representativa respecto a la situación actual de los procesos de empoderamiento y capacidad de negociación de las y los adolescentes vascos. Este diseño del cuestionario fue igualmente compartido, al realizarse un pretest con las y los mismos adolescentes que participaron previamente en los tres grupos de discusión indicados, efectuándose una dinámica de colaboración en la que se aportaron mejoras en todos los campos inicialmente establecidos: eliminación y creación de preguntas, variedad de respuestas posibles, enunciación terminológica más próxima a su cotidianeidad, etcétera.

Y tanto el cuestionario resultante como la estrategia de su elaboración constituye la segunda aportación "innovadora" de la investigación. El resultado es un cuestionario amplio, compuesto por un total de cincuenta y dos preguntas, pero con más de cuatrocientas posibilidades de respuesta, la mayor parte de las mismas cerradas, teniendo en cuenta los siete ámbitos temáticos que contenía: 1) identificación (características sociodemográficas); 2) ámbito familiar o de convivencia; 3) ámbito económico; 4) ámbito grupo de pares; 5) ámbito de ocio o tiempo libre (no reglado); 6) ámbito emocional, afectivo y relaciones sexuales; y 7) ámbito proyecto de vida. Un cuestionario, además, exento de filtros u otras complejidades técnicas al tener muy presente el perfil de las personas encuestadas y el contenido de algunas de las temáticas que se iban a abordar.

### Vocación de continuidad

Las impresiones del trabajo de campo cualitativo y cuantitativo realizado en este estudio continúan siendo magníficas. Las y los adolescentes vascos agradecieron la proximidad de las preguntas emitidas, al interesarse por cuestiones que les ocupan y preocupan en su circunstancia vital y cotidiana, donde, además, las drogas y el alcohol no estaban incluidas, y sí, por ejemplo, las relaciones afectivas y sexuales, con las reticencias que, inicialmente, ello suponía, en especial entre ellos. En este sentido, parece pertinente reflejar las limitaciones que el cuestionario presenta a la hora de identificar con mayor grado de claridad las estrategias y resultados de las decisiones autónomas por parte de las y los adolescentes, siendo, seguramente, las técnicas cualitativas las más oportunas para profundizar en este hecho.

Más allá de los resultados empíricos obtenidos, quisiera finalizar señalando la tercera aportación innovadora generada por esta investigación: su "vocación de continuidad". Este trabajo aplicado no puede finalizar en este punto. Con todas las deficiencias que el estudio contiene, animo a todas las personas y entidades interesadas en el conocimiento de la situación actual de las y los adolescentes desde una perspectiva de género a tener en este estudio un modelo de referencia, capaz de servir de base para continuar profundizando en uno o más de los ámbitos del empoderamiento y la capacidad de negociación de este colectivo a los que nos hemos aproximado por primera vez en esta investigación. A modo de propuestas, sería oportuno aprovechar la matriz de información estadística existente con la intención de observar la potencial existencia de diferencias en las respuestas según la edad (14-17 años) de las y los adolescentes, o complementar mediante técnicas cualitativas las estrategias y resultados de las decisiones autónomas por parte de las y los adolescentes en el ámbito emocional, afectivo y del cuerpo.



*Euskadiko nerabeek egindako galderen hurbiltasuna eskertu zuten, kezkatzen dituzten gauzen inguruan galdetu zitzaielako.*

1- EMAKUNDE. *IV Plan para la igualdad de mujeres y hombres en la C.A.P.V. Directrices de la VIII Legislatura*. Vitoria-Gasteiz. 2.006, pág.44.

2- ROWLANDS, J. *Questioning empowerment: working with women in Honduras*. Oxford. Oxfam, 1997. Recomendamos las lecturas de MOSEDALE, S. *Towards a framework for assessing empowerment*, paper realizado para la conferencia internacional "New Directions in Impact Assessment for Development: Methods and Practice", Manchester UK, 24 and 25 November 2003, así como el más reciente trabajo de SÁNCHEZ ÁLVAREZ, P. *Empoderamiento. Recurso para conseguir la igualdad de géneros*. Ediciones Diego Marín. Murcia, 2007.

3- RAPPAPORT, J. "Studies in empowerment: introduction to the issue." *Prevention in Human Services*, 1984, 3, págs.1-7.

4- EMAKUNDE. *IV Plan para la igualdad de mujeres y hombres en la C.A.P.V. Directrices de la VIII Legislatura*. Op., cit., pág.44

5- LEÓN, M. "El empoderamiento de las mujeres: encuentro del primer y el tercer mundo en los estudios de género." En *La ventana*, 2001, nº13, págs.94-106 (pág.104).

6- FUNES, J. "¿Cómo trabajar con adolescentes sin empezar por considerarlos un problema?" En *Papeles del Psicólogo*, 2003, enero, nº 84.

7- FUNES, J. "Propuestas para observar y comprender el mundo de los adolescentes." En MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIAL Y F.A.D. *Ser adolescente hoy*. Libro de ponencias del Congreso celebrado en Madrid, 22-24 de noviembre de 2005. F.A.D. Madrid, 2005, pág.36.

8- Destacan entre ellas *INJUVE, Revista de Estudios de Juventud*. Monográfico "Adolescencia y comportamiento de género." SILVA, I. (COORD.), junio 2006, nº73.

9- DÍAZ PERERA, E. *Rols i estereotips de gènere entre l'aumnat de batxillerat de la província de Barcelona*. Diputació de Barcelona. Recerca Francesca Bonnemaison, 2006. Setembre, 2007.

## Las tareas domésticas siguen siendo “cosas de chicas”

Texto: Martín Anso  
Fotos: Javier López Altuna

*Nerabeen inguruan Emakundek egin duen ikerketak agerian utzi du hamalau eta hamazazpi urte bitarteko neska-mutilek etxean oso lan gutxi egiten dutela. Izan ere, hamarretatik lauk aitortu dutenez, inoiz ez dute zazpi etxeko lanik arruntenetatik bat bera ere egiten. Hori bai, etxean zerbait egiten dutenen artean neska gehiago daude mutilak baino. Itxura guztien arabera, ohiko genero-rolek irauteko joera dute.*



El estudio impulsado por Emakunde, que pretende ser una suerte de fotografía sobre la vida cotidiana de las y los adolescentes, hubiera estado incompleto de no hacer referencia a cómo se comportan ante las llamadas tareas domésticas. Por una parte, porque permite vislumbrar algunas de las tendencias de su comportamiento cuando sean personas adultas y, por otra, porque posibilita un acercamiento al colectivo desde una perspectiva de género.

El estudio analiza previamente cuál es la situación de la que parten; es decir, en los hogares en los que viven, en qué medida el padre y la madre comparten tareas. Para ello, se ha preguntado a las y los adolescentes quién hace qué en casa, y se ha hecho a través de una tabla en la que aparecen trece de las actividades domésticas más comunes, como hacer la lista de la compra, reparar pequeñas averías o llevar las cuentas. El 22,8% responde que “sólo la madre”

las hace; el 26%, que más la madre que el padre, y el 29,8%, que “ambos”. La conclusión es contundente: la madre sigue siendo la que lleva el peso de los quehaceres domésticos. Y para valorar este hecho en su justa medida no hay que perder de vista que la mayoría de los y las adolescentes (60%) vive en núcleos familiares en los que ambos progenitores trabajan fuera del hogar.

Pero el estudio permite ir más allá de esta conclusión de carácter general. De hecho, la elección de las trece actividades domésticas incluidas en la tabla buscaba que fuesen representativas de ámbitos que permitiesen afinar más en el análisis. Esos ámbitos son la “gestión de lo cotidiano”, la “autoridad”, la “afectividad” y la “corresponsabilidad” dentro del hogar.

Desde el punto de vista de la “gestión de lo cotidiano”, la mujer-madre es la responsable principal de las cuestiones relacionadas

Ejecución y gestión de las tareas domésticas por parte de los progenitores de las y los adolescentes. Ordenados de mayor a menor en base a la columna "sólo la madre". Porcentajes.

Quién hace qué en casa	Solo la madre	Más la madre que el padre	Más el padre que la madre	Sólo el padre	Los dos	Otros/as	Ns/Nc
La talla de mi ropa o el número que calzo lo conoce	42,9	35,4	0,6	0,9	14,9	0,6	4,6
Cuando en casa van al super quien piensa y hace la lista de lo que falta es	39,1	23,2	5,3	2,4	24,5	3,1	2,4
Las comidas que se han de hacer cada día las decide y organiza	34,5	32,6	4,8	1,4	22,3	3,3	1,3
Es más fácil explicar mis problemas a	33,8	25,5	8,3	6,7	15,4	3,8	6,4
Quien insiste más para que ayude a hacer las cosas de casa es	24,9	26,8	9,0	3,1	28,7	3,3	4,2
Las labores domésticas las hace habitualmente	29,6	40,6	1,2	1,0	20,4	5,0	2,2
Los fines de semana las tareas de casa las hace	24,4	23,8	3,5	1,8	43,3	4,1	2,1
Cuando se ha de avisar para que reparen la lavadora, la nevera, etc... lo hace	15,9	14,7	14,5	13,3	34,5	3,5	3,6
Cuando me siento con poco ánimo me ayuda y me echa un cable para superarlo	14,6	17,6	2,6	2,2	43,8	10,3	9,0
Las cuentas de la casa las lleva	13,5	15,8	17,3	9,0	39,9	1,7	3,1
Cuando saco malas notas me da más "corte" decírselo a	13,2	10,6	21,2	14,6	28,8	3,2	8,3
Quien decide dónde ir y cuando de vacaciones en la familia es	9,4	9,4	4,7	2,3	66,3	4,0	4,0
Las pequeñas reparaciones de electricidad, fontanería etc... las hace	3,6	1,2	17,1	57,1	5,1	11,7	4,4
<b>TOTAL</b>	<b>22,8</b>	<b>21,3</b>	<b>8,4</b>	<b>8,9</b>	<b>29,8</b>	<b>4,4</b>	<b>4,3</b>

Fuente: estudio elaborado por Behatoki en 2008

con la ropa, la comida y el mantenimiento de la casa durante los días de labor. Durante los fines de semana, en cambio, esas tareas son compartidas por ambos progenitores o, quizá mejor dicho, el hombre-padre "se incorpora" a ellas. A juzgar por las respuestas de los chicos y chicas, lo hace, además, de forma significativa. Baste constatar que, mientras el porcentaje de los encuestados que afirman que ambos progenitores comparten tareas durante los días de labor es del 20,4%, el de quienes aseguran que lo hacen los fines de semana "se dispara" al 43,3%. La responsabilidad sobre las cuentas de la casa también parece ser mayoritariamente compartida (39,9%). En lo que a las pequeñas reparaciones domésticas respecta, sin embargo, la preeminencia del varón es clara, 57,1% de respuestas "sólo el padre", frente a 3,6% de "sólo la madre".

### Bajo nivel de corresponsabilidad

Las respuestas en torno a las cuestiones de la tabla relacionadas con la "afectividad" han revelado que, cuando el hijo o la hija adolescente se encuentran bajos de ánimo, se ven apoyados indistintamente por el padre y por la madre (43,8%). Sin embargo, cuando las cuestiones son "más serias", es la madre quien realiza en mayor medida la labor de escucha de los problemas. Los porcentajes hablan por sí solos: 33,8, "sólo la madre"; 25,5, "más la madre que el padre", y 15,4, "ambos".

En el ámbito de la "autoridad", simbolizado por el boletín de notas que las y los adolescentes tienen que presentar en casa, parece que la figura paterna se mantiene en este rol, bien de manera única, bien junto a la madre. Otra de las actividades de la tabla adscrita al ámbito de la autoridad es la elección de las fechas y lugares de vacaciones. En este caso, padre y madre deciden conjuntamente de forma mayoritaria: 66,3%. Los porcentajes de "sólo la madre" y "más la madre", sumados, llegan al 18,8%; los de "sólo el padre" y "más el padre que la madre", al 7%.

En cuanto a la "corresponsabilidad", los resultados muestran cómo es fundamentalmente la madre la que "insiste más para que (el hijo o la hija) ayude a hacer las cosas de casa": "sólo la madre" y "más la madre que el padre", 51,7%; "ambos", 28,7%; "sólo el padre" y "más el padre que la madre", 12,1%.

Éste es, pues, el escenario doméstico en el que se desenvuelve la vida de las y los adolescentes vascos, un escenario en el que, en la mayoría de los casos (60%), tanto el padre como la madre trabajan fuera de casa, algo que no conviene perder de vista. ¿Y cómo actúan en este escenario los chicos y chicas de entre 14 y 17 años?

Para averiguarlo, se preguntó a una muestra representativa si realiza –y con qué frecuencia– alguna de estas siete tareas: hacer las camas de los otros miembros de la familia, preparar la comida para los demás, cuidar de familiares, preparar su propia comida, limpiar la casa, hacer su propia cama y ordenar su cuarto. Los resultados son, una vez más, elocuentes: el 38% afirma que "nunca o rara vez" realiza las siete actividades señaladas. El nivel de corresponsabilidad en las tareas domésticas es, por tanto, muy bajo. No obstante, un 30,0% de los encuestados afirma realizar este conjunto de tareas "casi todos los días" (14,9%) o "más de una vez a la semana" (15,1%).

Pero, tras esta primera y contundente constatación, también en este caso, como en el de la encuesta sobre el reparto de tareas entre los progenitores, cabe hacer una lectura más pormenorizada de los resultados. Hay que tener en cuenta que las siete actividades incluidas en el cuestionario sobre la actividad doméstica de las y los adolescentes se dividen entre las orientadas hacia las otras personas de la familia y las que, por el contrario, les competen de forma directa a ellas y ellos mismos. Y en estas últimas actividades se registran porcentajes



*Etxeko lan gehiena amak egiten jarrarraitzen du, nahiz eta aitak gero eta gehiago "laguntzen" omen dion, batez ere asteburuetan. Datu argigarri bat: astegunetan etxeko lanak aitak eta amak egiten dituztela esaten dutenak %20,4 dira; asteburuan, berriz, %43,3.*



Actividades llevadas a cabo por las y los adolescentes en el ámbito doméstico. Ordenadas de mayor a menor en base a "nunca o rara vez". Porcentajes

Qué es lo que hacen en casa	Casi todos los días	Más de 1 vez a la semana	Casi todas las semanas	Una vez al mes	Nunca o rara vez	Ns/Nc
Hacer las camas de los otros	2,4	6,9	5,1	10,5	72,8	2,2
Hacer la comida para los demás	1,4	7,6	5,3	16,9	65,6	3,2
Cuidar de familiares	11,8	8,5	10,4	13,7	45,5	10,1
Hacerte tu comida	4,7	17,8	10,0	25,0	40,4	2,1
Limpiar la casa	3,5	17,4	23,2	28,3	26,4	1,2
Hacer tu cama	50,9	22,9	9,5	5,9	10,3	0,5
Ordenar tu cuarto	29,2	24,7	26,5	14,4	4,7	0,4
<b>TOTAL</b>	<b>14,9</b>	<b>15,1</b>	<b>12,9</b>	<b>16,4</b>	<b>38,0</b>	<b>2,8</b>

Fuente: Estudio elaborado por Behatoki, s.l. 2.008

*Nerabeek, oro har, ezer gutxi egiten dute etxean, baina egiten dutenen artean askoz gehiago dira neskak (%33,6) mutilak baino (%26,3%). Gainera, etxeko lanek zenbat eta erantzukizun handiagoa eskatu, gero eta nabarmenagoa da nesken aldeko aldea.*

de ejecución –al fin y al cabo, de autonomía por parte de la y el adolescente– más elevados. Así, "hacer su cama" y "ordenar su cuarto" son actividades que el colectivo adolescente afirma realizar "casi todos los días o más de una vez a la semana" en el 73,8% y el 54,0% de los casos, respectivamente. Por el contrario, aquellas actividades domésticas más orientadas hacia las otras personas de la familia, como "hacer las camas de los otros", "hacer la comida de los demás" o "cuidar de familiares", registran resultados elevados entre quienes responden "nunca o rara vez." En concreto, los porcentajes de las tres citadas son del 72,8, 65,6 y 45,5, respectivamente.

El nivel de corresponsabilidad del colectivo adolescente en las tareas

domésticas es bajo, de acuerdo, pero, entre quienes "hacen algo en casa", ¿hay más chicos, más chicas o el género es indiferente? El estudio constata que, en todos los casos, las chicas participan más, 33,6%, que los chicos, 26,3%. La constatación de esta diferencia de género es más abultada, además, tanto en aquellas actividades que denotan una mayor autonomía individual, esto es, "hacer su cama" u "ordenar su cuarto" (diferencia a favor de las adolescentes de 14,3% y el 9,6%, respectivamente) como en las prácticas domésticas tales como "limpiar la casa" o "cuidar de familiares", que, además de reflejar un mayor grado de colaboración, denotan una cierta reproducción del rol de género femenino en tanto que "ser-para-el cuidado".

# “Gazteak beti okupatuta daude”

Texto: Martin Anso

**Ernesto Lizarra**, 24, 21 eta 14 urteko hiru mutilen aita  
**“Gazteak beti okupatuta daude”**

Egungo gazteek etxean ezer gutxi egiten dutela onartu du Ernestok. Bera txikia zela, gehiago egiten omen zuten, “batez ere arrebek –aitortu du–, horiek ezbaierik gabe amaren ordezkioak baitziren, baina baita mutilok ere: nik, esaterako, ia egunero erratza pasatzeko oroitzapena daukat”. Beste garaiak ziren “eta beharra ere gehiago zegoen, gu geu zortzi senide baikinena”, nabarmendu du. Gauzak aldatu dira, ordea. “Alde batetik, errazago bizi gara, baina, bestetik, korrika eta lanpetuta. Egia da oraingo gazteek ezer gutxi egiten dutela etxean, baina baita gure garaiko gazteok baino askoz gauza gehiago egiten dituztela ere. Ikastolatik agintzen dieten lana dela, kirola dela, musika dela edo ingelesa dela, beti okupatuta daude, eta beti okupatuta egote hori guk sustatu dugun zerbait da”.



**Pili Otamendi**, 18 urteko mutil eta 15 urteko alaba baten ama.  
**“Gauza bat da laguntzea eta beste bat lana banatzea”**

Emakunderen ikerketak etxeko lanei buruz agerian utzi duen errealitateak ez du Pili Otamendi harritu; izan ere, errealitate hori bat dator bere inguruan egunero sumatzen duenarekin. “Senar gazteagoek gehiago laguntzen dute etxean, baina berrogei urtetik gorakoek, ezer gutxi”, esan du. “Dena dela, gauza bat da laguntzea eta beste bat bien artean lana banatzea. Beharbada gure aitek ez bezala, hau eta hura egiteko esan, eta egin egiten dute, baina ardura, burua, nolabait esateko, gehienetan guk, emakumezkoak, ipini behar izaten dugu”.

Seme-alabek ere, oro har, ezer gutxi egiten dutela ikusten du. “Errua gurea da, gurasoona. Nire iritziz, ikasketak-eta primeran egin ditzatela nahi dugu, eta batez ere horretan saiatzen gara; beste gauza batzuei, berriz, ez diegu behar bezala heltzen. Etxean hau edo hura egiteko esan eta askotan zera erantzuten dizute: ‘Ezin dut, ikastolako lana egin beharra daukat’. Ni saiatzen naiz eta etxean lan batzuk egiten jartzen ditut, baina orokorrean, egunero, oso zaila da”.



**Jose Mari Agirretxe**, 14 urteko mutil eta 12 urteko neska baten aita.  
**“Gogoeta egiteko gune komunik ez dago”**

Gurasoen arteko ardura banaketan aurrera goazela garbi ikusten du Jose Mari Agirretxek: “Ehunekoetan sartu gabe, ikerketak hori islatzen du, gehienbat asteburuetan, baina baita, nik uste, lanegunetan ere. Eta hala behar du, egoera aldatu delako. Gure gurasoen garaian, normalean aitek bakarrik egiten zuen lan etxetik kanpo; gaur egun, berriz, gehienetan aitek eta amak. Etxeko lanak gizon eta emakumeen artean behar beste banatuta ote dauden? Seguru ezetz, beti gehiago egin daiteke-eta; beraz, aurrerapausoak ematen jarraitu beharra dago”.

Eta seme-alaben parte hartze eskasa? “Nik uste dut, oro har, saiatzen garela txiki-txikitatik hezten, bizitzan ardurak eta konpromisoak hartu behar direla erakusten. Eta horrek etxeko lanetan ere balio du. Zer gertatzen da, ordea? Horrek ere denbora, pazientzia eta, azken batean, energia eskatzen duela, eta oso presatuta bizi garela; beharbada hori izan daiteke arazorik handienetako bat, izan ere, askotan gauza hauei buruz gogoeta egiteko astirik ere ez dugu topatzen. Sarri oso nekatuta zaudela iritsi zara etxera eta, mahaia bildu edo ontziak garbitu behar badira, nahiago duzu zuk zeuk egin erakusten edo sesioan hasi beharrean. Hori da beti geroko uzten duzun ikasgaia”.

Agirretxek ohartarazi du gazteek, etxean ez ezik, etxetik kanpo ere ardurak eta konpromisoak hartzeko zailtasunak dituztela. “Kezkagarria iruditzen zait, eta are kezkagarriagoa honen inguruan hausnartzeko gune komunik ez dagoela kontuan izanik. Ikastetxea gune garrantzitsua izan liteke, baina irakasleak beraien kabuz dabilta eskola-orduetan; guraso gutxi batzuk, berriz, geure kabuz, eskola-orduetatik kanpo. Hausnarketa egiteko, ondorioak ateratzeko eta jarrerak adosteko gune komunik ez dago. Hor huts handia dagoela iruditzen zait”.

Neska-mutilen artean ohiko genero-erolek segida izatea ere oso kezkagarria iruditzen zaio. “Horra, adibide moduan, genero-indarkeria. Gure belaunaldian edo gure seme-alaben belaunaldian iraganeko kontu bat balitz bezala geratuko zela uste genuen. Oso oker geunden, ordea”.



**Jaione Txapartegi**, 17 eta 14 urteko bi alabaren ama.  
**“Gauza batzuetan, behintzat, ezer gutxi aurreratu dugu”**

Jaionek bere inguruan ikusten duenarekin bat datoz ikerketaren ondorioak. Hala ere, ñabardura bat edo beste egiten du: “Gure bereizgarri nagusietako bat hizkuntza da. Bi gurasoetatik batek euskaraz ez badaki eta seme-alabek ikasketak euskaraz egiten badituzte, garbi dago ardura hori guraso euskaldunak hartu beharko duela, aita ala ama izan. Hor, ez dut uste generoak zerikusi handirik izango duenik; aldez, guraso bakoitzaren ikasketa mailak izan dezake”.

Baina, gainerakoan, bat dator Behatokiaren ondorioekin. “Gure garaian neskok lan gehiago egiten genituen etxean mutilek baino; eta gaur egun hala izaten jarraitzen duela dio ikerketak. Horrek harritu ez nau harritu, egunero nire inguruan ikusten dudana zerbait delako; kezkatu, berriz, bai, gauza batzuetan, behintzat, ezer gutxi aurreratzen dugulako”.



**Enrique Basterra**, 15 urteko mutil baten aita.  
**“Txikia nintzenean, egoera hau pentsaezina zen”**

Ikerketaren ondorioak “logikoak” iruditzen zaizkio. “Datu horiek islatzen dute gizonetako gero eta gehiago ari direla etxeko lanetan parte hartzen, baina oraindik ez dutela erabat emakumezkoekin partekatzen, eta batez ere hauek, emakumezkoek, jarraitzen dutela etxeko zama eramaten”. Alde horretatik, optimista da. “Optimista –ñabardura egin du– ni txikia nintzenean egoera hau pentsaezina zelako eta gizonetako etxeko kontuetan gero eta gehiago sartzen joango direla uste dudalako”. Alabaina, prozesu luzea izango dela iragarri du: “Afektibitate mundua, adibidez, emakumezkoena izan da beti; gizonetako gero eta gehiago sartzen joango da, baina hori ez da egun batetik bestera gertatuko”.

Ikerketak 14 eta 17 urte bitarteko neska-mutilen parte hartze eskasari buruz esaten duena, berriz, ez zaio Enrique Basterrari kezkatzeko modukoa iruditzen: “Adin horretan beraien munduan daude; esaten badiezu, lagunduko dute, baina bestela ez”.



# Cigarras y hormigas

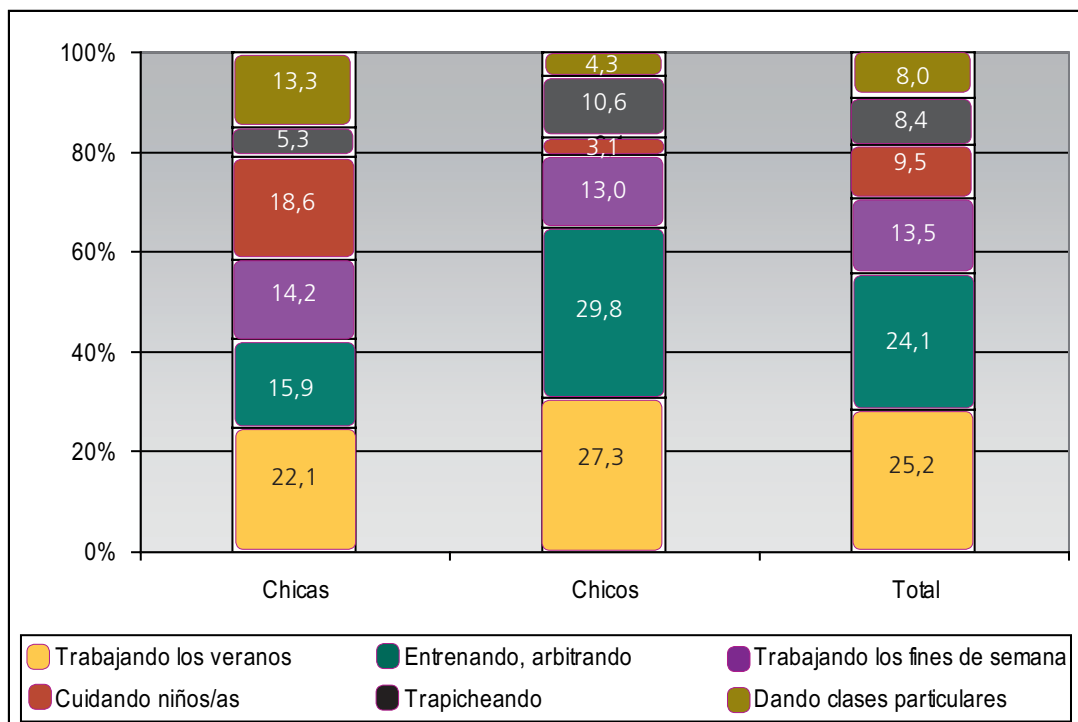
*14 eta 17 urte bitarteko gazteek dirua nola lortu, gastatu eta aurrezten duten ikertzea gazte hauek etorkizunean izango dituzten jokabideen inguruan miatzeko modu bat izan daiteke. Esanguratsua da, baita ere, gurasoek seme-alaben behar eta ahalmen ekonomikoak generoaren arabera zenbateraino ezberdintzen dituzten ikustea. Nerabeek arlo honen inguruan izaten dituzten inizatibak aztertzea ere inportantea da.*

Texto: Carmen Ruiz de Garibay



*Un 14,5% de las chicas dan preferencia al gasto de la paga semanal en chucherías.*

Tipología de medios de consecución de ingresos extras por parte de las y los adolescentes según sexo. Ordenados de mayor a menor en base a la columna "total". Respuesta múltiple. Porcentajes



*Hamar nerabetik zortzik 5 eta 20 euro bitarteko ordainsaria jasotzen dute astero. %69,2k ez du beste diru sarrerarik jasotzen.*

Los y las adolescentes de Euskadi, nacidos entre 1991 y 1994, no parecen estar dispuestos a currárselo con el fin de obtener dinero para sus gastos. Ocho de cada diez, es decir, el 78'8% recibe una paga semanal de sus progenitores que oscila entre los 5 y los 20 euros. El 69'2% del total de este colectivo no obtiene ningún ingreso económico extra. En el caso de las chicas este porcentaje aún es mayor, se sitúa en el 76'3%, y en el de los chicos llega al 62%. En cuanto a la diferencia de la cuantía de las pagas según sexos, se observa una ligera tendencia de mayor cantidad económica asignada hacia los chicos, pues la suma de porcentajes de los intervalos económicos superiores a 20 euros (de 20 a 30 y más de 30) son igualmente mayores que en el caso de las chicas. Ellas tienden más a solicitar recursos económicos según los van necesitando (un 31'7%) y un 2'8% del total no tiene asignada paga semanal.

Un 43'2% de las adolescentes y un 48'5 de los adolescentes reciben la paga semanal de ambos progenitores. La madre parece adquirir mayor protagonismo como fuente de asignación de estos recursos en el caso de las chicas, al entregarla en el 24'2% de los casos, frente al 19'7% de los chicos. Ellas consiguen de otros familiares esta asignación semanal en un 8'4% y ellos en un 5'5%, sobre todo de las abuelas y en menor medida de los abuelos.

### Trabajos de verano, canguros y entrenamientos

Las chicas también obtienen menos ingresos económicos extras, el 22'7% en relación al 35'2% de los chicos.

Los trabajos de verano (25'2%) se convierten en la principal fuente de dinero extra, tanto para ellas como para ellos, seguida de entrenar o arbitrar (24'1%). Otras fórmulas para conseguir ingresos

son trabajando los fines de semana, cuidando niños o niñas, dando clases particulares y trapicheando.

Se aprecian tres diferencias significativas en estas estrategias de ganar un dinero extra según el género de los y las adolescentes que denotan la existencia de una diferenciación de las prácticas sociales y económicas según el género en esta etapa adolescente. El 18,6% de las adolescentes consigue dinero extra "cuidando niños/as", un 15,5% más que en el caso de los adolescentes (3,1%); el 13,3% del total de las adolescentes consigue igualmente dinero extra "dando clases particulares", casi un 9% más que ellos (4,3%); y, por último, el 16% de las adolescentes vascas obtiene en la actualidad dinero extra realizando actividades ligadas a la gestión de una o más prácticas deportivas, "entrenando, arbitrando", incrementándose en casi catorce puntos porcentuales en el caso de los adolescentes masculinos, hasta el punto de convertirse en su principal fuente de ingresos extra, el 29,8% del total.

### Ir de fiesta y comprar chucherías

También a la hora de gastar, invertir o ahorrar los ingresos procedentes de las pagas o del esfuerzo propio se observan diferencias de comportamiento entre chicas y chicos.

"Ir de fiesta" es la prioridad de las chicas a la hora de gastar la paga semanal, mientras que los chicos gastan más en la compra de "chucherías". Otras preferencias femeninas son la compra de ropa (un 16'2%), las chucherías (un 14'5%), el transporte (9'9%), el saldo en el teléfono móvil (9'8%), el gasto en bares y cafeterías (9'4%), la adquisición de libros, CDs o entradas de cine (7'3%).

Merece la pena detenerse en la partida de gasto que ocupa el quinto

lugar entre las chicas: el saldo del teléfono móvil. Ellas dedican un 3'7% más que ellos a esta herramienta que les proporciona una mayor capacidad de autonomía en el desarrollo de las conversaciones.

Los chicos parecen orientar mayor cantidad de paga semanal a la compra de "chucherías" (17'7%), y sobre todo a los videojuegos, ámbito de gasto que ocupa el sexto lugar, con el 7'8% del total, mientras que la inversión de las chicas en este gasto ocupa el decimocuarto lugar, con el 0'3%.

Algo más de ocho de cada diez adolescentes vascos afirma ahorrar de manera habitual (81,9%). Se desconoce la cantidad de este ahorro, pero ellos parecen economizar ligeramente más que ellas (83,8% frente a 80,1%), cuestión que quizá se encuentre vinculada al igualmente menor porcentaje de ingresos –tanto de asignación de paga semanal como de extras por el desarrollo de otras actividades– detectado en el caso de las adolescentes.

Pero a pesar de este hecho, en la práctica concreta del ahorro las adolescentes presentan mayor capacidad de autonomía que sus coetáneos masculinos, pues un 75,8% de las mismas asegura que realiza "sola" esta actividad de autonomía económica frente al 68,2% de ellos, donde, lógicamente, existe una mayor presencia en la gestión y toma de decisiones por parte de ambos progenitores (19,3%) o incluso tan sólo uno de ellos (la madre, el 10% de total).

### Más conformistas y persuasivas

Otro elemento de interés para conocer los procesos de empoderamiento de este colectivo es atender a las estrategias de captación que ellas y ellos ponen en marcha cuando, por los motivos que fuera, tienen que hacer frente a gastos extraordinarios que requieren la participación de los progenitores o de otras personas de su entorno. Tanto las chicas como los chicos encuestados estiman que ahorrar dinero y solicitárselo a los dos progenitores constituyen las dos estrategias más habituales, si bien algo más habitual la primera en ellos (sin perder de vista que también ahorran más y poseen una mayor diversidad de ingresos), y la segunda en el caso de ellas. Las otras fuentes son: "recibir de casa sin tenerlo que pedir, pedir sólo a tu padre, trapichear, pedir a otros familiares, sacando mejores notas, esperar al cumpleaños o a navidades, pagarlo a medias con los progenitores".

La reacción ante la negativa del ámbito familiar-adulto a los requerimientos del gasto extraordinario también es diferente según el género. Las chicas son ligeramente más conformistas ante la respuesta negativa, aunque se observa que ellas tienen mayor capacidad de convencimiento (un 12'3% frente al 7% de los chicos), cuestión que atenúa las otras dos opciones, es decir, la más proactiva, "el tratar de conseguirlo de otro modo", o la más pasiva, "el aguantarse y no protestar".

Se identifican estrategias más dialogantes e incluso individuales por parte de las adolescentes, teniendo en cuenta que este colectivo de mujeres opta por el ahorro como primera estrategia, y las dos siguientes son la petición a otras personas y/o familiares y el tratar de negociar, llegando a cuerdos con los progenitores.

Por el contrario, los chicos, además de no especificar las estrategias de actuación en el caso de tratar de obtener de otro modo la consecución de este gasto extraordinario, parece que optan más por la insistencia, "siendo pesado", para pasar posteriormente al ahorro o al diálogo.



*Familian aparteko diru sarrera jasotzeko ahalmen handiagoa daukate neskek.*





*Nesken gehiengoak parranda egiten gatzaten du ordainsaria. Mutilek, aldiz, litxarreriak erosten xahutzen dute gehiago.*

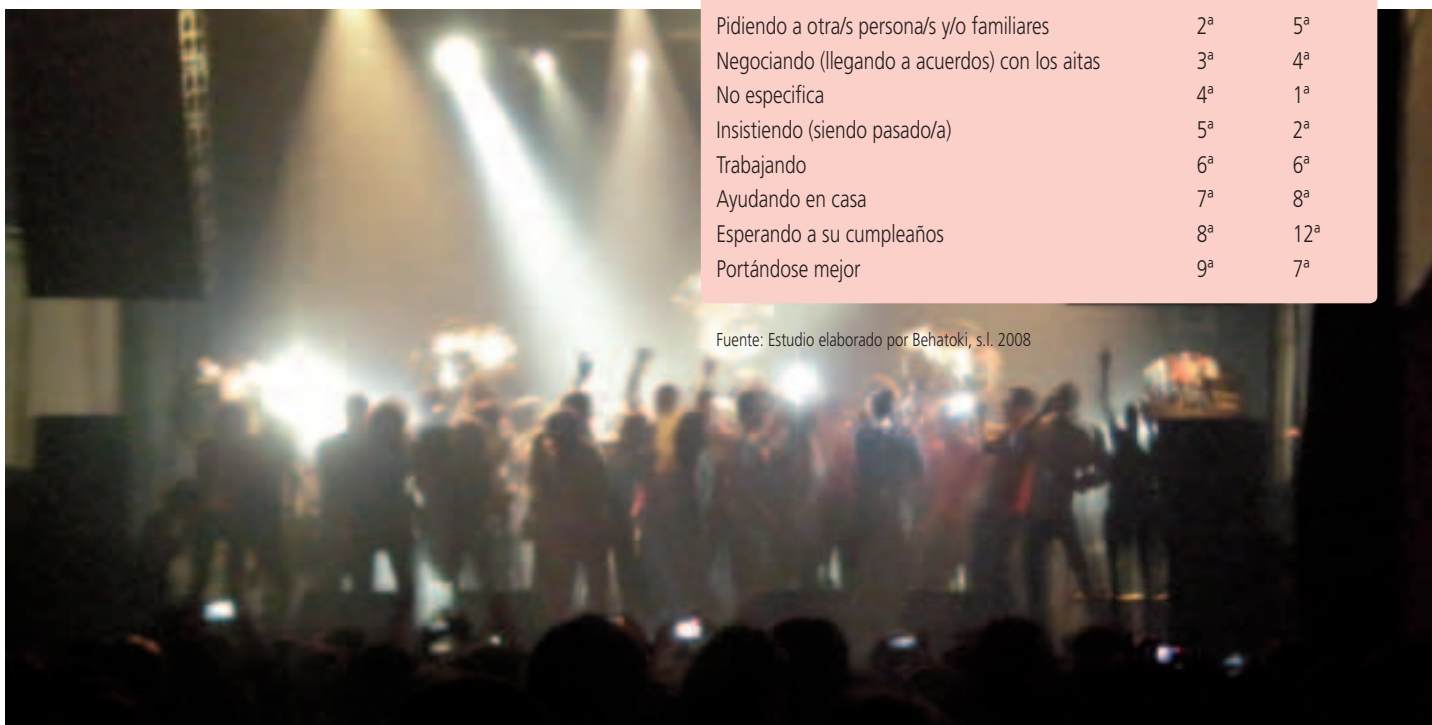
**Estrategias para comprar lo que desea y los progenitores le niegan**

Chicas

Chicos

Ahorrando	1ª	3ª
Pidiendo a otra/s persona/s y/o familiares	2ª	5ª
Negociando (llegando a acuerdos) con los aitas	3ª	4ª
No especifica	4ª	1ª
Insistiendo (siendo pasado/a)	5ª	2ª
Trabajando	6ª	6ª
Ayudando en casa	7ª	8ª
Esperando a su cumpleaños	8ª	12ª
Portándose mejor	9ª	7ª

Fuente: Estudio elaborado por Behatoki, s.l. 2008



# Aisialdi preziatu hori

Testua: Teresa Sala



*Llegara la adolescencia es encontrarse con un tiempo libre cada vez más tentador y unas ganas cada vez más fervientes de administrarlo. Estudiar, estar con los amigos, practicar deportes, navegar en Internet, leer, escuchar música o no hacer nada. Las opciones son muchas. Irrumpen la noche y su magia, para despertar las ganas de prolongar el horario de llegada a casa. Y llega el momento de desarrollar habilidades para la negociación, para decidir en qué invertir ese precioso tiempo en el que es posible hacer lo que se quiera. En la mayoría de aspectos tratados apenas se perciben diferencias de género, pero hay matices significativos: las chicas dedican más tiempo a estudiar y menos a practicar deportes o estar con los amigos. Ellas también son mayoría en manifestar el deseo de llegar a casa más tarde por las noches, sus horarios son más estrictos.*

Hiru dira euskal nerabeek beren aisialdian egiten dituzten jarduera nagusiak eta hirurak egin ahal izateko euskarri teknologikoak premiazoak dira. Musika entzuteaz, telebista ikusteaz eta Interneten egoteaz ari gara. Ia asteko egun guztietan, eskolaz kanpoko denboran edo aisialdian, "telebista ikustea", "musika entzutea" edo "Interneten egotea, bideo-jokoetan aritzea" lehen postuetan daude. Eta, nahiz eta azken aukera honetan mutil gehiago daudela dirudien arren, besteetan ez omen dago genero ezberdintasunik. Emaitza hauetatik ondorioztatzen denez, teknologien erabilera kalitatean edo aniztasunean sartu gabe, kuantitatiboki soilik, nahiko zabalduta dago Euskal Autonomi Erkidegoko nerabeen artean.

Euskarri teknologikoak beharrezkoak ez diren gainerako jardueretan, ordea, genero ezberdintasun argiak ikus daitezke, izan ere, badirudi gure inguruko neskek mutilek baino denbora gehiago ematen dutela eskolatik kanpo horrekin zerikusia duten jarduerak egiten. Hala izanik, neskek asteko ia egun guztietan "ikasi edo etxeko lanak" egiten dituzte. Denbora gehiago ematen dute "irakurtzen" eta "musika entzuten", eta honek esan nahi lezake mutilek joera handiagoa dutela "asteko ia egun guztietan", talde-jarduerak egiteko; "lagunekin egon" edo "kirolaren bat egin", adibidez. Azken jarduera honetan, gainera, tarte nabarmena dago neska eta mutil nerabeen artean.

Astegunetako aisialdian egiten dituzten jarduerak aztertzeaz gain, ikerketak 2008/09 ikasturtean DBHko 3. eta 4. mailako eta Batxilergoko 1.mailan zeuden 14 eta 17 urte bitarteko Euskal Autonomi Erkidegoko nerabeek adierazitako arautu gabeko

denboran egindako jardueraren bat edo batzuk utzi behar izan bazituzten aztertzen du. Adin bereko mutilekin alderatuz gero, neskek eragile ezberdinen (funtsean gurasoen) presio maila handiagoa dute eskolarekin nahiz trebatzearekin zerikusia ez duten jarduerak uzteko, bereziki kirol arlokoak, baina baita jarduera fisikoa egiten den beste batzuetan ere. Musika-tresnak ikastearekin zerikusia dutenekin ere gauza bera gertatzen omen da.

Honetaz gain, eta ikuspegi analitiko batetik, nerabeei zein jardueretan gustatuko litzaiekeen denbora gehiago eman ezagutzea nahi zen, eta baita horren arrazoi ezberdinak jakin ere. Hala ere, emaitzak ezagutu ondoren aukera hau baztertu egin zen, "ikasteko denbora falta" arrazoa edo eragozpena nagusi zelako. Denbora falta horren arrazoa, eskola bukatu ostean etxeko lanak egin behar zituztelako edo horrekin lotuta zeuden eskolaz kanpoko jarduerengatik zen.

## Asteburuetako gauen xarma

Gehienontzat, asteburua eta aisialdia bat datoz gure gaur eguneko gizarte honetan. Nerabeek estreinakoz etxekoekin ez ezik, kanpoko lagun edo ezagunekin hasten dira beren denbora libre hori partekatzen eta, estreinakoz hau ere, gauak dituen aisialdirako eskaintzak ezagutzen dituzte. Asteburuetako denboraren kudeaketari dagokionez gaur eguneko euskal nerabeek duten jarrera ezagutu nahi izan du ikerketak. Eta 14 eta 17 urte bitarteko gaztetxoek etxera itzultzeko ordu bat eman behar izatea adierazle gisa azaltzen da. Hala "22.00ak eta 00.00ak artean" da nerabe gehienak etxera itzultzen diren ordua, argi eta garbi azaltzen delarik neskek mutilek baino ordutegi murriztagoa dutela. Izan ere, ordu tarte handitzen

Prácticas sociales de las y los adolescentes tras la jornada escolar “casi todos los días” según sexo. Ordenada de mayor a menor desde “total”. Porcentajes.

Prácticas Sociales del Colectivo Adolescente “casi todos los días”	Chicas	Chicos	Total	Diferencia
Estudiar o hacer los deberes de clase	18,2	15,8	17,1	2,4
Escuchar música	16,5	14,3	15,5	2,2
Ver televisión	13,9	13,8	13,9	0,1
Estar en Internet, videojuegos, etc.	11,0	11,6	11,3	- 0,6
Estar con lo/as amigos/as	8,4	9,3	8,8	- 0,9
Realizar algún deporte	4,3	10,6	7,2	- 6,3
Extraescolares (idiomas, tocar un instrumento, ...)	7,3	5,3	6,4	1,9
Colaborar en las tareas domésticas	4,9	3,6	4,3	1,4
Leer	4,0	3,3	3,6	0,7
Sin hacer nada	2,9	3,2	3,2	- 0,3
Estar con el novio / la novia	3,6	2,9	3,2	0,7
Otras actividades físicas (bailar, patinar, ...)	1,7	2,1	1,9	- 0,5
Dar paseos	2,1	1,3	1,8	0,8
Otra actividad	0,8	0,8	0,8	0,0
Acudir a espectáculos (cine, deportivo, musical, teatro, ...)	0,1	0,7	0,4	- 0,5
Ir de tiendas, de compras	0,2	0,4	0,3	- 0,2
Voluntariado (monitor/a, participar en una asociación, ...)	0,1	0,5	0,3	- 0,5
<b>TOTAL</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	

Fuente: Estudio elaborado por Behatoki, s.l. 2.008



*Los chicos tienen una mayor tendencia a practicar actividades colectivas como estar con amigos o hacer deporte casi todos los días de la semana.*

den neurrian, neska gutxiago ageri dira. Eta honek zera esan nahi du, neskek denbora gutxiago dutela beren adin bereko mutilek baino leku berdinetan egoteko. Dena den, adierazgarria da “itzultzeko ordurik ez” duten nerabeen artean ehunekoa oso antzekoa dela nesken nahiz mutilen kasuan. Nesken %37,4k dio etxean ez diotela asteburuetan beranduago itzultzea uzten, “bere segurtasunarengatik”. Mutilen kasuan erantzunen %25a besterik ez da.

Ikerketaren emaitzetan argi eta garbi ikusten da euskal nerabeek ordu bat dutela ezarrita etxera itzultzeko, eta hamarretik zazpik, %72,7, bere etxetik kanpoko tokietan egoteko ordutegia luzatu nahi duela. Eta honi dagokion adierazlerik esanguratsuena da neska gehiagok nahi dutela itzultzeko ordua luzatzea, izan ere nesken %79,2ak asmo hori agertu du, mutilen %66aren aldean. Emaitza hauek generoaren arabera asteburuetan dagoen denbora libre ezberdinarekin lotzen badugu, gerta daiteke neskek autonomia handiagoa nahi izatea asteburuen duten aisialdia kudeatu ahal izateko. Gutxienez, belaunaldi bereko mutilek duten beste denbora izatea gustatuko litzaieke. Mutilen %27,4k adierazten du asteburuan etxera beranduago itzultzea gustatuko ez litzaiekeela, nesken %14,8aren aldean. Mutilen %21,8k ez du interesik etxera beranduago itzultzeko, baina ordu horretan itzultzen dira “beren lagunak ordu berean egiten dutelako”. Hala ere, neskek mutilak bako gehiago konformatzen dira etxera itzultzeko ezarritako ordutegiarekin, izan ere, %67,3rentzat nahikoa da. Alta, erantzun “konformista” horien berariazko azterketa eginez gero, gehienak gaueko 22.00ak edo 00.00ak baino beranduago itzultzen direla ikusiko dugu.

### Negoziazioen garaia

Etxera beranduago heldu ahal izateko onargarriak dira negoziazio estrategiak. Eta honi dagokionez, elkarrizketarako joera handiagoa duten hiru bide dira, zalantzarik gabe, ohikoenak eta erabilienak nesken kasuan (%83), nahiz mutilenean (%87,3). Hala, bi gurasoekin negoziatzea, amarekin negoziatzea edo aitarekin negoziatzea dira aukerak. Hala ere, eta joera orokortu hau alde batera utzi gabe, emaitzei begiratu gero, lotuta dauden bi kontu nabarmen daitezke: lehendabizi, “elkarrizketaren generoa”n dagoen antzekotasuna, neska asteburuan aisialdia zertxobait luzatzen saiatzen denean, amarengana jotzen duelako hein handigoan. Nesken eta amen arteko elkarrizketa handiago horrek, mutilek neurri handiago batean bi gurasoekin negoziatzen dutelako, amek neskei beranduagora arte egoten ez uztean duten protagonismoa indar lezake. Amek segurtasun arrazoiak ematen dituzte, kalean “arriskua” dagoelako.

Kontuan hartu beharreko bigarren alderdia, ehunekoei begiratuta neskek asteburuetan etxera beranduago itzuli nahi dutenean egindako jardura-estrategien %5,3a bakarrik ekartzen duen arren, nerabeen intereserako aldekoa ez den erantzuna (“eztabaidatzen bukatzen duzu beti”) mutilen kasuan baino gehiagotan ageri da. Bestelakoan artean, gerta daiteke estrategia horren arrazoiak neskek gaur egun asteburuetan leku publikoan egoteko mutilek baino denbora gutxiago dutela izatea. Eta desberdintasun egoerak norberaren autonomiaren aldeko erantzunak sortzea ekar dezakete.

# Zein da astialdiaren papera generoen arteko berdintasuna lortzeko?...

Testua: Ziortza Etxeandia Tellaetxe

*Urtxintxa Eskolako Aukera Berdintasunerako Teknikaria,  
Hezkidetzan Aditua*

**Nolakoa da emakumeon denbora?, Zergatik daude ezberdintasunak gizon eta emakumeon aisialdiaren artean?, Zeintzuk dira eragiten duten faktoreak? Zergatik azaleratu behar ditugu desberdintasun horiek? Nola lortu denboraren jabe izatea? Zein da astialdiaren papera generoen arteko berdintasuna lortzeko?...**

**A**stialdi eta aisiaren bilakaera historian zehar, funtsean, gizonen munduari lotua egon da. Horrela, urte askotan emakumeen denborak, nolakoak diren, zertan erabiltzen diren, zergatik diren horrelakoak, eta hainbat galdera erantzunik gabe egon dira.

Astialdiaren bitartez, balore eta erreferentzia batzuk hartzen ditugu. Txikitatik darabilzkigun jostailuak, jolasak, ipuinak... mezu zehatz batzuk bidali dizkigute neska eta mutilei.

Gure haurtzaroan, gure genero bereko lagunekin denbora gehiago egon izanak eta hauekin jolas zehatzetara eta jostailu zehatzekin jolastu izanak, zalantzarik gabe, eragina izan du, jaso ditugun abilezietan eta gure garapen orokorrean. Horrela, neskatoek, (panpinekin, biberioekin, sukaldetxoetara jolastuz...), pazientzia izaten, onak izaten eta besteak zaintzen ikasten dute; mutilek aldiz, tradizioz maskulinoak diren jostailuekin jolasten direnez (automobilak, pilotak...), elkarrekintza nabarmenagoa izango dute eta jolas aktiboetan ibiltzen ikasten dute. Geroago, nagusitzean, astialdirako produktu desberdinak izaten ditugu aukeran, eta egiten dugun aukeraketa horretan ere, gure izatea osatzen joaten gara.

Gaur egun, astialdiak garapen pertsonalerako eta askapenerako aukera paregabeak eskaintzen dizkigula ohartu gara. Aisialdian burutzen diren jardueren bitartez, pertsonak, beren etorkizun propioa eraiki eta aukeratu dezakete, eta hau, generoak inposatzen dituen arauetatik alde egiteko unerik aproposena ere izan daiteke eta izatez bada. Beraz, jendartearen eraldatzeko aukeraz beteriko denbora honek duen baliagarritasuna, ezin daiteke alde batera utzi, eta emakumeon aisialdiaren eskubidea aldarrikatzeko eta honen bitartez lortzen den autodeterminazio pertsonala berreskuratzeko, ezinbestekoa izango da.



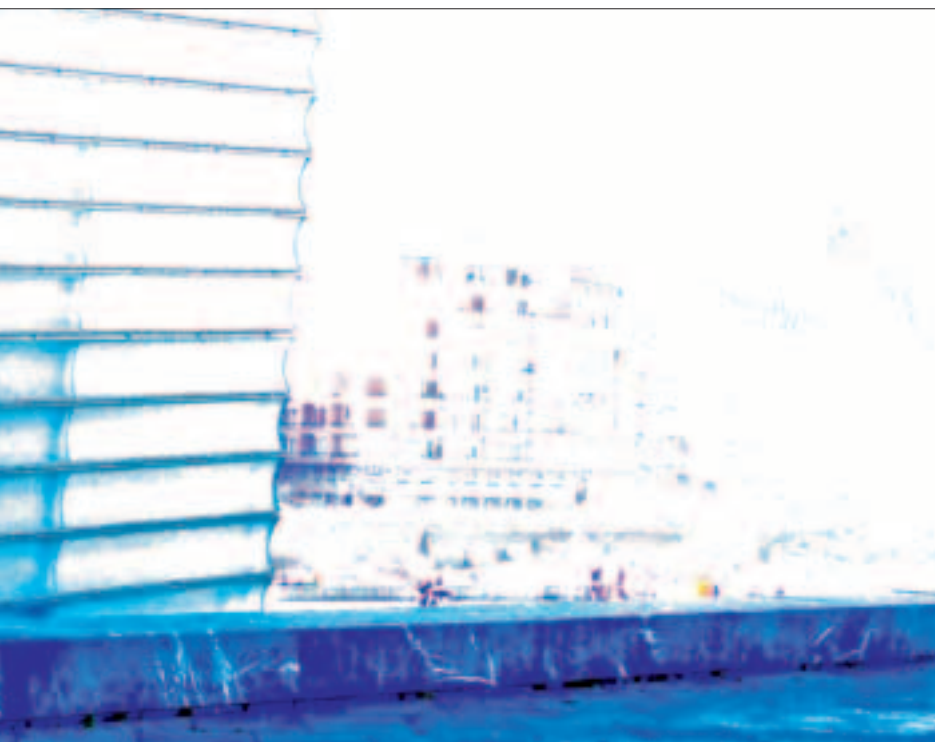
## Emakume Gazteak

Emakume gazteak, kontziente dira euren amek baino denbora libre gehiago dutela, gauza gehiago egiteko aukera dutela, denbora eskubide bat dela eta berezko eskubidea dela gainera. Normala ikusten dute neska-mutilek osatutako koadriletan gauzak elkarrekin egitea, edo orain gutxi arte, pentsaezinak ziren ekintzak burutzea. Libre sentitzen dira.

Orokorrean, aisiaren erabilerari dagokionez, ez dute uste, neska eta mutil gazteen artean desberdintasun nabariak daudenik, eta dauden ezberdintasunak, ez dute uste, genero rolaen ondorio direnik.

Gazteentzat ekintza espontaneoak egiteko garaia da eta norberaren identitatea sortzeko unea. Goatzeko aukera hau, lehen esan dugun moduan, eskubidetzat hartzen da. Berezko bezala bizi izaten da, baina askotan zerbait igarokor bezala ere (nagusitan ezin izango dut egin, hortaz, orain egingo dut).

Egia da, gaur eguneko emakumeak, gazteak edo helduak, leku batetik bestera ibiltzen garela, baina, hala ere, oraindik, trabak izaten ditugu aisia askatasun osoz gauzatu ahal izateko. Oraindik ere, kaletik bakarrik ibiltzeko arazoak ditugu gauetan, oraindik ere etxean murrizketak ditugu ordutegiari dagokionean, oraindik ere, ahalmen ekonomiko gutxiago izaten jarraitzen dugu, oraindik ere, zigor soziala jasaten dugu genero estereotipoa urratzen dugun bakoitzean....



Aisia, norbanakoaren jarrerarekin oso lotuta dago. Izan ere, aisia ulertzeko oso inportantea da bakoitzak horren aurrean daukagun jarrera; guk nahi duguna edota gustuko duguna aukeratzeko askatasuna, alegia. Horrela, neska eta mutilen arteko ezberdintasunak, ez dira horrenbeste, egiten dituzten jarduerengatik, baizik eta, aisiarekiko duten jarreragatik. Orokorrean, sexuen artean astialdia betetzeko ekintzak oso desberdinak izaten direla esan dezakegu.

Jendarte hezitzaile moduan daukagun esperientziatik, emakume gazteen astia eta aisia, bere ikuskeran, erabileran, balioan, bizipenean, proiektzioan eta biziraupenean, mutil gazteekiko ezberdina dela antzematea izan da gure abiapuntua. Neska gazteekin hitz egitean zera ikus dezakegu:

- Astialdi gutxiago daukate.
- Etxean denbora gehiago pasatzen dute.
- Gizonen esparruan sartzen dira (adib. gaua), esparru horretan parte hartzen dute, beti ere, "arauak" errespetatzen dituztenean. Emakumeak, astialdiaz gozatzeko segurtasuna lortu behar du, eta hau ez da beteko arriskua sentitzen badu.
- Eurentzako diru gutxiago izaten dute.
- Burutzen dituzten jarduerak, kasu zehatz batzuetan, mutilekiko desberdinak izaten dira: antzerkira joan, kontzertuetara joan, paseo bat eman, ... Mutilen kasuan berriz, horrez gain, kirolak euren denboraren tarte handi bat betetzen du.

- Diskriminatuta sentitzen dira etxekoek inposatutako ordutegia dela eta, eta gauez, kaletik askatasun osoz ibiltzeko askatasun eza sentitzen dute.

- Kirola lehenago uzten dute, eta malgutasunarekin, erritmoarekin, ...erlazioan dauden kirolak egiten dituzte. Nesken motibazioa, ondo pasatzea eta estetika kontuak izaten dira.

- Asoziazionismoari dagokionez, interesgarria da neskek zelan parte hartzen duten eta zein motatako elkarteak hautatzen dituzten ikustea. Orokorrean, dantza taldeetan, astialdi taldeetan eta irabazi asmorik gabeko elkarteetan hartzen dute parte.

Honegatik guztiagatik, emakumeen denborak agerraraztea eta horiei balio handiagoa ematea izan da gure asmoa, bi helburu hauek emakumeen bizi baldintzetan aldaketa positibo bat eragingo dutenaren ustean gaudelako. Astialdiaz gozatzeko, emakumeak, denbora pribatua izan behar du, propioa, denboraren eta bere buruaren jabe izan. Norbanakoak aukeratu behar du bere aisialdian zer egin nahi duen eta zer ez. Pribazitaterik ez edukitzeak norbanakoaren eraikuntza zailtzen du, eta honen ondorioz, arlo publikoan agerpen defizitarioa ematen da.

Zentzu honetan, emakume gazteok, gure identitatea eta jendartearen modu propioetan parte hartzeko estrategiak bilatu behar ditugu, garapen pertsonala eta auto-estimua garatu ahal izateko eta jendartearen gure ekarpenak ere lehenasunezkoak izateko.

## Desberdintasunak norberaren zaintzan ere



Testua: Elene Arrazola

*En el apartado en el que se abordan cuestiones relacionadas con la salud, el cuerpo y la percepción que los y las adolescentes tienen sobre su físico, los datos reflejan las diferencias que existen entre ambos sexos en el modo de pensar acerca de estas cuestiones.*

*Más de la mitad de los adolescentes toma de manera independiente las decisiones relacionadas con su modo de vestir, aunque se aprecia una importante influencia de la figura materna.*



**E**makundek nerabeen inguruan egin duen ikerketaren atal garrantzitsuenetariko bat da *Norbera zaintzea* deiturikoa, non nerabeek osasuna eta irudiarekin daukaten harremana azaltzen duten.

Azterketaren arabera, orokorrean, gazte guztiak daude arduratuta beren gorputzarekin ia ez dagoelako beren itxura zaintzeko egiten desberdintasunik dituzten jardueren artean. Horrela, galdetutako hamarretik bederatzik zaintzeko zerbait egiten dutela dio, ezer egiten ez duten %5,4ren aldean. "Ez daki ez du zehazten" erantzun duten gazteen artetik gehienek, dauden bezala konforme daudela adierazi dute.

Hala ere, badira hainbat ezberdintasun generoaren arabera. Esaterako, bi mutiletatik ia batek (%49,7) zaintzeko ariketa fisikoa, hau da, kirola, egiten duela dio. Nesken kasuan, aldiz, hiru jarduera nagusi aipatzen dituzte: bere irudia zaintzea (%30,4), jaten duen gauzetan zaintzea edo kontrolatzea (%29,2) eta kirola egitea (%28,9).

Beraz, estudioaren arabera, nerabezeroan interes orokortua dago norbera zaintzeko. Mutilek kirolera jotzen dute eta neskek, berriz, irudia elikadura bidez kontrolatzen dute kasu gehienetan. Hala ere, horrek ez dio garrantzia kendu behar azken bi jarduera horiek mutilengan duten eraginari; izan ere, mutilen %23,1ek elikadura kontrolatzen duela esan du eta %21,8, aldiz, irudia zaintzen duela ziurtatu du.

Nesken ia herenak eta bost mutiletatik batek irudia zaintzearekin

arduratuta daudela erantzun duenez, itxuraren inguruko erabakiak autonomikoki hartzen dituzten ala ez aztertu du Behatokiak. Horrela, 14 eta 17 urte bitarteko neska eta mutilen erdiak baino gehiagok, %57,3k hain zuzen ere, janzteko moduari buruzko erabakiak modu autonomoan hartzen dituztela adierazi dute. Hala eta guztiz ere, bi sexuen kasuan nabaria da amaren iritzia daukan garrantzia lehenengoan %16 eta bigarrenen %20,2k jotzen baitu amaren gomendioetara. Jarraian, emakumezko lagunen erantzuna azaltzen da erantzunen %11,7 kasuetan. Ikerketaren arabera, askoz ere handiagoa da zifra hau nesken kasuan (%15,2) mutilenean baino (%3,4).

Adierazgarriak dira baita ere osasunaren ataleko emaitzak. Hamar nerabetik seik bere osasunarekin kezkarik apenas daukala, adibidez. Sexuen arteko ezberdintasunetara joz gero, badirudi nesken artean (%40,1) mutilen artean (%35,2) baino kezka handiagoa dagoela. Mutilen ia erdiak (%46,4), bestalde, autonomia handiagoa du ahalduztearen esparru fisiko honetan nesken %38,9 aldean.

Bi sexuen artean bi gurasoak eta ama agertzen dira nerabearen zainketaren arduradun gisa, %50 eta %38,9ren, hurrenez hurren. Ondorioz, kasu honetan ere, neska eta mutilen artean eragile nagusia emakumea, gehienetan ama, dela egiaztatu da. Beraz, jasotako erantzunen arabera ez dago ia desberdintasunik.

Nerabeek gorputzean jasaten dituzten jazarpenen inguruan ere sakondu du ikerketak. Horretarako "adierazgarritasun estatistikoa" duten hiru alderdi identifikatzen ditu azterketak: eskola (bertan

*La mayoría de los casos de persecución física de los chicos se produce en el ámbito escolar, mientras que los de las chicas se dividen entre la escuela, el ámbito de las relaciones afectivas y la familia.*



eman daitekeen bullying delakoa), afektibitate harremanak (bikotekideen artean izan daitekeen genero indarkeria) eta familiaren esparruan gerta daitezkeen jazarpenak.

Hiru alderdi hauek aztertu ondoren, 14 eta 17 urte bitarteko nerabeen %14,6k "inoiz" bere gorputzari buruzko iritziek gogaituta sentiarazi dutela dio. Baina bi sexuen arteko ezberdintasunei begiratuz gero ezberdintasunak ageri dira: Hamar nesketatik bik baino gehiagok, %21,4k zehatzago, noizbait gogaituta sentitu direla diote, adin bereko mutilen %7,6ren aldean. Bi sexuen artean, beraz, 14 punturen arteko aldea dago.

Datuen arabera, nerabeen gorputzari egindako jazarpen ekintza gehienak eskolan gertatzen dira, (bullying deituriko fenomeno) eta esparru honetan adierazgarriagoa da mutilen kasua. Izan ere, azterketan parte hartu duten hamar nerabe mutiletatik seik baino gehiagok (%46,5) esan du "sexu berdineko beste ikasleengandik" irainduta sentitu dela eskola orduetan.

Nesken erantzunei begirata argi gelditzen da gogaikarritzat jotzen dituzten ekintzak ez direla eskolan bakarrik gertatzen. Hau da, nahiz eta normalean (kasuetatik %36,8an) jazarpen ekintzak eskolan gertatu eta ikasleak izan arduradunak, kalean eta etxean ere gertatzen dira jazarpenak. Erantzun duten neskek adierazi dutenez, ezezagunek kalean esandako irainak daude bigarren postuan (%12) eta segidan, bikote ohiak egindako jazarpenak (%11,3).

Nabarmentzekoa da baita ere etxeko edota familiako agertokian gorputzari buruz emandako iritziek gogaituta senti arazi dituzten nerabe nesken kasuak %26,3 baitira, betiere Behatokiak azterketen

kopuruen arabera.

Datu hauek mahai gainean dituela, Behatokiak ondorioztatu du ez dagoela zalantzarik gaiak eta talde hartzaileak eragina izan duela ekintza gogaikarri horien tipologiari buruzko erantzunen kalitatea guztiz onargarritzat ez hartzeko.

#### **"lodi deitzen naute"**

Nerabeei jazarpen edo gogaitze hori nola burutzen den adierazteko eskatu zaienean, arrazoi nagusia "esamesak" direla adierazi dute nesken %38,6k eta mutilen %43,2k. Azaldu dutenaren arabera, gehienetan pisuari buruzko irainekin dute zerikusia "esamesek", izan ere mutilen %15,9k eman du "lodi deitzen naute" edo antzerako erantzuna. Azpimarratzekoak dira baita ere gizonezkoen edertasunaren eredu "idealetik" urrun egotea aipatzen duten nerabeen kopurua gihar falta izan edota baxuak izateagatik. Neskengan dezente baxuagoa da gorputzaren inguruko irainei buruz hitz egin duenen kopurua (%5,5), mutilen aldean, kasu honetan irainak eta jeloskortasunak agertzen dira.

Azkenik, bere gorputzari buruzko iritziek gogaituta sentitu direla adierazi duten nesken erantzunen emaitzek (gogoratu %21,4 zirela) iradoki dezakete 14 eta 17 urte bitarteko emakumeek egoera horien aurrean duten erantzun maila baxuagoa dela mutilen aldean. Izan ere, adin tarte honetako ia nesken erdiak, %42,5ek hain zuzen ere, "ez du zehazten" nola erantzuten duen ekintza horien aurrean. Behatokiaren ustetan, horrek esan nahi du isilik geratu direla, hots, "isiltzen direla". Inkestan parte hartu duten mutiletatik %11,1ek bakarrik eman du erantzun hau.



# *Mi cuerpo es mío*

Texto: María Aranzazu Fernández Iglesias  
profesora de enseñanza secundaria

*Gure gazteek, nerabezaroak eragiten dizkien gorputz-aldaketengatik asko ez dutela sufritzen ematen du oro har. Badirudi aldaketa horiei buruz nahiko informazioa dutela eta , kasu gehienetan, ondo kudeatzen dituztela. Nola nahi ere, jarrera bitxi batzuk aipagarriak dira, hots, zenbait neskatok nola erabiltzen dute bere gorputza botere sinbolo gisa , eta egun mutilengan ematen ari den irudiarekiko esklabutza.*

*Gauzak ez dira asko aldatu: neskek argal egon nahi dute eta mutilek kirola daukate beren eredu estetikoa lortzeko modua.*



Como adulta que trabaja enseñando a adolescentes de entre 14 y 18 años soy testigo de los cambios que se producen a esas edades, de la desazón o el orgullo con que se viven, del desprecio y del deseo con que se observa desde la juventud, el mundo de las personas adultas. La infancia pasa por ser un tiempo bullicioso, pero en general feliz, y en cambio la adolescencia, es un trámite de paso hacia la juventud que incluye la aceptación de un nuevo cuerpo.

Comienza el curso en septiembre y muchos de los rostros han cambiado tanto que parece que se trata de otras personas distintas a las del año anterior. En aquellos en los que el cambio se está dando se descubre una preocupación que ya no les abandonará y que es, además, propia del mundo adulto: la preocupación por el aspecto físico. Sus comentarios describen la inquietud de saberse en un proceso, la incertidumbre por el resultado final. Su aspecto es algo de lo que se les oye hablar mucho, tanto desde la perspectiva de la moda como desde la del cuidado del cuerpo.

Los comportamientos que voy a describir son producto de la observación directa y no tienen como objetivo ser descritos como *patrón* de conducta. Me parece que hay tantas adolescencias como adolescentes y, que si bien en todas subyace el cambio corporal, la manera de gestionarlo depende de la personalidad del o la adolescente que está viviéndolo. Lo que es común en mi opinión es la *conciencia* de ese cambio corporal, y la necesidad de asumirlo. Las reacciones a este fenómeno distan de ser homogéneas.

La adolescencia en grupo no se caracteriza precisamente por su discreción: tanto ellos como ellas “*radian*” sus sentires y preocupaciones. Yo creo que quieren que sepamos lo que quieren que sepamos. Este texto es producto también de lo que ellos y ellas hacen llegar a nuestros oídos, de lo que nos dejan saber.

Tanto los chicos como las chicas quieren cambiar. Si alguien va por detrás de sus compañeros/as en lo que llamamos –no sé si bien o mal– *el desarrollo*, no le gusta sentirse a la zaga de sus condiscípulos. Por las visitas de los padres/madres sabemos de consultas médicas en busca de tranquilidad; por los apelativos de los compañeros sabemos de complejos debido a la baja estatura, por poner un ejemplo, en el caso de los chicos. Si sabemos que no hay ningún problema médico también conocemos el remedio: hay que tener paciencia porque el paso del tiempo hará el resto, pero paciencia es, precisamente, lo que ni ellas ni ellos suelen tener. Les sobra este consejo dado por personas mayores. Aceptarán tal vez la idea, si son sus iguales quienes se la dan.

#### **Gu fashion gea**

En el momento en que ya se ven con un cuerpo adulto reivindican vestirlo a su gusto. En general los *looks* que siguen son grupales, y les sirven como señas de identificación, pero son, a la vez visualmente “*discretos*”. No hay alumnos y tampoco alumnas que destaquen por su originalidad o su adscripción a corrientes de última hora, como

*Gorputz heldu baten  
baitan sentitzen  
diren unetik, nork  
bere gogara janztea  
aldarrikatzen du.  
Helduen gustua eta  
beraiena ezberdina  
delako ustea  
errebindikatzan dute.*



por ejemplo, los otakus seguidores del comic japonés. Se distinguen lo que ellos llaman "surferos", "borrokillas", "pijos" "txuntas", algún escaso "gótico" según cuentan, más de fin de semana.

Pero incluso quien parece que no sigue las tendencias no aceptará vestir cualquier ropa, ni el gusto estético ajeno (suelen mencionar el de la madre). Hay una reivindicación del gusto propio frente al de los adultos.

### **Mari Foki**

Los chicos parece que no van de compras por su cuenta pero dicen a sus madres lo que quieren (qué marca, color...) o rechazan lo que ellas les traen a casa. También se hacen acompañar por ellas a la hora de ir a las tiendas. Algunas chicas hablan de "ir de compras" como una actividad de ocio compartido con sus amigas. Parece que muchas tienen autonomía a la hora de comprar: sólo ellas deciden qué ropa adquirirán y en qué gastarán el dinero. Una vez que estábamos reflexionando en clase sobre la importancia de las marcas, el gasto que supone su consumo, la idea del "shopping" como entretenimiento etc., una de mis alumnas más al tanto de la moda, dijo algo que no he vuelto a olvidar: "Aizu, ze uste dezu?, gu fashion gea" ( ¡Oye, tú! ¿qué te piensas?, somos fashion").

Y una vez que vemos a cada cual vestido acorde con su gusto de adolescente, merece un comentario la imagen que parece que tienen de su peso. Oímos con frecuencia a las chicas calificándose de

gordas o mencionando su deseo de adelgazar. También nos hacen saber algunas de ellas que ya están a dieta. Chicos y chicas suelen hacer comentarios en voz alta sobre el número de calorías de tal o cuál alimento, aunque luego por lo que puedo observar, sus hábitos alimenticios dejan mucho que desear. Quieren cuidarse, tener buena figura, ser guapos, "estar cachas", "estar delgadas" pero muchos cuentan que no desayunan por falta de apetito, almuerzan antes de la hora del almuerzo y piden poder salir a comprar fuera del instituto porque tienen hambre y ya han consumido lo que trajeron de casa. Se ve además que en las celebraciones lo que consumen está lejos de una dieta saludable: bollería industrial, patatas fritas de bolsa gigante, botellón de refrescos y *gusanitos* también de bolsa grande. No hay distinción de género en esto de la ingesta rápida de esta comida rápida. Los trastornos en la alimentación son un tema que conocen desde el mundo académico o desde el mundo de sus relaciones sociales. En los pocos casos en que lo he visto predominaba en las chicas, pero recuerdo también a un par de chicos. Este año me ha tocado convivir con una clase en la que con frecuencia me dicen –a sus 16 años– "tengo hambre". A cualquier hora en la que nos toque clase siempre hay alguien que tiene hambre: no sé si me lo hacen saber porque como soy su tutora me equiparan con una madre nutricia o porque así justifican su mal rendimiento académico del momento.

Así que lo mismo tienen hambre, que se creen con sobrepeso, que hacen dieta, o que acuden al gimnasio. No es la edad de la constancia

ni de la claridad de ideas. Me da la impresión de que las cosas no han cambiado mucho y que ellas quieren estar delgadas y que ellos buscan en el deporte una manera de alcanzar su patrón estético. Hay adolescentes que acuden a gimnasios en lugar de practicar deportes de grupo o participar en las actividades escolares. Algún alumno me ha contado que en los entrenamientos y partidos al aire libre hace frío y que en lugar de correr en la calle, prefiere –como preferimos los adultos, añado yo– hacer cinta y pesas en el gimnasio. El alumno en cuestión tiene 15 años, pero los hábitos de sus mayores. La adolescencia es, al fin y al cabo, como he señalado, el tránsito a la edad adulta y él en este caso sería un alumno aventajado.

El físico es una manera de apelación que hace referencia a las creencias confesadas: así, la chica que se queja (sin razón alguna, creo) de su peso, es llamada “Mari Foki” o el alumno que se confiesa buen pelotari pero demasiado pequeño para ser mejor, pasa a ser llamado “Txiki” por los demás. Cuando se les señala que esos apelativos pueden resultar hirientes se defienden diciendo que es un tratamiento de cariño. No aceptan que consideren la confesión de sus compañeros como una debilidad ni que los están atacando en su punto más débil.

### Vuelve el peine

Hace años los hombres llevaban un peine en el bolsillo. Yo creo que era el único signo de coquetería que se podían permitir. Entre mis alumnos chicos, el pelo tiene una importancia que llega a sustraerlos de la atención que tienen que prestar a otros asuntos cuando están en clase. El arreglo del cabello es una gran preocupación para muchos de ellos, y para algunos, en concreto, el flequillo es el epítome de sus gustos estéticos. A juzgar por los comentarios de sus madres, dedican mucho tiempo a su cuidado, se miran mucho en el espejo hasta conseguir dejarlo como ellos quieren. Así que si a lo largo del día presienten que lo tienen descompuesto, echarán mano del peine que llevan guardado en el pantalón e intentarán mejorarlo. Puede que quien al leer estas líneas piense que las chicas dan más o tanta importancia a su peinado y que no lo estoy señalando aquí, pero el caso es que *los chicos del flequillo* son un caso único porque son sólo ellos los que se atusan en clase a la vista de todo el mundo. Parece que tienen esa obsesión por encima de otras. Y además la confiesan. Y vuelven a guardar el peine hasta la próxima vez en que lo vuelvan a exhibir.

### Sin tetas no hay paraíso

Hay fenómenos curiosos que atañen a algunas alumnas. Según dicen los expertos, la infancia se está acortando y la adolescencia llega por tanto antes y es cada vez más larga. Aquí vuelvo a apelar a la paciencia de las familias y el profesorado porque el desgaste es cada vez mayor, y quienes enseñamos somos también cada vez “mayores”. El caso es que se observa que los niños y niñas anteriores a la franja de edad 14-17 años tienen hábitos y maneras que suelen ser descritos como propios de adolescentes: una preocupación por su cuerpo en cuanto a la estética que no correspondería a su momento vital. Ellos y ellas se preocupan de la moda, de su corte de pelo, de sus kilos como si tuvieran más años de los que tienen.

*Egungo  
mutilak prest  
daude lehen  
emakumeek  
soilik ordaintzen  
zuten prezioa  
ordaintzera:  
estetikaren alde  
erosotasunari  
uko egitera.*



Deciden qué vestir, quieren decidir qué comprar. En este fenómeno vemos en los centros de enseñanza de secundaria, un afán por ser mayores a través de la imagen, es como si fuera verdad que el hábito hace al monje, pero en este caso “la imagen te hace adulto”. Y hay quien quiere ser adulto/a cuanto antes, sobre todo adulta por lo que opta por vestirse “de mujer” aun siendo niña. Son lo que en nuestro argot denominamos como “lolitas”, niñas que se disfrazan de mujeres. ¿Que qué es disfrazarse de mujer? Es atender a las expectativas de género y potenciar la feminidad física: marcar bien el pecho y las caderas con escotes y tallas ajustadas, maquillarse, utilizar tacones, enseñar el ombligo a ser posible con un piercing. Hay niñas que ya visten así con doce años y hay quien comienza más tarde. Hay chavalas que llevan unos escotes exagerados para el frío del invierno, una escasez de ropa que a veces es también comentada por sus compañeros más conservadores. Los y las docentes nos sorprendemos en ocasiones alabando las virtudes de los uniformes: si les uniformamos no tendremos que pensar si le indico o no la inadecuación de su vestimenta en un centro de estudios. Pero para los/las adolescentes, la máxima es la libertad, y si me coartas mi forma de vestir estás reprimiendo mi manera de ser. Esas chicas no hacen otra cosa que copiar los escotes de las presentadoras de algunos de los programas que ven en la televisión, de algunas de sus cantantes o actrices favoritas. Se reafirman en lo que son: soy chica, soy mujer sin disimulo ninguno, parezco cien por cien lo que tengo que parecer. No me avergüenza mi cuerpo sino que lo exhibo, es mi tarjeta de presentación. Son rotundas, utilizan su cuerpo como un signo de poder frente a sus compañeros, se sienten superiores a ellos porque parecen mayores y suelen difundir que tienen amigos/novio de más edad que los chicos de clase.

Unido a esto hay otro hecho que nos sorprende: la exhibición de



la regla. Hay niñas que te indican que están menstruando sin que parezca darles apuro: ¿falta de pudor? ¿marca de prestigio? ¿Qué nos quieren decir? Desde luego, hoy en día lo de la menstruación ha dejado de ser un tabú en nuestras aulas.

### Los cagones, el tanga y la tableta de chocolate

Con los años el alumnado se ha vuelto menos pudoroso, como ha ocurrido con la sociedad en general. Se enseña más el cuerpo. La adolescencia es para muchas la iniciación en la utilización del tanga. Pantalón bajito y tanga alto. Pero nadie parece inquietarse en el aula. Ellos se bajan el pantalón hasta donde pueden, y pueden mucho: debajo de los glúteos. Entre ellos a estos chicos les llaman los "cagones" porque casi no pueden andar. Ya he señalado que a veces no atienden porque tienen hambre, pues a veces no avanzan porque el tiro del pantalón no les da. Y lo dicen, pero antes muertos que subirse el pantalón. Son casos extremos pero significan que los chicos ya están dispuestos a pagar un precio que antes sólo se reservaba para las mujeres: la renuncia a la comodidad por estética. Por esa misma razón, a juzgar por sus comentarios, algunos adolescentes chicos no se conforman con hacer deporte para mantenerse en forma: intentan modelar su cuerpo practicando ejercicios con pesas. Quieren llegar a tener una definición muscular que explican como "tableta de chocolate" o en un ejercicio de síntesis lingüística como "chocolate". Saben que hay que esforzarse, sacrificarse para alcanzar la figura deseada. ¡La igualdad ha llegado en este tema!

Las chicas que asisten a gimnasios se inclinan más por el aeróbico o el baile, no suelen hablar de musculación. La práctica del deporte baja entre las chicas a estas edades, y la de los chicos parece que se mantiene. En esto me da la impresión de que nos mantenemos

*Gosez daudela esan, eta horrekin  
batera, gehiegizko pisua dutela  
edota dietan edo gimnasioan  
dihardutela, ia istant berean  
esan diezagukete. Nerabearoa  
ez da, ez ziurtasun ez ideien  
irmotasunaren aroa.*

como hace veinte años. Son más los chicos que hacen del deporte su principal actividad social, y si las chicas no abandonan y siguen dedicando tiempo a sus entrenamientos, pasan a ser minoría. También pueden ser calificadas, como he oído hace poco, de "boronas" refiriéndose un chico de modo despectivo a la complexión física de una compañera suya, mucho mejor jugadora de fútbol que él a tenor de lo que se ve en el patio cuando juegan juntos.

Nuestros adolescentes nos dejan oír lo que quieren que oigamos, guardan para sí su más íntima verdad. Nosotros vemos cómo un día arrastran el cuerpo como si no se acostumbraran a su carga, y cómo al siguiente no paran de correr ágiles como en la infancia.

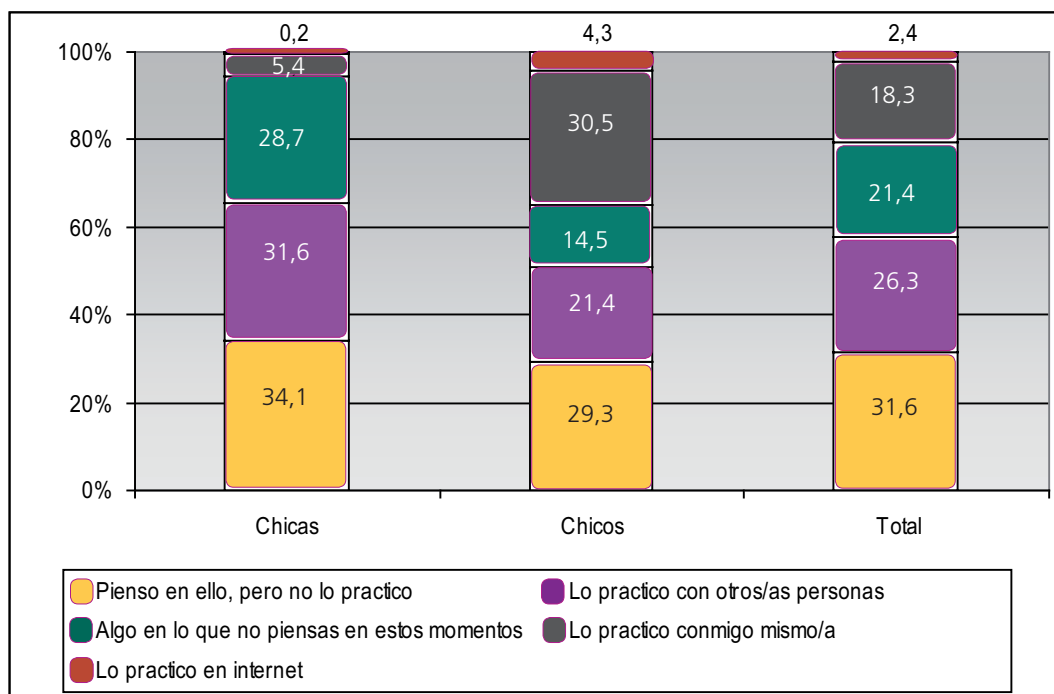
## *El sexo adolescente se pone preservativo*



Texto: Martin Anso

*Nerabeen artean, sexualitate hitzaren esanahia oso mugatua da, gehien-gehienek penetrazioarekin eta soil-soilik penetrazioarekin bat datorrela uste baitute. Hori da, sexuari dagokionez, Behatokiren ikerketaren ondorioz nabarmenetako bat. Bestea, berriz, honakoa: nerabeen arteko sexu harremanak ez omen dira helduek uste ohi duten bezain axolagabeak.*

Importancia de la sexualidad entre las y los adolescentes según sexo. Ordenados de mayor a menor en base a la columna "total". Porcentajes. (Respuesta múltiple).



*Hamalau eta hamazazpi urte bitarteko neska-mutilen %43k sexu-harremanak, zentzu zabalean, izan dituela erantzun du. Ia lauetatik batek, berriz, sexu-harremanak penetrazioarekin izan dituela esan du. Hauen artean gehiago dira neskak mutilak baino.*

El de las relaciones sexuales es uno de los ámbitos en los que se ha centrado el estudio, una de cuyas conclusiones más relevantes es la existencia de una concepción limitada de la sexualidad entre las y los adolescentes, que tienden a identificarla casi exclusivamente con la penetración. El 43% de las y los jóvenes entre 14 y 17 años afirma haber tenido algún tipo de experiencia sexual, en sentido amplio, y casi una cuarta parte, haber mantenido relaciones con penetración. El 90% asegura usar algún método de prevención, siendo el preservativo el más generalizado. Esto lleva a otra de las conclusiones más relevantes en este ámbito: pese a continuar existiendo prácticas de riesgo, las mismas parecen residuales o por lo menos distan mucho de justificar los discursos que ponen el énfasis en el carácter irreflexivo de estas relaciones por parte de las y los adolescentes. En todo caso, las conclusiones del estudio, llenas de matices, merecen una lectura más detenida.

Hablar de sexo con sinceridad y "en serio" no es fácil, y no sólo para las y los adolescentes, sino también para los adultos. Al fin y al cabo, el sexo sigue siendo un terreno resbaladizo, plagado de mitos y prejuicios. En este sentido, quienes han elaborado el estudio reconocen que ha sido en este ámbito donde se han encontrado con más dificultades a la hora de codificar e interpretar las respuestas del colectivo encuestado y, en definitiva, a la hora de desarrollar su investigación. "Tanto es así –confiesan– que el nivel de incongruencias que contenían ha hecho que al final no tomásemos en consideración un número significativo de cuestionarios cumplimentados durante el trabajo de campo". Estas incongruencias han sido más notables en las respuestas de los chicos. Se podría deducir que a ellos les da más corte hablar del tema, a pesar de que la encuesta garantizaba el anonimato.

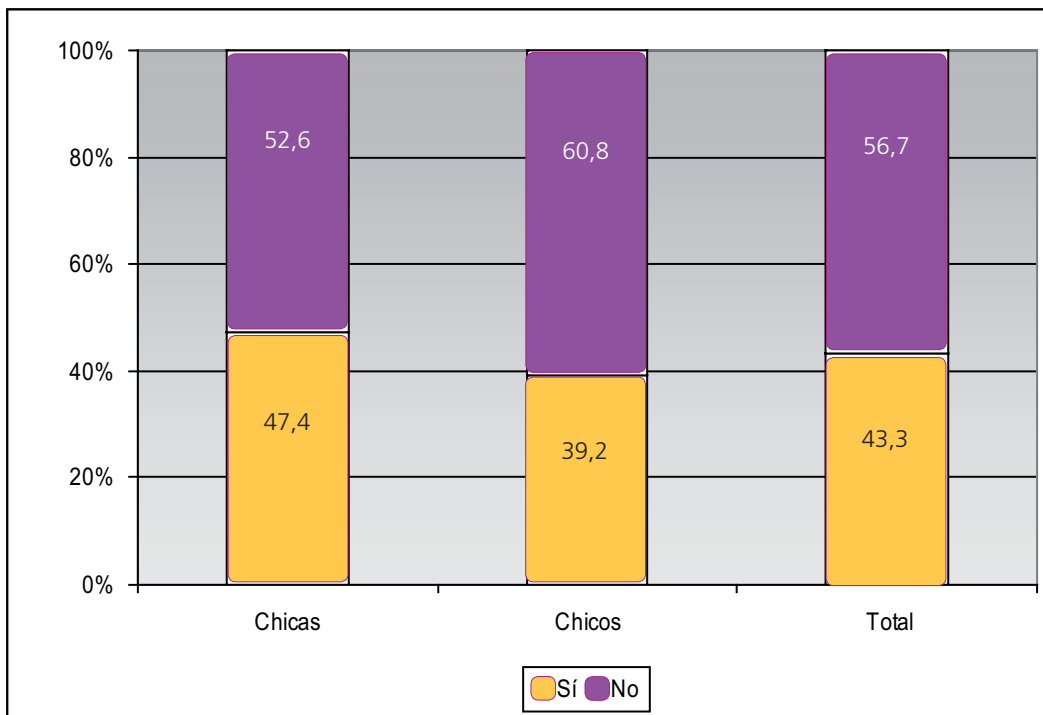
Tras esta primera constatación, otra, no menos importante para interpretar correctamente las respuestas: en el colectivo adolescente predomina una concepción genital de la sexualidad, identificada prácticamente de forma automática con la penetración.

La importancia del sexo (incluida su ausencia) en la vida de las y los adolescentes vascos es, lógicamente, fundamental. Los autores del estudio han intentado medirla de alguna manera y han concluido que el 31,8% de las chicas y los chicos de entre 14 y 17 años piensa en el sexo pero no lo practica, el 26,3% lo practica con otras personas, el 21,4% no piensa en estos momentos en él, el 18,3% lo practica consigo mismo y el 2,4% lo practica en Internet (esta última cifra llama la atención de los autores del estudio, que la consideran muy baja).

¿Estos porcentajes valen tanto para los chicos como para las chicas? No exactamente, pues existe un dato que distorsiona de forma notable los resultados: el 30,5% de los chicos reconoce que se masturba, mientras que, en el caso de las chicas, la cifra baja al 5,4. Parece que, al menos en la adolescencia, la masturbación constituye una práctica predominantemente masculina, pues el 86% de quienes recurren a ella son chicos.

Esta distorsión podría llevarnos a pensar que las chicas de entre 14 y 17 años piensan y practican menos sexo que los chicos de su misma edad. Sin embargo, cuando a unas y otros se les pregunta si han mantenido algún tipo de relación sexual, en sentido amplio, ellas parecen tener mayor experiencia práctica: 47,4% dicen que sí, frente al 39,2% de los chicos. Nuevos datos vienen a corroborar esa impresión: el 42,3% de las chicas admiten mantener relaciones sexuales con penetración, frente al 35,6% de los chicos. Por cierto

Existencia de relaciones sexuales (en sentido amplio) entre las y los adolescentes según sexo. Porcentajes.



*Kasu gehienetan (%90), prebentzio-metodoren bat erabili dutela esan dute, batez ere kondoia (%80). Datu horrek eta beste batzuek iradokitzen dute nerabeen arteko sexu-harremanak ez direla helduek uste ohi duten bezain axolagabeak.*

que, tanto entre unas como entre otros, porcentualmente son más quienes dicen mantener relaciones con penetración que quienes se limitan a besos y caricias u otro tipo de relaciones sexuales sin llegar a la penetración.

Una observación: el estudio revela que formar parte de un grupo mixto parece que favorece la existencia de relaciones sexuales; sin embargo, aunque resulte paradójico, también la mayoría de las y los adolescentes que declaran no haber tenido ningún tipo de relación sexual están integrados en cuadrillas mixtas.

Los chicos y las chicas que practican el sexo con otras personas, ¿con quién lo hacen? Según el estudio, fundamentalmente (57%), “con la pareja estable (novio o novia) de otro sexo” y, en menor medida (21,4%), “con otra persona conocida de otro sexo”. El porcentaje de las relaciones “con personas poco o recién conocidas de otro sexo” baja hasta el 8,5%.

Los resultados del estudio permiten deducir una “menor fidelidad” en las relaciones sexuales por parte de los chicos, y ello no sólo por el menor peso porcentual de las mantenidas “con una pareja estable (novia)”, el 47,8%, sino por la consiguiente mayor presencia de las prácticas “con personas poco o recién conocidas de otro sexo” (12,4%) así como “con otras personas conocidas de otro sexo” (10,9%). La “mayor fidelidad” de las chicas en sus relaciones

se constata, sobre todo, por la concentración de las mismas en la “pareja estable (novio)”, que alcanza casi al 66% del total. Los datos son más elocuentes aún cuando se trata de relaciones sexuales con penetración. Las chicas las practican con su novio en el 77,2% de los casos. Los chicos lo hacen mayoritariamente con su novia, pero en un porcentaje mucho menos significativo (49,5%).

Las relaciones homosexuales representan el 2,4% del total y se dan más entre chicos que entre chicas. El estudio evidencia un cierto grado de “ocultamiento” o “invisibilidad” de algunas prácticas homosexuales en el colectivo adolescente.

¿Las relaciones sexuales que practican las y los adolescentes son voluntarias? Es, desde luego, una pregunta pertinente. Los autores del estudio se la han formulado a los encuestados y, según destacan, las respuestas “no dejan lugar a duda respecto al predominio de la autonomía individual”, pues el 88,8% afirma que nunca ha mantenido relaciones sexuales contra su voluntad. Sin embargo, el 11,2% restante, dividido entre quienes afirman sí haberlo hecho y entre quienes no saben o no contestan, no es en absoluto desdeñable. En el caso de los chicos, los porcentajes son del 8,7 y el 7,3, respectivamente, y, en el de las chicas, del 5,3 y el 2,1. En el caso de las relaciones sexuales con penetración, sin embargo, son más las chicas forzadas (53,3%) que los chicos (40%).



*Sexu-harremanak dituzten nerabeek batez ere mutil-lagunarekin edo neska-lagunarekin izaten dituzte, hots, harreman egonkor baten baitan (%57). Neskak mutilak baino "fidelagoak" omen dira, batez ere harremanak penetrazioarekin direnean.*

Al tratar de explicar estas relaciones no voluntarias, la mayoría (50%) de las y los adolescentes afectados responden que lo hicieron "porque a mi pareja le apetecía". El porcentaje de los chicos es particularmente elevado, 60%, mientras que el de las chicas baja al 36,4 "Porque mi pareja me convenció" se convierte en la segunda causa de este tipo de prácticas sexuales contrarias a la voluntad, que a diferencia de la anterior, se concentra más en las chicas que en los chicos, 36,4% frente a 6,7%. El resto de las causas, como estado de embriaguez –que afecta más a las chicas que a los chicos– cuentan con porcentajes menores, aunque alguno de ellos (9,1%, exclusivamente entre las chicas") sea particularmente inquietante: "Obligada a mantener relaciones sexuales por una persona desconocida".

Casi una cuarta parte (24,5%) del colectivo adolescente afirma haber mantenido relaciones sexuales con penetración. Las chicas (27,2%), más que los chicos (21,7%).

Los autores del estudio preguntaron a las y los adolescentes que habían declarado mantener relaciones con penetración por la edad a la que las iniciaron. Las respuestas permiten concluir que la media de edad es de 15,03 años, sin que, a este respecto, existan diferencias significativas entre uno y otro sexo. De hecho, la edad media de los chicos sería de 14,95 años y la de las chicas de 15,09 años.

Otra pregunta que hicieron a este colectivo es si utiliza algún método de prevención, y el 90% respondió que sí, lo que, en opinión de las personas responsables del estudio, es, sin duda, uno de los datos más relevantes del mismo. El método de prevención más generalizado es "el preservativo", utilizado por el 82,0% del total de las y los adolescentes que afirman mantener relaciones sexuales con penetración. Dicho esto, cabe hacer algunas matizaciones.

Para empezar, el estudio identifica un menor uso de métodos de prevención en las relaciones sexuales con penetración por parte de los chicos adolescentes. Y ello por dos motivos: primero, porque el porcentaje de "No sabe/No contesta" alcanza al 10,8% y, segundo, porque hay otro 6% de chicos que afirma "no utilizar método de prevención". El 10,8% puede ser objeto de distintas interpretaciones, dentro de las cuales estaría la voluntad consciente de no querer responder, pero también el desconocimiento respecto a lo que se está preguntando. El 6,0% es rotundo en sí mismo, pero más si se compara con la actitud de las chicas.

El preservativo, como queda dicho, es el método de prevención más utilizado tanto por chicas como por chicos (82,0%), seguido de la "marcha atrás" (6,5%), a la que recurren tanto unas como otros en porcentajes muy similares. El resto de las opciones van desde las pastillas anticonceptivas (5,5%) a la espuma o spray espermicida (0,5%).

*Inkesta. SEXUA*

*Encuesta. SEXO*



## U.L. 15 urteko neska

### “Ez dut uste sexua eta penetrazioa bereizten ez dakigunik”

Ikerketako arduradunek sexuari dagokionez atera dituzten ondorioak irakurri eta, oro har, bere inguruan sumatzen duenarekin bat datozela esan du U.L.-k. Ez ehuneko ehunean, ordea. Esaterako, ikerketaren ondorioak nabarmenetako bat hauxe da: nerabeen artean, sexualitate hitzaren esanahia oso mugatua da, gehien-gehienek penetrazioarekin eta soil-soilik penetrazioarekin bat datorrela uste baitute. U.L.-k ez du uste ondorio hori zuzena denik. “Ez dut uste gazteok sexua eta penetrazioa bereizten ez dakigunik –esan du–. Badago beti baten bat, edo badira batzuk, baina, orokorrean, ez”. Gainerakoan, berriz, nahiko ados dago. “Neskok tentu handiagoarekin ibiltzen gara, mutil-lagunarekin fidelagoak ere bagara... sexua mutilak baino serioago hartzen dugula iruditzen zait”.

## U.F., 17 urteko neska

### “Mutilek beharbada gehiago hitz egiten dute, baina jakin, jakin...”

U.F. “gutxi gorabehera” bat dator ikerketaren ondorioekin. Kontraesan bat ekarri du hizpidera: “Mutilak lotsatzen omen dira sexuaz hitz egiten; hala ere, hitz egiten hasten direnean, beharbada gehiegi hitz egiten dute. Izan ere, ikerketaren arabera, neskek esperientzia praktikoa gehiago dugula ematen du. Orduan, hitz egiten hasten direnean, hitz egiten dute, baina jakin, jakin, hainbeste ere ez dakite. Horregatik esaten dut beharbada gehiegi hitz egiten dutela”.

Sexu-harremanak gehienbat neska- edo mutil-lagunarekin? “Noski”, erantzun du. Neskak mutilak baino fidelagoak ote? “Dudarik gabe”. Kondoia nagusi? “Izan ere, gure artean ia ez da beste prebentzio modurik aipatzen”. Sexu-harremanak 15 urte ingururekin hasi? “Batez beste, beharbada bai”. Zenbait praktika homosexual ezkutuan geratzea ere normala iruditzen zaio; azken batean, helduen artean ere horixe bera gertatzen baita.

## E.I., 16 urteko neska

### “Martxatrasaren datua harritzekoa iruditu zait”

Ikerketaren ondorioetan harritzekoa ezer aurkitu ote duen galdetu eta zera erantzun du: “Martxatrasaren datua”. Alegia, penetrazioarekin izandako sexu-harremanetan %6,5ek erabiltzen omen duen prebentzio modua-edo. Eta zergatik harritu? “Oso datu altua iruditu zaidalako; adibidez, martxatrasa pilulak baino gehiago?” (%5,5ek erabiltzen ditu pilulak).

%90ek prebentzio moduren bat erabiltzen duela eta gehien-gehienek (%80) kondoira jotzen duela jakiteak, berriz, ez du batera harritu. “Prebentzioa beharrezkoa dela garbi dago eta kondoira jotzea normala iruditzen zait. Inguruko jendeak kondoia eta kondoia aipatzen du eta, gainera, eskura duzu. Beraz, zuzen-zuzenean kondoira jotzen duzu, beste ezer ote dagoen pentsatu gabe. Hori daukazu, eta listo”.

E.I.ren iritziz, normalean, neskek serioago hitz egiten dute sexu-kontuez mutilek baino. “Askotan, katxondeoz hartzen dute, baina

benetan sexuari buruz hitz egitea lotsa ematen dielako. Orduan, lotsa hori ez adierazteko-edo, barre egiten dute”.

## J.A., 17 urteko mutila

### “Lotsagatik-edo, mutilen artean katxondeo gehiago egoten da”

J.A. ikerketaren ondorioekin bat dator, salbuespenak salbuespen. Eta salbuespen horietako bat da nerabeen artean nagusi omen den sexualitatearen eta penetrazioaren arteko identifikazioa. “Ez dut uste hor gazteok nahastuta gaudenik; alderantziz, zer den gauza bat eta zer bestea ondo dakigula iruditzen zait”.

Beste ondoretako batekin, aldiz, guztiz bat dator: “Egia da, neskak serioagoak dira sexu-kontutan. Hitz egitean (teorian, nolabait esateko), lotsagatik-edo, mutilen artean beti katxondeo gehiago egoten da. Eta harremanetan (praktikan, alegia) ere bai; neskak fidelagoak izaten dira, eta mutilei, edo mutil batzuei, behintzat, dena berdin zaiela ematen du”.

Penetratioarekin izandako harremanetan %90ek prebentzio neurriren bat hartzea datu normala iruditzen zaio. “Beharrezkoa da eta jendea nahiko kontzientziatuta dagoela uste dut”. Horretan ere ikerketarekin bat dator: “Pertsona heldu batzuek uste dutenaren kontra, gazteek ez dute sexu-kontutan axolagabe jokatzeko; batzuek beharbada bai, baina, oro har, ez”.

Gehien erabiltzen den prebentzio metodoa kondoia izatea ere normala iruditzen zaio, “eskura dugu-eta”. Nahiz eta, E.I.-k bezala, pilulek gazteen artean arrakasta gehiago izango zutela uste zuen.

## O.T., 17 urteko mutila

### “Jendeak ez du beti esaten benetan egiten duena”

Behatokiren ondorioekin bat ote datorren galdetu eta duda egiten du. “Ikerketak esaten duenak beharbada 16 eta 17 urtekoentzat balio du, baina 14 eta 15 urtekoentzat, berriz, beharbada ez. Adibidez, hamabost urterekin txortan egin? Batzuk beharbada bai, baina gehienak... %90ek beti kondoia-edo erabiltzen ote du? Beharbada bai, baina... Nire ustez, jendeak ez du beti esaten benetan egiten duena, egin beharko lukeena baizik”.

## A.K., 14 urteko mutila

### “Mutilok kuadrilan ibiltzeko joera handiagoa dugu”.

Ikerketaren ondorioak errealitatearekin bat ote datozen ez dakiela aitortu du. Hala ere, sexu-kontutan neskak mutilak baino “aurreratuagoak” daudela iruditzen zaio. “Gure gelako neska batzuk gu baino zaharragoekin ibiltzen dira, aspaldi, gainera”. Gelakideen arteko bikoteak ere, normalean, nesken eraginez sortzen direla nabarmendu du. “Mutilok kuadrilan ibiltzeko joera handiagoa dugu”.

Gehienek kondoia erabiltzea normala iruditzen zaio. Izan ere, sexualitateari buruzko eskolen bitartez beste antisorgailu batzuen berri baduen arren –“izenez, behintzat”–, berak “benetan” ezagutzen duen bakarra kondoia da.

# Los estudios siguen teniendo género



Texto: Lupe Calvo

*Euskal Autonomia Erkidegoko nerabeen %70ak ikasten jarraitzeko asmoa dauka eta unibertsitatera joan nahi du. Galdetutakoen %1ak bakarrik azaldu du batxilergoa amaitu eta liburuak alde batera uzteko nahia. Neskek artean (%78,1) handiagoa da unibertsitatera joateko asmoa mutilenean baino (%61,1). Emakume eta gizonen arteko ezagutzaren artean ezberdintasunak errepikatzen dira.*





*Lanbide-heziketaren aukerak bigarren mailan jarraitzen du nesken artean.*

Titulaciones más demandadas	Chicas	Chicos	Total	Diferencia
Medicina	32,1	12,3	23,1	19,8
Ingeniería (en general)	10,2	38,1	22,8	-27,9
Magisterio (en general)	20,9	9,7	15,8	11,2
Económicas y Empresariales	8,6	6,5	7,6	2,1
Arquitectura	8,0	10,3	9,1	- 2,3
Enfermería	11,2	1,3	6,7	9,9
Informática	0,5	10,3	5,0	- 9,8
CC. Actividad Física y el Deporte	3,2	7,1	5,0	- 3,9
Derecho	5,3	4,5	5,0	0,8
<b>TOTAL</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	

Fuente: Estudio elaborado por Behatoki, s.l. 2.008

Siete de cada diez chicos y chicas muestran su intención de proseguir con los estudios universitarios una vez finalizada la E.S.O. o el Bachillerato. A esta edad, son las chicas quienes tienen más marcada la tendencia universitaria, pues el 78,1% de las encuestadas -frente al 61,6% de los chicos- tiene el propósito de realizar algún tipo de estudios universitarios.

¿Qué motivos justifican estos más de 15 puntos de diferencia entre chicas y chicos? El estudio recoge por lo menos dos que explican la diferencia: que el 19,6% de los adolescentes -frente al 12,3% de las chicas de la misma edad- piensa tomar el camino de la Formación Profesional y que en la adolescencia los chavales no tienen tan claro qué estudiar en el futuro. Es decir, el 16,7% de los chicos de entre 14 y 17 años no sabe cuál será su itinerario formativo dentro de un par de años.

Los datos del informe muestran el predominio de los estudios universitarios en ambos sexos, aunque con una mayor predominancia

en el género femenino. Esto se debe, en buena medida, a que entre las chicas la Formación Profesional continúa estando en un segundo plano. En el caso de los chicos, por el contrario, esta opción se presenta como una elección más interesante.

Otro detalle que llama la atención es que aquellos y aquellas adolescentes que tienen intención de proseguir con estudios de Formación Profesional son quienes en mayor medida han respondido "No sabe/No contesta". Esto puede deberse a algún grado de desinformación por parte de este colectivo respecto a este itinerario formativo.

Si es llamativo el elevado número de adolescentes que piensan proseguir estudios universitarios, no lo es menos que a la hora de elegir los estudios que, en buena medida marcarán su futuro profesional, chicas y chicos todavía hoy tengan intereses completamente diferentes. En la actualidad siguen existiendo "áreas de conocimiento femeninas" y "áreas de conocimiento masculinas".

*Irakaskuntza  
teknikoak  
deituriko aukera  
unibertsitarioak dira  
genero ezberdintasun  
handienak  
dauzkatena. Hauek  
dira, hain zuzen  
ere, mutilen artean  
aukeratuena.*



Mientras las chicas escogen estudios correspondientes a titulaciones del área de Ciencias Sociales y Jurídicas y del área de Ciencias de la Salud, los chicos siguen decantándose por las Enseñanzas Técnicas. Esto comporta que en un futuro inmediato los patrones actuales de distribución de género del conocimiento y las competencias profesionales vinculadas a ello se van a seguir reproduciendo.

### **Ella, doctora o maestra. Él, ingeniero técnico**

Las titulaciones con mayores diferencias de género en la elección del itinerario formativo universitario son las denominadas "Enseñanzas Técnicas" que son, al mismo tiempo, las preferidas por los chicos. En el caso de los adolescentes que han participado en la encuesta, casi la mitad -el 43,8% eligen estudiar una u otra de estas titulaciones técnicas y ésta es la primera área de conocimiento que escogen los chicos adolescentes. En el caso de las chicas de la misma edad, esta área de conocimiento ocupa la cuarta posición, y únicamente el 12,2% de las adolescentes dice querer realizar algún estudio universitario de tipo técnico. Esta diferencia de 31,6 puntos porcentuales a favor de los chicos viene a reproducir un esquema hasta el momento habitual.

Las jóvenes adolescentes, por su parte, dicen preferir titulaciones integradas en el área de "Ciencias Sociales y Jurídicas". El 37,3% de las chicas frente al 23% de los chicos optan por conocimientos de este tipo. La diferencia es mucho mayor, casi llega a triplicarse, en el caso de las titulaciones englobadas dentro del área de "Ciencias de la Salud", donde el 30,3% de ellas eligen estos estudios, frente al 11,1% de ellos.

· "Medicina" constituye la titulación universitaria que mayor número de adolescentes tienen intención de realizar (23,1% del total), pero, en tanto que integrada en el área Ciencias de la Salud, su preferencia por parte de las chicas adolescentes es significativamente más

elevada que en el caso de los chicos adolescentes, 32,1% frente a 12,3%.

· Esta misma pauta de diferenciación de género se produce en las dos siguientes titulaciones, "Ingeniería (en general)", primera elección futura por parte de los chicos (38,1%), cuarta en el caso de las chicas (10,2%), y "Magisterio (en general)", quinta elección en el caso de ellos (9,7%), segunda elección en el de ellas (20,9%).

### **Categoría técnica y social**

Las respuestas de las y los adolescentes que tienen intención de proseguir un itinerario de Formación Profesional no hacen más que reforzar todavía en mayor medida esta distribución social del conocimiento en base al género. El 20% del total de las chicas adolescentes que señalan su intención de proseguir estudios de Formación Profesional lo harían en titulaciones que pueden integrarse dentro de la categoría "técnica", frente al 69,4% que lo realizaría en otras con un carácter "social". Y los resultados son prácticamente inversos en el caso de los chicos de su misma etapa vital y pertenencia generacional, 80% en familias profesionales de carácter técnico, 30,6% en familias profesionales de carácter social.

Son palpables las diferencias de género en la elección de Familias Profesionales tales como "Mantenimiento de Vehículos Autopropulsados" y "Electricidad y Electrónica" a favor de los chicos adolescentes; "Sanidad", "Imagen Personal" y "Servicios Socioculturales y a la Comunidad" a favor de las chicas.

El estudio permite constatar el desconocimiento de la profesión que van a desarrollar en el futuro, tanto ellas (19'4%) como ellos (17'8%) y la persistencia de la diferenciación de género entre las profesiones técnicas, como ya se ha señalado, preferidas por los chicos, y las profesiones sociales y sanitarias preferidas por ellas.



## Pasito a paso

Texto: Rosa Ortega.  
IES Landaberri.  
Orientadora

**N**uestro instituto es un centro más bien pequeño (250 chicos y chicas de entre 12 y 16 años) que imparte la etapa de la ESO en Lasarte-Oria, en el que llevo trabajando como orientadora desde el curso 2000-01. A lo largo de estos casi nueve años he ido recopilando información sobre la elección de estudios que hacen los grupos de cuarto, con la esperanza de poder ver cambios significativos en cuanto a la variable género se refiere. Siendo una muestra tan pequeña, mi intención no ha sido otra que la de detectar pequeños cambios de tendencia en nuestro alumnado.

Los datos de junio de 2008 muestran un 70 % del alumnado de cuarto curso que continúa estudios de Bachillerato, frente a un 14% que elige Formación Profesional de Grado Medio y un 16% que repite curso o accede a un Programa de Iniciación Profesional.

En la Formación Profesional de Grado Medio las cosas continúan como antes: las chicas eligen preferentemente Peluquería, Administración o Atención Socio-sanitaria, mientras que los chicos se decantan por estudios más técnicos, siendo Mecanizado, Instalaciones Eléctricas y Mantenimiento los más solicitados.

En el Bachillerato las cosas están muy a la par entre chicos y chicas, con casi el doble de alumnos de ambos sexos en el Bachillerato Científico-Tecnológico, que ha ido ganando puntos en detrimento del de Humanidades y Sociales.

Pero aunque cuantitativamente la proporción chicos-chicas es similar en ambos bachilleratos, no lo es la intención con la que acometen estos estudios: mientras son cada vez más los chicos que cursan

al bachillerato científico-tecnológico para acceder a una Formación Profesional de Grado Superior de tipo técnico, decisión en la que pesa mucho el prestigio que el IFPS de Usúrbil tiene en la zona, las chicas muestran su clara intención de proseguir estudios universitarios en su mayoría, aunque en este caso no tengan todavía claro la carrera a seguir a continuación. Eso sí, de los estudios que dicen tener en mente destacan los de Magisterio, Empresariales, Medicina, en algunos casos sin dejar de lado la posibilidad de alguna Ingeniería o Arquitectura.

Éste es sin duda el dato más reseñable de mi pequeña muestra: la intención de las chicas que terminan la ESO de proseguir estudios universitarios, opción más costosa (más tiempo estudiando, mayor dificultad en los estudios, más gastos...) frente a la más práctica de los chicos de acceder a una Formación Profesional, que además de ser más corta y menos complicada, se presenta, de momento, con buenas perspectivas laborales.

Antes de terminar, me gustaría aportar otro dato que considero de interés y es el referente a la población inmigrante. En nuestro centro no deja de ser un número escaso (no llegan al 7%) el de alumnos y alumnas procedentes de otros países, principalmente de habla hispana: Bolivia, Ecuador, Nicaragua, Colombia. Sin embargo, hemos constatado diferencias significativas en cuanto a la importancia que les dan a los estudios: a pesar de nuestros esfuerzos por adaptar algunas asignaturas a sus conocimientos, son muchas las faltas de asistencia no justificadas, sobre todo entre las chicas, llegando en varios casos a "colgar" los estudios a falta de muy poco para conseguir el graduado. Es este colectivo el que más nos ha desanimado y más nos preocupa. Pero quizás, gracias a él podemos ver el punto en el que estamos: si bien despacio, muy despacio, hemos ido avanzando. Es cuestión de perseverar.

## El futuro y sus incógnitas



Texto: Teresa Sala

*Asko dira gaur eguneko euskal gaztetxoek beren etorkizuneko bizitzaz pentsatzerakoan kontutan izan ditzaketen arloak, eta asko baita azter daitezkeen esparruak. Emakundek kaleratu berri duen Nerabeen Ahalduntze Prozesuei Buruzko ikerketak 14 eta 17 urte bitarteko neska eta mutilek beren bizitzan betetzea gustatuko litzaiekeen proiektu nagusienei eman die garrantzia eta emaitzek egoera interesgarria islatzen dute. Nahiz eta orokorrean neska eta mutilek ildo berak zehaztu beren hurrengo etapa biologikoari dagokionez, badaude ezberdintasun nabarmen eta esanguratsuak. Besteak beste, badirudi neskak autonomoagoak direla eta beren amets pertsonalak gauzatu ahal izateko prestutasun garbiagoa azaltzen dutela. Mutilek aldiz, argiago erakusten dute bizitza profesionalean botereko postuetan gustatuko litzaiekeela. Eta hauek ondorioen zertzeladak besterik ez dira.*

*Neska eta mutil gehienek etorkizunean zein lanbide egingo duten ez jakitea onartzen dute.*



El panorama futuro que les tocará protagonizar a las y los adolescentes vascos de nuestros días parece coherente con los tiempos que les ha tocado vivir y las realidades a las que aspiran. Ellos mismos han descrito su próxima etapa biológica como un periodo en el que esperan mantener el círculo de amistades que tienen en la actualidad, desempeñando una labor profesional desconocida a día de hoy y en puestos de responsabilidad de diversos niveles. Parece que les gustaría vivir en pareja y esperan, en mayor o menor medida, tener la oportunidad de esforzarse en lograr un sueño personal determinado.

Su proyecto de vida no dista mucho del de generaciones anteriores, aunque sí destaca un dato significativo y, posiblemente, inesperado, ya que vivir una vida con éxito en el trabajo o ganar mucho dinero son las opciones menos apetecibles para la mayoría de las y los jóvenes encuestados. Importan más los valores afectivos, personales o sociales, que aquéllos directamente relacionados con el éxito derivado de una fructífera y admirada trayectoria laboral que, consecuentemente, se ve reflejada en unos cuantiosos ingresos. Las diferencias de género perviven en gran parte de los aspectos tratados y, a pesar de que son escasas, no es difícil percibir que ellos y ellas miran la vida con ojos distintos. La línea que guía sus proyectos vitales puede llegar a ser, en términos generales, prácticamente la misma, los caminos que eligen revisten matices diversos.

### La duda de la opción profesional

Tanto ellas como ellos coinciden en admitir que desconocen la profesión que desempeñarán en el futuro y persisten las diferencias de género, tal y como se comenta en otro artículo, entre las profesiones técnicas –preferidas por los chicos adolescentes– y las sociales y sanitarias –preferidas por las chicas–. Son dos de las conclusiones más claras que desprende la parte del estudio destinada a hacer un análisis de las profesiones que esperan desarrollar en el futuro los adolescentes que residen en la actualidad en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Los datos hablan por sí solos: la mayoría ha optado por responder como primera opción “no sé” a la pregunta sobre el futuro profesional que espera desarrollar; se trata del 19,4% de las chicas y el 17,8% de los chicos.

### Sólo el 7,4% aspira a ser un trabajador-a más

“¿Hasta dónde te gustaría llegar en tu puesto de trabajo?” es la siguiente pregunta, un paso más para acercarse a una prospección de tendencias, cuya posible respuesta se encuentra directamente ligada a cuestiones relacionadas con el empoderamiento. Este aspecto remite a la posible existencia de diferencias de género en esta etapa adolescente en la que llega el momento de diseñar o prever el futuro desarrollo profesional. Destaca claramente el dato de que sólo un 7,4% del total de jóvenes encuestados aspiraría a “ser un trabajador/a más” –el 6,8% de las chicas y el 8,1% de los chicos–. Pero también son evidentes algunas diferencias de género significativas, ya que los chicos adolescentes concentran mayores porcentajes en los puestos de responsabilidad máxima en comparación con las chicas que se encuentran en su misma etapa vital: 38,4% de chicos frente al 32,5% de chicas se decanta por “llegar a ser jefe”, mientras que el 46,5% de chicos opta por la



*Beren adin bereko neskekin alderatuz gero, mutil nerabeek portzentaje altuagoak erakusten dituzte erantzukizuna eskatzen duten postu profesionalak betetzeari dagokionez.*

opción de “tener alguna responsabilidad sin llegar a ser jefe”, frente al 55,4% de las chicas. Ellas se sienten tentadas con la posibilidad de acceder a puestos de poder, pero no lo suficiente como para desempeñarlos en solitario. Ellos, sin embargo, sí parecen más dispuestos a asumir las responsabilidades que implica asumir un puesto de mando. Aunque la diferencia, como puede apreciarse con claridad, es muy escasa.

### La importancia de la amistad

Manteniendo los mismos amigos/as, con pareja y niños/as, conservando un sueño propio y esforzándose por conseguirlo, conviviendo en pareja, con éxito en el trabajo, ganando mucho dinero y viviendo solo/a o con amigos/as. Éstas son, y en este orden, las opciones elegidas por los adolescentes en sus respuestas a una de las preguntas del cuestionario orientada expresamente hacia proyecciones de vida adulta que los jóvenes encuestados debían puntuar del uno al diez (“¿Cómo te imaginas cuando seas una persona adulta?”).

Los porcentajes de los resultados apenas varían y oscilan entre un 8,56% y un 5,10% en el caso de ellas; y entre un 8,47% y un 4,78%

*Bikotearekin edo bikote eta hurrekin deskribatutako bizikidetzaren ereduak dira harrera indartsuena izan duten aukerak.*

Selección de los aspectos más destacados por parte de las y los adolescentes en la proyección de vida futura según sexo. Ordenada de mayor a menor desde "total". Medias.

Otros aspectos del proyecto vital	Chicas	Chicos	Total	Diferencia
Manteniendo los mismos amigos/as	8,56	8,47	8,52	0,09
Teniendo pareja y niños/as	8,15	8,22	8,19	-0,07
Teniendo tu propio sueño y esforzándote en conseguirlo	8,29	7,92	8,11	0,37
Viviendo con tu pareja	7,96	8,05	8,00	-0,09
Con éxito en el trabajo	7,83	7,91	7,87	-0,08
Ganando mucho dinero	7,52	7,84	7,67	-0,32
Viviendo solo/ o con amigos/as	5,10	4,78	4,94	0,32

Fuente: Estudio elaborado por Behatoki, s.l. 2.008

en el de ellos. Una lectura general de estos aspectos perfilaría un panorama adulto de los adolescentes nacidos entre 1991 y 1994 y actualmente residentes en la Comunidad Autónoma del País Vasco donde la amistad como valor a mantener, la convivencia en pareja con hijos/as, el tratar de perseverar en conseguir el sueño personal, la obtención del éxito laboral y, por último, la ganancia de dinero, constituirían una especie de jerarquía axiológica de este colectivo.

Es evidente que tanto ellos como ellas no quieren desprenderse de sus amistades en las próximas etapas de su itinerario biológico. "Mantener el actual círculo de amistades" constituye el aspecto del proyecto de vida o de futuro más valorado por las y los adolescentes. No es de extrañar, ya que es obvio que en la etapa vital en la que se encuentran estos jóvenes, una amistad enclavada y fusionada en el entramado de relaciones sociales otorga al adolescente un nuevo entorno de seguridad y perfila, a su vez, su identidad individual y social.

### Pervive la opción de vivir en pareja

Con pareja y descendencia, conviviendo en pareja, viviendo sola/o o con amigas/os. Éstas son las tres opciones de modelo de convivencia futura que se presentaron en el cuestionario. Los patrones de una convivencia con "pareja e hijas/os" y "en pareja" son, claramente, las opciones con acogidas más significativas. Así, el patrón familiar de convivencia mayormente generalizado en la actualidad, es decir, "en pareja con hijas/os" se erige en el segundo aspecto más valorado por parte del conjunto de adolescentes, con una

puntuación media de 8,19% (8,22% de los chicos frente al 8,15% de las chicas). Relativamente cerca se encuentra el modelo familiar "viviendo con la pareja", en el que está excluida la descendencia (8% de media; 8,05% de chicos frente al 7,96% de las chicas).

La escasa diferencia en los resultados de uno y otro modelo de convivencia puede leerse de muy diversas formas, aunque es innegable que la consolidación en los códigos axiológicos y de comportamiento futuro potencial de las y los adolescentes pasa por un modelo de convivencia en el ámbito afectivo donde la descendencia no adquiere un protagonismo esencial.

El modelo que apunta a una convivencia en solitario o con amigos/as es la opción que resultados más bajos arroja, con un 4,94% de media para el total. Y, a pesar de que se constata una ligera mayor preferencia por parte de las chicas adolescentes (5,10% frente al 4,78% de los chicos), esta opción no parece tener muy buena acogida en los códigos de pensamiento y, en principio, estilos de vida adultos que presentan en la actualidad las y los adolescentes de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

### Ellas son más autónomas

"Tratar de perseverar en conseguir un sueño personal" es, después del mantenimiento del círculo de amistades actual y la convivencia en pareja con descendencia, la opción que concentra la puntuación más elevada. La tercera en la lista, con un 8,11% del total. Se trata de un valor que encuentra evidentes afinidades con cualidades como la perseverancia, el esfuerzo, la voluntad propia y, en cierto modo,



*Nerabeek nahiago dute amets pertsonal bat izan eta hau betetzeko ahaleginak egin esparru profesionalean arrakasta izan eta diru asko irabaztea baino.*



el empoderamiento y la autonomía en la toma de decisiones con independencia de los criterios socialmente establecidos. Entronca, en definitiva, con el idealismo en los planteamientos sobre los proyectos biográficos o de vida de cada persona, y se posiciona por encima de valores en principio más materialistas, instrumentales o pragmáticos, como pueden ser el éxito en el trabajo o la posibilidad de ganar mucho dinero.

Este resultado permite aventurar una proyección futura del colectivo adolescente vasco de nuestros días donde, verdaderamente, tienen cabida criterios ideales y de autonomía individual, reflejados en este caso concreto en el esfuerzo por conseguir lo que desea cada uno a un nivel más personal. Además, esta concreta acción de empoderamiento llega a adquirir un peso todavía más importante en el caso de las chicas adolescentes. Y es que, "tener tu propio sueño y esforzarte por conseguirlo" constituye el segundo aspecto más valorado por ellas, con un resultado del 8,29 frente al 7,92% de sus coetáneos masculinos. Este aspecto llega a registrar así la mayor diferencia entre géneros de todos los aspectos valorados.

### Valores personales y afectivos en alza

"Con éxito en el trabajo" es la opción que logra la quinta puntuación en el listado, tanto para el total de los jóvenes encuestados como para ellos y ellas. Este valor de reconocimiento social a través del trabajo por parte del colectivo adolescente de la Comunidad Autónoma Vasca se posiciona detrás de los aspectos de la amistad (ámbito de relaciones sociales), la vida en pareja y con hijos/as (ámbito afectivo-familiar) y de la consecución del

sueño propio o individual de manera esforzada (ámbito personal), lo que supone, al menos formalmente y desde el punto de vista de las proyecciones de vida que las y los adolescentes realizan a partir de factores que condicionan actualmente su experiencia cotidiana, una subordinación de una de las consecuencias del ámbito laboral ("el éxito"), frente a otros aspectos en lo personal y afectivo.

La puntuación que alcanza la alternativa "ganando mucho dinero" puede considerarse notable, ya que llega al 7,67%, aunque sigue siendo inferior a las restantes, a excepción de "viviendo sola/o o con amigas/os". La verdad es que la dimensión económica en el proyecto de vida que han transmitido los adolescentes en el estudio no es una cuestión menor, ya que tiene importancia relativa en un contexto en el que el resto de aspectos indicados adquieren una mayor prevalencia. Y lo cierto es que los chicos arrojan valores por encima de las chicas adolescentes en este aspecto; 7,84% frente al 7,52%.

Es posible mencionar, a modo de conclusión, y sin perder de vista la convergencia de intereses entre las y los adolescentes residentes en la Comunidad Autónoma del País Vasco en lo referente al mantenimiento del valor de la amistad y la convivencia en pareja, que existe como tendencia una ligera diferenciación de género en las proyecciones vitales. En las chicas se observa una mayor voluntad por esforzarse en el desarrollo de la autonomía individual o personal al arrojar, en comparación a los chicos de su misma etapa vital y generación, una mayor puntuación en "tener su propio sueño" y menos puntuaciones en los aspectos "lograr éxito en el trabajo" y "ganar mucho dinero".

# Olatu lilen artean, Bizkaiko Emakumeen Asanbladari egin zitzaion omenaldia



Testua: Karolina Almagia

Argazkiak: Bizkaiko Emakume Asanblada Artxiboa,  
Nagore Legarreta

Gora emakumeen borroka! Fue el grito de guerra el pasado 9 de febrero en el palacio Euskalduna, donde se celebró la ceremonia de entrega del Premio Emakunde a la Igualdad. Las representantes de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia recogieron el galardón de manos del lehendakari Juan José Ibarretxe, al mismo tiempo que en el patio de butacas se cantaba espontáneamente el himno 'Zutik emakumeak'. Las premiadas querían que su premio se extendiera a todo el movimiento feminista, y así fue, en un acto lleno de emoción en el que se repasó la historia mundial de la lucha de las mujeres por la igualdad.



*Tres olas de color lila, simbolizando los movimientos históricos de emancipación de la mujer, fueron el eje de un montaje que mezcló lo audiovisual y la danza con gran fuerza plástica.*



**H**iru olatu. Horixe izan zen Euskalduna Jauregian Berdintasunaren Aldeko Emakunde Saria 2008ko ekitaldiaren ardatza. Bertan batu ziren ehunka gonbidatu, tartean instituzioetako ordezkariak handi bat: Juan Jose Ibarretxe lehendakaria eta beraren emazte Begoña Arregi, Izaskun Bilbao Legebiltzarreko presidentea, hiru Diputazioetako ordezkari nagusiak, Emakundeko batzordekideak eta Izaskun Moyua zuzendaria, Miren Azkarate eta Javier Madraza Jaurilaritzako sailburuak eta beste asko.

Hiru olatu lila feminismoaren historia sinbolizatzeko, irudi, ahots, musika eta dantzaren bitartez. Borroka historikoak eta izen propioak

guztion gogora ekarriz. Olimpia de Gouges, Mary Wollstonecraft, Clara Campoamor, Simone de Beauvoir, Betty Friedan, Kate Millet eta hainbat emakume borrokalarien memoria aipatu zen ekitaldi hunkigarri horretan. Aukera taldeko dantzarien antzezpena ikus-entzunezko muntaketarekin nahastu zen, indar handiko irudi plastikoak eskainiz.

Olatuekin hasi eta tximeletekin bukatu. Zeren eta paperezko milaka tximeletak askatuz amaitu baitzen sarrerako ekintza hori, Mirabal ahizpa dominikarrak gogoratu. Mirabal ahizpak, 'Tximeletak' ezizenarekin ezagutuak, Trujilloren gizonek bortxatu eta erail

*La Asamblea de Mujeres de Bizkaia anunció que destinará los 14.000 euros del premio a los grupos de mujeres que trabajan por la paz en Israel-Palestina y El Congo.*



zituzten 1960ko hamarkadako diktaduraren kontrako borrokan parte hartzeagatik. Beren oroimenarekin itxi egin zen ekitaldiaren lehenengo atala eta, ondoren, Bizkaiko Emakumeen Asanbladaren historiari buruzko bideo bat eskaini zen.

Sari banaketarekin hasi baino lehen, beste sorpresa bat egon zen. Izan ere, gaur egungo feminismoaren hainbat ordezkari garrantzitsuk –harien artean Amelia Valcárcel, Maria Jesús Izquierdo, Marina Subirats, Celia Amorós, Marcela Lagarde, Begoña Muruaga eta Victoria Sau– Bizkaiko Asanbladako emakumeak zoriondu zituzten, bideo baten bitartez.

Izaskun Moyua Emakunderen zuzendariak hartu zuen hitza gero, eta berak ere olatuen sinbologia erabili zuen. “Urtetan korronte askoren kontra aurrera egin duen energia multzoa da feminismoa, mareak bezala gora eta behera egin duena, azpiko hareei eraginez, mundu guztiari bere aldarrikapenen legitimazioa erakusten”. Moyuak feminista aitzindariak goraiatu zituen, “eurek erakutsi eta ireki dizkigutelako bideak”, eta askatasunaz eta eskubideez gain, aniztasunaz ere hitz egin zigutela gogoratu zuen. “Emakume ezberdinak eta leku ezberdinetatik lan egiten, baina helburu

bakarrarekin: sareak sortu, bideak ireki, berdintasunean oinarritutako mundu berri bat osatzeko pausuak eman”, jarraitu zuen. Eta Bizkaiko Emakumeen Asanbladako kideei eskerrak emanez “urtetan egin duen lanagatik” eta “erreferente bihurtzeagatik”, desio batekin bukatu zuen Moyuak: “Elkarren indarrak batzea ezinbestekoa da. Mundu justu bat eraikitzeke beharrezkoa den motorra guztion artean elikatu behar dugu: emakumeak, gizonak, erakundeak, entitateak. Haratago begiratu behar dugu. Mundua beste modu batekoa izatea bilatzen dugu eta horretarako ezinbestekoa da batasunaren indarra”.

#### **Borrokalarri guztiakin banatu**

Hasieratik ordu bat pasatuta zegoelarik, Maria Luisa Menéndez eta Elena García igo ziren eszenatokira, Juan Jose Ibarretxeren eskutik Emakunde Saria jasotzeko. Euskaraz eta gaztelaniaz eginiko solasaldian, sarirako proposatu izana eta saria ematea eskertu zieten Forum Feministari eta Emakumenderi, hurrenez hurren. Eta saria emakume borrokalarri guztiakin partekatu nahi zutela azpimarratu zuten. “Gaur hemen egotea, instituzio publiko baten eskutik sari bat



*Tanto la directora de Emakunde, Izaskun Moyua, como el lehendakari, Juan José Ibarretxe, abogaron en sus discursos por la unidad de hombres y mujeres en la lucha por la causa del feminismo.*



*Las premiadas pidieron a las instituciones que dediquen más recursos y obliguen a cumplir la ley en casos como los Alardes de Irun y Hondarribia.*

jasotzen, guztion artean lortu dugunaren seinalea da". Ondoren, beren mugimenduaren ibilbidea erreparatu zuten, sorkuntzaren arrazoiak aipatuz eta egin dituzten borrokak gogoratuz. Hogeita hamar urte hauetan lorpen asko izan dituztela esan zuten, eta baita euren frustrazioa ere aitortu. "Diskriminazioarekin amaitzeko askoz baliabide gehiago behar dira. Tratu txarrak eta erasoak etengabe ematen dira, gure soldata gizonena baino %30 txikiagoa da, agure eta umeen zaintza gure esku dago, etxeko langileek Gizarte Segurantzako erregimen orokorretik kanpo jarraitzen dute... Gainera, berdintasun legea ez da betetzen, Irungo eta Hondarribiko alardeak kasu. Gure ustez, ez dago borondate politiko nahikorik".

Bukatzeke, Bizkaiko Emakumeen asanbladakideek iragarri zuten saritako 14.000 euroak gerraren kontra borrokatzen ari diren hainbat emakume taldeen artean banatuko dutela; hain zuzen ere, Palestina eta Israelgo Emakume Beltzadunak izenekoen eta Kongon bortxatutako emakumeekin lan egiten duten taldeen artean. Segidan, *Gora emakumeen borroka* oihu artean eskuratu zuten saria, beren taldekideek *Zutik emakumeak* himnoa kantatzen zuten bitartean.

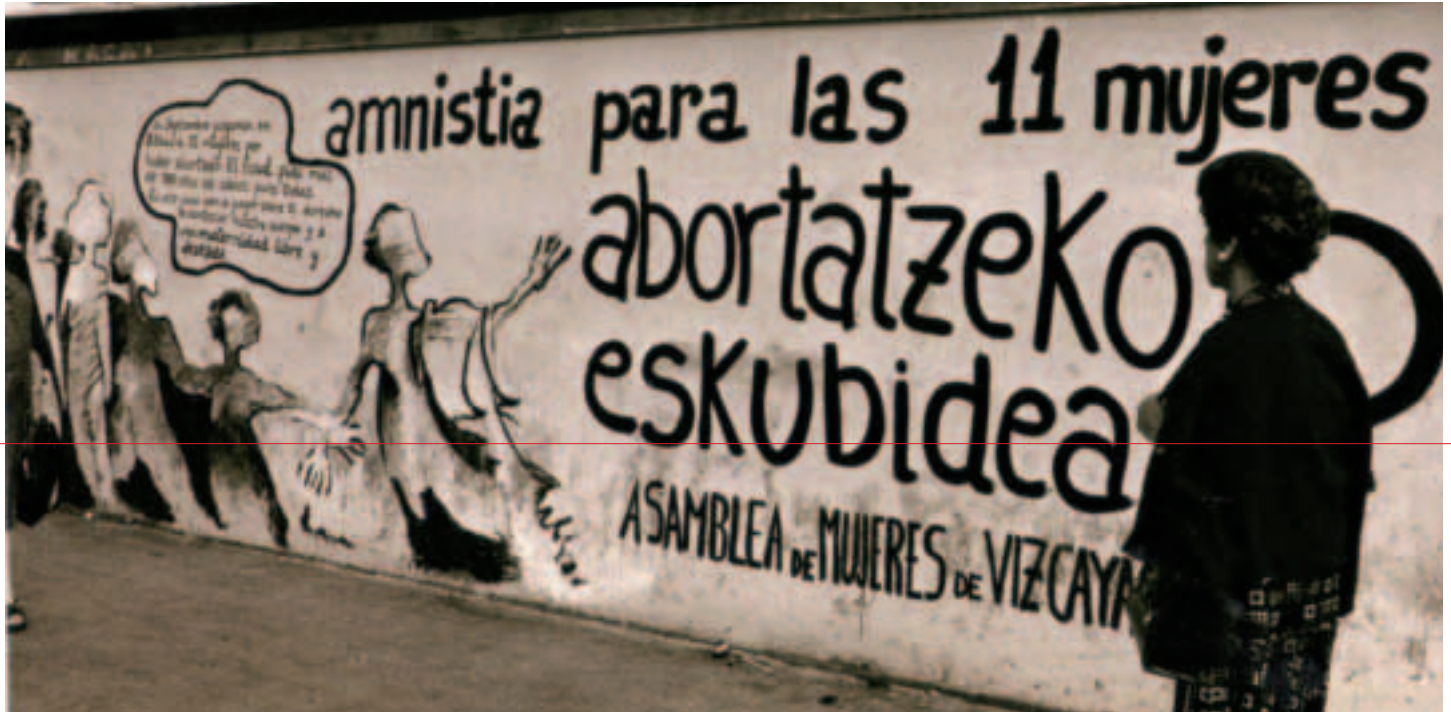
Sariaematean, lehendakariak esanzien "euskaldunok harrosentitzen" garela beraiek egindako lanagatik, eta "egindako kritikengatik ere" eskerrak eman zizkien. "Nahiz eta ahalegin handia egin dugun, begi bistan da asko dagoela oraindik egiteko". "Zeuek ekarri gaituzue honaino eta orain laugarren olatu bat sortarazi behar dugu", aldarrikatu zuen jarraian. "Baina ni konbentzitura nago laugarren olatu hori ez dela izango posible gizonok ere konprometitzen ez bagara. Emakumeek jasotzen duten bortxakeriaren kontra, gizon eta emakumeen arteko batasun estrategiko bat lortu behar dugu. Hori da Euskadin sortu behar den olatua". Eta gizonei mezu bat bidali zien: "Ez izan beldur. Dena dugu irabazteko. Emakumeen alde borrokatzen duen armada baketsu bat eratu behar dugu". Bukatzeko, krisiaren inguruko hitz batzuk bota zituen Ibarretxek, itxaropena eskainiz. "Aukera itzela dugu egoera ekonomikoaren errekupeazioa lortzeko. Horretarako, emakumeak goiko arduradun postuetara altxatu behar ditugu. Ezinbestekoa da".

Txalo zaparrada batekin bukatu zen ekitaldia eta orduan konbidatu guztiek txokolate bat elkarrekin edateari ekin zioten. Zapore goxoak dastatzeko unea izan zen munduko emakume borrokalari guztion omenez.

# “La igualdad está asumida sobre el papel, pero no está interiorizada”

Testua: Karolina Almagia

Argazkiak: Bizkaiko Emakume Asanblada Artxiboa



Bizkaiko Emakumeen Asanblada jaso du 2008ko Berdintasunerako Emakunde Saria, 30 urte baino gehiagotan emakume eta gizonen berdintasunaren alde egin duen lanagatik. Ibilbide luze honetan, Asanbladak emakumeentzako askatasun eta justiziarako bideak zabaldu ditu, epai-mahaiaren ustez. Borroka historikoak protagonizatzeaz gain, talde honek hitzaldiak, ikastaroak, tailerrak eta bestelako ekitaldiak bururatu ditu berdintasunaren alde. Gainera, Euskadiko Jardunaldi Feministak antolatzen ditu eta Emakume Dokumentazio Zentroa martxan jarri zuen 1982an, Euskal Herriko mugimendu feministaren inguruko ekintza eta ideiak gordetzeko.

Una lucha de más de treinta años ha hecho merecedora a la Asamblea de Mujeres de Bizkaia del Premio Emakunde a la Igualdad 2008. Galardón que ellas han recibido “con ilusión” porque se lo toman como “un premio al feminismo y a todas las mujeres que están reivindicando sus derechos” y también por “lo que tiene de reconocimiento por parte de las compañeras”, ya que se les ha otorgado a petición del Fórum Feminista María de Maeztu.

Anabel Sanz, Marta Brancas, María Luisa Menéndez, y Teresa Maldonado son algunas de las cabezas visibles de la actual Asamblea de Mujeres de Bizkaia. Menéndez, que vivió los primeros años del colectivo, surgido en 1976, cuenta que fue en plena

Transición, y en el marco de una efervescencia de los movimientos populares, cuando un grupo de mujeres vio que hacía falta un colectivo que pusiera en primer plano sus reivindicaciones. “En los partidos, sindicatos y colectivos populares habían salido a la luz conflictos por las prioridades a la hora de reivindicar los derechos. Ahí se vio la necesidad de organizarnos autónomamente y de convertirnos en sujeto político. Al principio fue un movimiento que tuvo muchísimo de autoconocimiento, de autoafirmación, de reflexionar sobre cuáles eran las causas de nuestra opresión”. Desde entonces, la Asamblea de Mujeres se ha visto obligada a ‘justificar’ su existencia. “Durante años hemos arrastrado esa interpelación continua por parte de otros militantes sobre por qué esa necesidad



*Sortu genetik, gure mugimenduaren izateko arrazoia azaldu behar izan dugu behin eta berriro”*



de organizarnos por nuestra cuenta”. A día de hoy, piensan que, al fin, “se ha conseguido el reconocimiento a la autonomía, en la izquierda y en la sociedad en general”.

La Asamblea de Mujeres de Bizkaia ha mantenido, desde su creación, una estructura horizontal. No hay presidenta ni cargo alguno, con todo lo que ello acarrea. “El sistema asambleario nos ha dado problemas, porque todo se discute y, al no haber jerarquías, no es fácil tomar decisiones, pero lo valoramos como un logro. Se trata de convencernos, no de que alguien decida por las demás”, explican.

A lo largo de estos treinta años, la Asamblea ha vivido luchas históricas, como la del derecho a la interrupción del embarazo. “Cuando juzgaron a once mujeres en Basauri por abortar se consiguió una movilización social tan grande que incluso se paralizaron los juicios”, recuerdan. Marta rememora también algunas dramáticas movilizaciones en protesta por agresiones, como la que acabó con la vida de Ana Tere Barrueta en Derio. “Ésa fue una de las primeras muertes que nos llevaron a la calle, y, treinta años después, desgraciadamente, seguimos saliendo por lo mismo. Es el aspecto más brutal de la opresión y segregación que sufrimos las mujeres. En este camino, fuimos las primeras que llamamos la atención sobre el hecho de que la violencia también se daba en el ámbito familiar y empezamos a animar a las mujeres a que denunciaran, en unos años en los que eso se consideraba un asunto del ámbito privado. Hoy en día, aunque se siguen dando demasiados casos, al menos es un asunto sobre el que se ha legislado y que salta a los medios de comunicación porque se considera un problema social”.

### **Batallas ganadas**

El divorcio o el derecho al propio cuerpo -aborto, anticoncepción, sexualidad- han sido batallas que se han ido ganando, pero todavía hay muchas otras que están por resolver, como “los derechos de las prostitutas, la insumisión al trabajo doméstico, la inclusión en

el Régimen General de la Seguridad Social de las trabajadoras del hogar, el apoyo a las mujeres inmigrantes, la lucha contra la guerra, el antimilitarismo o la laicidad del Estado”.

El camino recorrido es inmenso. Desde la pionera puesta en marcha de los programas de planificación familiar, hasta las muchas propuestas que las instituciones han ido asumiendo –caso de los hogares para mujeres maltratadas–, la Asamblea también es responsable de la organización de las Jornadas Feministas de Euskadi y de la puesta en marcha del Centro de Documentación de Mujeres, que pretende salvaguardar la memoria histórica del movimiento feminista vasco. Entre sus últimas actuaciones están una campaña a favor de la apostasía y la organización de talleres de autodefensa, “que no tienen que ver con las artes marciales, sino con la capacidad de reconocimiento de las situaciones de riesgo”. Y es que, en su opinión, “vivimos una época de falsa igualdad. Muchas mujeres asumen como normales situaciones que no lo son y hay que trabajar con ellas para que distingan, tengan capacidad de respuesta y reaccionen ante cierta violencia cotidiana que hemos asimilado como parte de la cultura de nuestra sociedad”.

Por eso, el cambio que más esperan es el que se debiera dar en el ámbito privado. “Hay que construir una sociedad en la que no haya hombres que agredan y mujeres que lo acepten. Queremos una sociedad distinta, en la que cambie el contrato entre mujeres y hombres. Por eso es tan importante el trabajo con otros movimientos. Tal vez lo que quede por hacer sea lo más difícil, porque tiene que ver con un cambio de valores y roles. La igualdad está asumida sobre el papel, pero no está interiorizada porque para eso alguien tiene que renunciar a privilegios. Y, viendo las cuotas de poder, parece que ellos no están muy dispuestos”.

Mientras tanto, ellas no desfallecen. “Continuamos debatiendo, porque hay temas en los que todavía, entre nosotras mismas, tenemos diferentes puntos de vista, caso de la pornografía o de la regulación de la prostitución; y continuamos denunciando injusticias y exigiendo a las instituciones que se impliquen mucho más, que pongan más medios y recursos”.

# Osakidetza se propone reducir las desigualdades en materia de salud que sufren las mujeres



*Izaskun Moyua, el lehendakari Juan José Ibarretxe y el consejero de Sanidad Gabriel Inclán en la presentación del Programa Salud y Mujeres.*

Emakumeak eta osasuna izeneko programa aurkeztu zen pasa den otsailaren 12an. Osakidetzak aurrera eramango duen programa honen helburua da emakumeek genero arrazoiengatik osasun arloan jasaten dituzten desberdintasunei aurre egitea.

El Departamento Vasco de Sanidad presentó el pasado 12 de marzo el programa *Salud y Mujeres* en el que recoge las actuaciones que impulsará para disminuir las desigualdades en materias de salud que sufren las mujeres. El programa contempla varios ejes de actuación, como la promoción de la mejora de la salud sexual y reproductiva, la prevención de cáncer de cuello de útero y mama, la intensificación de las actuaciones frente a los malos tratos y el avance en el tratamiento de alteraciones mentales como la depresión o la ansiedad. Constituye, por lo tanto, un documento marco que formula la orientación de las políticas de Sanidad relacionadas con la salud de las mujeres, la búsqueda de la equidad y la inclusión de la perspectiva de género.

En la presentación del programa participaron el lehendakari Juan José Ibarretxe, el consejero de Sanidad Gabriel Inclán y la directora de Emakunde, Izaskun Moyua. En este acto se adelantó que la iniciativa pretende ser un instrumento dinámico y abierto que permita la incorporación de nuevas actuaciones o líneas estratégicas, susceptible de cuantas correcciones, sugerencias y aportaciones de interés sean realizadas por instituciones, profesionales, ciudadanía y organizaciones de la sociedad civil.

### Salud sexual y reproductiva

“Los embarazos no deseados continúan siendo un problema de salud pública no resuelto en el mundo entero”, explicó Gabriel Inclán. El Departamento de Sanidad promoverá el uso del preservativo en su doble condición de método anticonceptivo y preventivo de enfermedades de transmisión sexual, además de consolidar la dispensación gratuita de la píldora del día después como una “esperanzadora medida de salud pública”.

El programa tiene previsto mejorar la atención al embarazo, parto y nacimiento con medidas como el diagnóstico prenatal de alteraciones cromosómicas, dirigido a todas las gestantes, para conocer la probabilidad de que el feto padezca anomalías independientemente de la edad de la madre. La puesta en marcha de un Programa de Cribado del Síndrome de Down y otras Cromosopatías permitirá sustituir la oferta de amniocentesis a partir de los 35 años, por una prueba de estimación del riesgo que se ofrecerá a las embarazadas de cualquier edad.

También se contempla la adecuación de las infraestructuras de las maternidades al nuevo modelo de atención al parto y nacimiento con la elaboración de programas funcionales en las áreas de obstetricia de los hospitales de Basurto, Alto Deba, Zumarraga y Txagorritxu. Se impulsará una atención más personalizada, científica y respetuosa con la fisiología del parto y del nacimiento, con las necesidades básicas de la parturienta y del recién nacido y con el respeto a la autonomía personal de las mujeres, dentro de los límites que determina el conocimiento científico.

La promoción de la lactancia materna más allá de los seis meses, la creación de un banco de leche y la puesta en marcha de la hospitalización domiciliaria neonatal completan la actuación en salud sexual y reproductiva.

Las mujeres inmigrantes son un colectivo que requiere especial atención en relación a la salud sexual y reproductiva, sobre todo las adolescentes, las procedentes de países con una elevada tasa de infección por papilomavirus y las que se encuentran en edad

reproductiva, dado el importante número de interrupciones de embarazo, gestaciones y natalidad de las mujeres extranjeras. Por ello, se realizará un estudio sobre sus principales necesidades, traducirá documentos relevantes a los idiomas de los colectivos más numerosos y elaborará material de educación sanitario específico.

### Prevención del cáncer de cérvix y mama

La mejora de la prevención del cáncer de cuello de útero y la atención a las mujeres con diagnóstico de cáncer de mama es otro de los objetivos que persigue el programa. De hecho, los sistemas de cribado han demostrado ser capaces de disminuir la incidencia de la enfermedad en más de ocho de cada diez pacientes, “siempre que sean programas organizados, con altos niveles de calidad en todas las fases del proyecto y con suficiente cobertura de la población diana”.

Se potenciará la detección del virus del papiloma humano mediante la creación de un registro y el aumento de la participación con cita previa de las mujeres que no se han hecho la citología. En su afán por reducir las desigualdades sanitarias por razones de género, Osakidetza promoverá la asistencia integral a las mujeres con cáncer de mama. También prestará una especial atención a las necesidades específicas de las enfermas: maternidad, aceptación de la nueva imagen corporal, anticoncepción, reconstrucción mamaria y las secuelas de los tratamientos.

### Violencia de género

El programa contempla la violencia ejercida contra las mujeres por sus parejas o ex-parejas como un atentado contra los derechos humanos pero también como un problema de salud pública, de salud física y psíquica de origen cultural. Por ello, y porque las mujeres, en un porcentaje muy elevado, prefieren confiar esta situación a los profesionales de la salud, el sistema sanitario está directamente concernido y debe dar la adecuada respuesta.

El Departamento de Sanidad editará una guía de actuación frente al maltrato en los ambulatorios y servicios de urgencia. El personal sanitario recibirá cursos de formación continua para aprender a identificar y abordar casos de violencia doméstica. En este sentido, Izaskun Moyua aplaudió la incorporación de los malos tratos a los ejes estratégicos del programa.

### Depresión y ansiedad

Las alteraciones mentales comunes (depresión, ansiedad, quejas psicológicas y somáticas) afectan al doble de mujeres que hombres, y presentan además en ellas una peor evolución. “Muchas se consideran relacionadas con un malestar que no puede ser descifrado o expresado en palabras y que se manifiesta anímicamente o con síntomas mal definidos y sin causas orgánicas demostrables”, explicó Gabriel Inclán. Por todo ello, se pretende reducir el impacto de los condicionantes de género en la salud mental de las mujeres -reciben el nombre de ‘síndrome de malestar de las mujeres’- y promover una atención integral.

# Los hombres siguen gobernando en mayoría en los ámbitos financieros y empresariales



Izaskun Moyua y Miren Arantzazu Madariaga en la presentación del informe.

“Euskadi. 2008 erabakiak hartzeko arloetan emakume eta gizonen presentzia” izenpean, Gizon eta Emakumeen Berdintasunerako Legearen eragina baloratu du Emakundek. 2005. urtean egindako azterketan erabili ez ziren adierazleak erabili dira kasu honetan eta jasotako datuen arabera, berdintasuna lortzetik urrun daude gobernu erakundeak, euskal enpresarien elkarteak, profesionalen elkarteak, merkataritza ganberak, banketxeak, enpresak, sindikatuak eta unibertsitateak.

Aunque el incremento de mujeres en el Parlamento Vasco se ha ido produciendo paulatinamente, el cambio más importante se produce entre la séptima y la octava legislatura, cuando el porcentaje de mujeres pasa de 37,3% al 53,3%. Las razones de este aumento se deben a la aprobación en marzo de 2005 de la *Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres*.

El Parlamento Vasco actual está compuesto por primera vez en su historia por una mayoría de mujeres: el 57'3% frente al 42'7% de hombres y su presidencia la ocupa, también por primera vez, una mujer, Izaskun Bilbao.

Las junteras han pasado de ser un 6,1% en 1979 a constituir un 41,2% en 2007. Con todo, los cambios no parecen tener la misma magnitud que en el caso autonómico.

El incremento de las mujeres en las instituciones municipales se ha producido de manera más tímida. Entre las elecciones de 1979 y las de 2007 se pasó de 170 concejalas (un 7% del total) a 906, el 35% del total. En el caso de las alcaldías, el techo queda aún alto para las mujeres. Tras las elecciones municipales de 2007 solamente el 19,9% de los municipios estaba encabezado por una mujer. Únicamente el 11,5% de la población vasca vive en municipios gobernados por una alcaldesa y éstos son en su mayoría pequeños. Entre los diez municipios más grandes de Euskadi solamente Basauri cuenta con una alcaldesa.

## Tres mujeres con escaño en el Congreso estatal

Las últimas elecciones generales celebradas en 2008 presentan una panorámica bastante alejada de la paridad. De los 18 escaños en el Congreso en representación de la CAV, sólo tres (el 16,7%) están ocupados por mujeres. En el Senado sólo el 26,6% de los escaños en representación de la CAV están ocupados por mujeres.

El número de consejeras y consejeros que conforman el Gobierno

Vasco cumple el mandato de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres pero en las viceconsejerías y secretarías generales la presencia de hombres es superior al 85% y de las 113 direcciones en las que se organizan los diferentes departamentos, 84 están encabezadas por hombres, lo que constituye el 63,2% sobre el total.

Las tres diputaciones forales cumplen el principio de paridad en la suma de diputados y diputadas forales, pero no en lo que respecta al conjunto del ejecutivo en la medida en que la incorporación del diputado general al total sitúa la presencia de mujeres en el gobierno en un 36,3%.

El Gobierno Vasco cuenta con seis organismos autónomos, de los cuales dos están dirigidos por mujeres: Emakunde y la Academia de Policía del País Vasco.

Por lo que respecta a las direcciones de las diez entidades analizadas dependientes de la Diputación Foral de Araba, seis están dirigidas por hombres y cuatro por mujeres. Éstas son: el Instituto Foral de la Juventud, el Centro de Cálculo de Araba, la Agencia del Agua y la de Desarrollo. En el caso de la Diputación Foral de Bizkaia, del total de 19 entidades públicas analizadas solamente dos están dirigidas por mujeres: la Sala de Exposiciones de Rekalde y el Organismo Foral Autónomo de la delegación de Lotería y Apuestas del Estado. Ninguna de las tres entidades con las que cuenta la Diputación Foral de Gipuzkoa está dirigida por mujeres.

## La mayoría del personal es femenino en la función pública

Las mujeres suponen la mayoría del personal integrado en la función pública vasca. Ellas constituyen el 59'3% de las 6.171 personas que trabajan en las consejerías y organismos autónomos dependientes del Gobierno Vasco.

En cuanto al personal integrado en las administraciones forales,



en el caso de la Diputación Foral de Bizkaia (un total de 2.850 personas) destaca el equilibrio en función del sexo, dado que el 48,3% son mujeres y el 51,7% hombres. Todas las secretarías de dirección son mujeres, un total de 22, mientras que sólo una de las 12 subdirecciones generales de la Diputación está ocupada por una mujer.

### El mayor índice de feminización, en el sistema judicial

El personal adscrito a la Administración de Justicia en la CAV se compone mayoritariamente de mujeres: un 75% de las 1.430 personas que integran el personal titular o interino. También en el personal laboral, compuesto por un total de 124 personas, las mujeres suponen el 70,2%. Este ámbito, por tanto, presenta el mayor índice de feminización, superior aún al que existe en la administración general.

Las juezas y magistradas suponen el 54,9% del conjunto de magistraturas y judicaturas, son el 74,5% en el caso de las secretarías judiciales y ocupan el 68,6% de las fiscalías. Asimismo, las mujeres son el 65,6% de las/os procuradoras/es. Por lo que respecta al Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, su presidencia y secretaría de gobierno están ocupadas por hombres, mientras que la fiscal jefa es una mujer.

### Los cabezas de lista, fundamentalmente varones

Las mujeres tienen una presencia menor a la de los hombres entre las afiliaciones de los partidos políticos con representación en el Parlamento Vasco. No obstante, los datos de EA y de EB se ajustan a la paridad (un 40,1% de mujeres), PNV y PSE se sitúan cerca, en tanto que Aralar se aleja considerablemente con su 19%. Su presencia en los órganos ejecutivos de los partidos políticos con representación en el Parlamento Vasco no llega, por lo general, a los parámetros de la paridad.

La composición de candidaturas al Parlamento Vasco para las elecciones de mayo de 2005 siguió las pautas indicadas por la ley de igualdad. En la mayoría de las candidaturas la presencia de mujeres y hombres fue equilibrada siguiendo principalmente la fórmula 12/13 a favor de uno u otro sexo. Sin embargo, los cabezas de lista correspondían fundamentalmente a varones. De hecho, de las 18 candidaturas analizadas sólo seis estaban encabezadas por mujeres. Los datos sobre la proporción de mujeres y hombres en las candidaturas a las elecciones forales mantienen una tendencia similar.

Las candidaturas presentadas para las elecciones municipales presentan alguna variación respecto a la tendencia observada en los comicios forales y locales. Así, aunque la composición de las listas es paritaria conforme a lo establecido en la ley, las mujeres no llegan al 50% de la media. La razón fundamental tiene que ver con que la legislación aplicable en este caso es la ley estatal que garantiza una proporción de al menos un 40% para cada sexo como efectivamente ocurre.

### Elecciones Generales 2008

Las candidaturas presentadas en las circunscripciones de la CAV con ocasión de las elecciones generales de marzo de 2008 garantizan también una composición paritaria. Las mujeres suponen el 47,6% de las candidaturas frente al 52,6% de los hombres pero todas las candidaturas que obtuvieron representación estaban encabezadas por hombres.

La tendencia en el caso del Senado es similar. En las elecciones celebradas en marzo de 2008 las mujeres constituyen el 48,1% de las candidaturas presentadas en los tres Territorios Históricos frente al 51,9% de los hombres.

### Sin presidentas

La máxima representación de tres de los cuatro principales sindicatos de Euskadi, ELA, UGT y CCOO, recae sobre hombres, en tanto que LAB tiene una secretaria general. La composición por sexo de sus comités ejecutivos varía sustancialmente; mientras el 58,3% de las personas que constituyen el comité ejecutivo en LAB son mujeres, en el caso de ELA es de un 25%.

En cuanto a las patronales vascas, la presencia de las mujeres queda aún lejos del principio de paridad y su representación en los órganos de gobierno de las patronales es incluso más reducida. El porcentaje más alto, del 20% corresponde a Adegí. Además, tal y como sucede con los sindicatos, ninguna mujer preside alguna de las asociaciones empresariales de Euskadi.

De las 103 asociaciones profesionales analizadas en los tres Territorios Históricos, sólo el 12,6% de ellas están encabezadas por mujeres.

Las tres cámaras de comercio están dirigidas por hombres, tanto en su presidencia y dirección general como en todas las secretarías generales y ninguna mujer figura entre sus altos cargos.

Todas las cajas de ahorros y los bancos cuya sede social se sitúan en Euskadi están presididos por hombres. La presencia de mujeres queda reducida a los consejos de dirección.

El promedio anual de personas empleadoras ocupadas en la CAV para el 2007 era cercano a 28.000, de las cuales únicamente un 26,2% eran mujeres.

Entre las empresas vascas que forman parte del Ibex 35, ninguna cuenta con una presidenta y la presencia de las mujeres no supera el 10% en sus consejos de administración.

Las tres universidades que conforman el Sistema Universitario Vasco -Universidad de Deusto, Universidad de Mondragón y Universidad del País Vasco (UPV-EHU)-, están dirigidas por hombres. Dos de las tres secretarías generales las ocupan mujeres. Su representación en los consejos de dirección es escasa. En la UPV-EHU las mujeres suponen un tercio del consejo de dirección.



## Euskadiko Alargunen Elkarten Federazioa

“Urte guzti hauetan egindako lana erakusteko aukera paregabea eskainiko ditu Gasteizko batzarrak”



Testua: Elene Arrazola  
Argazkiak: Argazkipress

Maite Bilbao (Llodio, 1954) se enfrenta a uno de los retos más importantes desde que ocupa el cargo de presidenta de la Federación Vasca de Asociaciones de Viudas: organizar la 38 edición de la Asamblea Nacional de Viudas. La cita será los días 13 y 14 de junio en el Palacio Europa de Vitoria. Se trata del primer congreso a nivel estatal que se celebra en Euskadi y las organizadoras trabajan desde hace meses para que “todo salga a la perfección”.

Azken urtetako erronka garrantzitsuenetarikoa baten aurrean dago Euskadiko Alargunen Elkarten Federazioko lehendakaria den Maite Bilbao ekaineko bigarren asteburuan Estatu osoko alargunak bilduko dituen batzarra antolatzen ari baita. Ilusioz beterik dagoela ziurtatzen du Bilbaok.

### Ekaineko bi egun horiek gorriz biribilduta edukiko dituzu egutegian. Zer nolako batzarra izango da Gasteizkoa?

Guretzako oso egun garrantzitsuak izango dira Estatu mailako alargunen batzarra Euskadin antolatzen dugun lehenbiziko aldia delako. Espainia guztiko ehunka emakume etorriko dira Gasteizera eta dena bikain atera dadin lan egiten ari gara.

### Zein izango da hitzorduaren helburua?

Urtero egiten dugu antzeko batzar bat Estatu osoko elkarten helburuak batzeko. Azken finean, alargun guztiok eskari berak dauzkagu eta gure artean elkartuz gero, indar gehiago izango dugu etorkizunera begira.

### Zein dira zuen eskari garrantzitsuenak?

Urtero zazpi edo zortzi eskaera luzatzen dizkiegu erakundeetara, baina gehienetan errepikatu egiten dira. Hauen artean dago, esaterako, umezurtz guztiok pentsio bat izateko eskubidea. Izan ere, gizon batek autonomo bezala lan egin eta kotizatzen ez badu, bere senitartekoek askotan ez dute pentsioa kobratzeko eskubiderik izaten bera hiltzen denean. Alargunen pentsioak igotzea ere eskatzen dugu urtero nazioarteko batzarrean. Gizonen kasuan bezala, senarra galdu duten emakumeek kotizatutakoaren %80ko pentsioa izan dezaten aldarrikatzen dugu gaur egun %52koa baita.

### Zer programa antolatu duzue ekaineko bigarren astebururako?

Larunbat goizean erakundeetako ordezkariak agurtu eta lanean hasiko gara. Lehenengo, lortu ditugun eta bete nahi ditugun helburuen inguruan mintzatuko gara eta bazkalduta ondoren, Espainia osoko elkartetako lehendakarien bilera izango da. Hemendik aterako dira urtero egiten ditugun eskakizunak. Bigarren egunean mezetara

## ***Estatutik 450 eta 500 euro artean jasotzen ditu alargun bakoitzak eta kopuru horri pentsioen osagarria gehitzen zaio Euskadin***

joango gara eta jarraian, alargun gazteen topaketa izango da helduekin alderatuta behar ezberdinak izaten dituztelako. Azkenik, emakume guztiak bildu eta batzar nagusia deritzoguna egingo dugu. Hiria bisitatzen amaituko dugu eguna.

### **Izan al duzue erakundeen laguntzarik batzarra antolatzeko?**

Bai. Gasteizko udalak, Arabako Foru Aldundiak, Eusko Jaurlaritzak, Emakundek eta Caja Vitalek ziurtatu digute jada euren laguntza. Hala ere, oraindik ate joka ari gara eta beste erakunde batzuk ere inplikatzeko direla uste dugu hitzordu garrantzitsua izango delako.

### **Zergatik da garrantzitsua batzarra Arabako hiriburuan egitea?**

Urte guzti hauetan egin dugun lana erakusteko aukera paregabea eskainiko digu Gasteizko hitzorduak eta Euskal Herri osoan oihartzun handia izatea espero dugu. Horrela, alargunen eskaera eta beharrak ezagutarazi nahi ditugu.

### **Zenbat pertsonak jasotzen dute pentsioa Euskadin?**

Zaila da hori jakitea, baina gure kalkuluen arabera, 120.000 lagun inguru izango gara gutxi gora behera. Hauetako askok lan egiten dutenez, pentsioa soldatarekin batzen da. Beste kasuetan, berriz, Estatutik ailegatzen den diru laguntzarekin bizi behar izaten dute alargunek.

### **Batez beste zenbateko pentsioak jasotzen dira Euskadin?**

Kasu bakoitza ezberdina da, baina Estatutik 450 eta 500 euro artean jasotzen ditu alargun bakoitzak. Hala ere, Euskadin pentsioen osagarria esaten zaion gehigarriari esker, lanbide arteko gutxieneko soldata esaten duen kantitate bera kobratzen dugu gutxienez urtarilaz geroztik. Lehengo urtean pentsioarekin bakarrik bizirauten zuten emakumeei ematen hasi ziren eta orain, baita lanean ari diren seme-alabak dituzten alargunei ere. Oso garrantzitsua izan da berrikuntza hau iraganen 300 euroko pentsioa zeukan emakume baten etxean lanean zebilen seme bat bizitzen bazen, amak ez zuelako gehigarriak jasotzen eta semeak etxean lagundu behar izaten zuelako familia aurrera ateratzeko.

### **Noiz sortu zen Euskadiko Alargunen Elkartearen Federazioa?**

Lehenbiziko alargunak duela 35 urte hasi ziren lanean, 1974. urtean hain zuzen ere. Baina duela 14 urtera arte ez zuten federazio bezala izen eman. Hala ere, aurretik baziren antzeko beste hainbat elkarte ere. Katalunia, Madrid eta Valentziakoek, esaterako, mende erdi daramate lanean.

### **Zenbat emakume biltzen ditu Euskadiko federazioak?**

Euskal Autonomia Erkidegoko 14 taldek osatzen dute federazioa. Bi Gipuzkoakoak dira, beste bi Arabakoak eta hamar, Bizkaikoak. Guztira 1.600 alargun inguru gaude federazioan. Hala eta guztiz ere, gurea ez da Euskadiko federazio bakarra izan ere Lucía Linaresek gidatzen duen Aireratu izeneko beste bat ere bada. Guztiak Estatu mailako konfederazioaren (Confav-en) barruan gaude.

### **Zergatik ikusi zuten alargunek elkartzeko beharra?**

Alarguna betidanik baztertuta egon delako gure gizartean. Senarra



## ***Alarguna betidanik egon da baztertuta eta bere eskubideak defendatzeko sortu ziren elkarteak***

galtzea nahikoa ez eta gainera miseria gorrian gelditzen dira emakume asko. Alargunen eskubideak aldarrikatzeko sortu ziren talde hauek eta urteen poderioz, aurrerapenak eman dira.

### **Adibidez?**

Pentsioak hobetu egin dira azken urteotan. Lehen esandako pentsioen osagarria, esaterako, oso garrantzitsua izan zen guretzat.

### **Noiztik zara federazioko lehendakaria?**

2007. urteko urrian egin genuen batzarraz geroztik. Lau urtero karguak aukeratzen ditugu, hauteskunderetan bezala. Gertatzen dena da lan handia egin eta ez dela dirurik irabazten. Ondorioz, jende gutxi egoten da prest.

### **Zein aktibitate egiten dituzue urtean zehar?**

Ahal ditugun guztiak. Emakunderen laguntzari esker, esaterako, Euskadiko alargunen parte hartzea bultzatzeko ekimena bultzatzen ari gara duela urte bete. Hori dela eta, hileroko topaguneak prestatzen ditugu Bilboko La Bolsa gizarte etxean. Bertan, hitzaldiak eta mahai inguruak egiten ditugu. Gainera, ekimen konkrituak ere antolatu ditugu bertatik.

### **Esaterako?**

laz, adibidez, Euskadiko 300 udaletxetara eskutitzak bidali genituen alargunek tasa eta zerga baxuagoak ordain ditzaten eskatuz.

### **Azaldu al du baten batek zuen gomendioari jarraitzeko asmorik?**

Badira batzuk, baina oraindik lanean ari gara izan ere tasak udalen esku daude baina zergak, ordea, Foru Erkidegoek kobratzen dituzte. Hori dela eta, nahiz eta Udalek baiezeko erantzuna eman, hiru herrialdeetako Foru Erkidegoekin ari gara orain harremanetan zergen balioa ere gutxitzeko. Familia ugariak lortu zuten eta guk ere egin dezakegu.

# ¿Qué pasaría si las mujeres se declararan en huelga?



**Emakumeak greban**

**Mujeres en huelga**

**Etxeko lanen eta zaintza-lanen %75 emakumeek egiten dituzte**

**El 75% de las tareas domésticas y de cuidado es realizado por las mujeres**

[www.emakunde.euskadi.net](http://www.emakunde.euskadi.net)

Martxoaren 8a.  
Emakumeen Nazioarteko Eguna.  
8 de marzo.  
Día Internacional de las Mujeres.



*Imagen de la campaña del 8 de Marzo de este año.*

Emakunderen Martxoaren 8ko kanpainak berritasun nabariak dakartza aurten. Beste urteetan ez bezala, aurten kanpaina ez da aste batekoa bakarrik izango, hiru hilabetetako baizik, eta horrez gain, interaktiboa izango da. Aurten Emakundek galdera bat egin nahi dio euskal gizarteari: Zer gertatuko litzateke emakumeek greba egingo balute? Greba ez litzateke etxetik kanpo ordaindutako lanetan izango, greba ez da beraien lanpostu eta enpresetan, etxeko lanetan eta familiaren zaintzan baizik. Eta galdera horri erantzuteko aukera emango du.



Este año Emakunde ha lanzado una campaña interactiva en torno al 8 de marzo a través de la cual invita a la ciudadanía a imaginar qué pasaría si las mujeres hicieran una huelga de trabajo doméstico y de cuidados. A través de la web: emakunde.euskadi.net, cualquier persona puede comprobar de forma gráfica y día a día el valor de este trabajo anónimo y no remunerado.

La idea de la campaña parte de un hecho real y constatado que figura en el cartel de este año: el 75 % de las tareas domésticas y de cuidado es realizado por las mujeres. Esta carga asumida por ellas, de la que se beneficia toda la sociedad, se mantiene gracias a un esfuerzo realizado diariamente, incluidos sábados, domingos, vacaciones, por el que no se percibe ninguna remuneración, que apenas es visible fuera del ámbito doméstico. ¿Pero qué pasaría si ellas se declararan en huelga, en una huelga que durara tres meses, desde el 3 de marzo al 3 de junio? ¿Qué pasaría si la mayoría de las mujeres hiciera lo que hace la mayoría de los hombres y se ocupara sólo de su trabajo remunerado fuera de casa?

### Repercusiones en el bienestar social

Evidentemente, pasaría mucho más que la imagen que recoge el cartel, con una nevera vacía. Ésa, quizá, sería la primera imagen, los primeros síntomas en muchas casas. Pero, paralelamente y poco a poco, las consecuencias llegarían a la vecindad, a la calle, a las empresas, a las escuelas, a los hospitales, etcétera. Es decir, afectarían a toda la organización de nuestra vida, a toda la organización social.

¿Qué pasaría si las mujeres dejaran de hacer el trabajo reproductivo y de cuidado que realizan? ¿Cómo se cubrirían esas necesidades? ¿Qué consecuencias tendría para las mujeres, para los hombres, para las personas dependientes, para la organización del trabajo en las empresas?.

Se pretende que todas las personas que participen en esta campaña imaginen las repercusiones, las consecuencias, los logros, los cambios que se producirían en la vida diaria, en el entorno doméstico, familiar, empresarial, municipal, económico, sanitario, educativo, en definitiva, en terreno del bienestar de la sociedad en general.

En la dirección web se irá publicando diariamente una selección de las aportaciones recibidas, se publicarán las más interesantes e impactantes, las más novedosas e imaginativas, las que mejor reflejen la situación que se produciría, etcétera.

### Un espacio participativo

El objetivo es construir, día a día, un espacio participativo de reflexión sobre el tema propuesto con la participación y las aportaciones de todas las personas que lo deseen. Se creará un espacio en el que pueda reflejarse el valor del trabajo reproductivo y de cuidado que en nuestra sociedad desempeñan mayoritariamente las mujeres, recogiendo las consecuencias que tendría su no realización. Un espacio en el que puedan reflejarse asimismo los motivos y razones de las hipotéticas huelguistas, las reivindicaciones y alternativas de las mujeres respecto de la situación y organización social actual.

Puede participar cualquier persona que desee hacerlo, tanto de forma individual como colectiva.

Las aportaciones o colaboraciones deberán contestar a la pregunta "¿Qué pasaría si las mujeres hicieran huelga?" y adaptarse a alguno de los siguientes formatos y secciones:

- **Titulares, eslogan o frase única** (texto máximo 30 palabras).
- **Artículos de opinión, comentario o noticia** (máximo 300 palabras).
- **Fotos y pies de foto** (una foto y un texto máximo 30 palabras).
- **Fotonovela** (máximo tres páginas).
- **Vídeo o Audio, entrevista, canción, verso...** (máximo tres minutos).
- **Viñeta, ilustración, chiste gráfico** (viñeta única, máximo tira de tres viñetas).
- **Cómic** (máximo tres páginas).

### CÓMO ENVIAR LAS APORTACIONES

Se pueden enviar por carta postal o por medio de un archivo informático. Las aportaciones seleccionadas se incorporarán diariamente a la web. Además, se realizará un boletín periódico de resumen con una selección de las aportaciones recibidas que se podrá descargar en formato PDF en esta misma dirección.

La dirección de correo electrónico para enviar las colaboraciones en formato de archivo informático es:

**emakunde.emakumeakgreban@ej-gv.es**

La dirección de correo postal para enviar las colaboraciones impresas es:

**"Emakumeakgreban-Mujeres en huelga"**

EMAKUNDE/Instituto Vasco de la Mujer

Manuel Iradier, 36

01005 Vitoria-Gasteiz

Fax: 945-016717

Teléfono: 945-016715

Las aportaciones deberán enviarse acompañadas de los siguientes datos de autoría: Nombre y apellidos, organización (en el caso en que la aportación sea colectiva), dirección electrónica o dirección postal y teléfono de contacto.



## **FIRMA DEL II ACUERDO INTERINSTITUCIONAL PARA LA ATENCIÓN DE MUJERES VÍCTIMAS DE MALTRATO**

El lehendakari Juan José Ibarretxe y autoridades del Consejo Médico Vasco, El Consejo Vasco de la Abogacía, la Asociación de Municipios Vascos EUDEL, la Fiscalía Superior de la CAV, El Consejo General del Poder Judicial, las diputaciones de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa, suscribieron el pasado 3 de febrero en Ajuria Enea el II Acuerdo interinstitucional para la mejora en la atención a mujeres víctimas de maltrato en el ámbito doméstico y de violencia sexual. Con este nuevo Acuerdo se pretende dar continuidad y profundizar en el trabajo que se ha venido desarrollando en el marco del primer Acuerdo interinstitucional que se suscribió en 2001.

## **EMAKUNDE EVALÚA EN DOS INFORMES LA EFICACIA DE LOS SERVICIOS POLICIALES Y JUDICIALES ANTE EL MALTRATO DOMÉSTICO**

Emakunde ha valorado a través de dos informes la eficacia de los servicios policiales y judiciales ante el maltrato doméstico. Estas evaluaciones buscan no sólo poner en valor la idoneidad de los recursos disponibles sino comprender el funcionamiento de los mismos y el contexto en el que su labor tiene lugar, a fin de poder trasladar las propuestas de mejora surgidas del acercamiento a la práctica cotidiana de las instituciones. La elaboración de los informes responde a un mandato expreso de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres, cuyo artículo 51 establece que *“Emakunde realizará periódicamente una evaluación de la eficacia y alcance de los recursos y programas existentes en la CAV en materia de violencia contra las mujeres”*.

## **SE INICIAN LOS CURSOS DE FORMACIÓN DE GIZONDUZ**

Tras superar la meta de las 10.000 firmas de hombres vascos en la Carta de Gizonduz por la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres, Emakunde se ha propuesto el siguiente reto de la iniciativa con una serie de cursos dentro del programa de sensibilización y formación para avanzar en este compromiso en pro de la igualdad. Estos cursos, de carácter presencial y por Internet, se prolongarán a través de todo el año. Son de carácter gratuito y contemplan una variada oferta por su adaptabilidad y flexibilidad. Se pueden realizar cursos programados y no programados o “a la carta”. Para apuntarse a estos últimos y, en general, para ampliar la información sobre cualquier aspecto relacionado con el programa de sensibilización y formación contactar con:

Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer  
 Manuel Iradier, 36; 01005 Vitoria-Gasteiz  
 Teléfono: 945 01 67 00  
 Fax: 945 01 67 01  
 E-mail: [emakunde.gizonduz@ej-gv.es](mailto:emakunde.gizonduz@ej-gv.es)





## EDITADO EL LIBRO "DIRIGIR EN FEMENINO"

El libro "Dirigir en femenino", presentado recientemente en la Universidad de Deusto, que ha contado con la colaboración de Emakunde para su publicación, analiza el lugar que ocupan las mujeres en los puestos de poder de las empresas y el reflejo que tienen en los medios de comunicación. Ha sido escrito por Asunción Ibáñez, María Jesús Korkostegi, Lorea Narbaiza, María Jesús Pando, María Pilar Rodríguez y Begoña Sanza, profesoras que forman parte del equipo de investigación Género y Medios de Comunicación de la Universidad de Deusto. El estudio, basado en encuestas realizadas en 2007, ofrece datos tan relevantes como que el 90% de los vascos ve con buenos ojos que las mujeres lleguen a los más altos puestos en el mundo empresarial, y al mismo tiempo, el 71% desconoce o no recuerda el nombre de ninguna mujer que tenga cargo de responsabilidad en una empresa.



## YA SON 33 LAS ENTIDADES COLABORADORAS EN IGUALDAD DE OPORTUNIDADES DE MUJERES Y HOMBRES

Con la entrega de los cinco últimos distintivos entregados durante el último trimestre a las empresas Elhuyar, Behargintza Txorierra, Ejie, Campezo Construcción S.A. y Z&B Auditores, ya son 33 las entidades colaboradoras en igualdad de oportunidades de mujeres y hombres comprometidas con la igualdad. Este distintivo fue creado en 1994 por el Gobierno Vasco a iniciativa de Emakunde y hasta la fecha lo han recibido 33 empresas públicas y privadas, fundaciones, sindicatos y entidades del tercer sector.

## UNA DELEGACIÓN DOMINICANA VISTA EMAKUNDE

Como resultado de la visita institucional que Emakunde realizó a Santo Domingo el pasado mes de noviembre, para informarse sobre programas de buenas prácticas en materia de igualdad y para conocer las instituciones vascas y, en especial, el trabajo de los ayuntamientos vascos a través de EUDEL, una delegación dominicana devolvió la visita protocolaria al Instituto Vasco de la Mujer. El grupo estaba formado por María Cándida Sánchez de Javier, presidenta de la Unión de Mujeres Municipalitas Dominicanas (UNMUMDO), Amantina Escarlet Gómez Garrido, segunda subsecretaria general de FEDOMU y vicepresidenta de UNMUMDO; José Luis Tejada, encargado de Relaciones Públicas de Ayuntamiento de Navarrete; Esther Dominga Ozuna Ramírez, secretaria de organización de UNMUMDO; Oneida Catalina Félix, directora ejecutiva de la Asociación de Municipios de la Región Enriquillo de FEDOMU y Emerita Peña, directora ejecutiva de UNMUMDO.



Entrega del distintivo a Behargintza Txorierra.



*LA FLOR DE LA ARGOMA***Toti Martínez de Lezea**

Edit. Erein

La acción se desarrolla en el condado de Oñati durante la tercera guerra carlista. Como la propia autora afirma, “en el fondo, el germen de toda lucha, ya sea a nivel nacional o familiar, es el dinero, el poder económico”. En este caso, los hermanos Bitor y Eladio Urrondo se enfrentan por la propiedad del caserío y sus tierras y por el amor de una mujer. En principio, los dos parecen ser muy similares: huérfanos, campesinos, hombres duros. Con el tiempo, el mayor permanece anclado a la tierra, a su modo de vida, a su forma de ser introvertida, mientras que el segundo vive otras situaciones que lo alejan de sus raíces y, en consecuencia, lo enfrentan a su hermano. La ideología, o la falta de ella, es tan sólo una excusa, aunque se vean envueltos en la vorágine de la situación política y religiosa del momento.

Ésta es, ante todo, una historia de tradiciones, pasión, desencuentros y diferentes modos de ver la vida entre los miembros de una misma familia a mediados del convulso siglo XIX.

*HABITAT***Katixa Agirre**

Edit. Elkar

Bigarren ipuin-liburua kaleratu du Katixa Agirrek, Igartza bekaren laguntzari esker: Habitat, sei istorioz osaturiko bilduma, kokalekua duena ardatz eta lokarritzat: Etxea: aterpe naturala, gotorleku sekretua, maitasunerako habia, independentziaren eremua, bakardade goxorako abagunea. Etxea: gure habitat ideala. Hori bakarrik al da etxea? Gaur egun, luxuzko produktua ere bada. Hipotekak. Alokairuaren komeriak. Auzokoekin gatazkak. Feng Shuiaren esperantza.

Sei ipuinetan zehar, pertsonaiek hain goxoa ez den bakardadea pairatuko dute, hain zintzoak ez diren maitasun istorioak biziko dituzte, mudantza etsigarriak eta bisita deserosoak agoantatu beharko dituzte, eta batzuek, dena galduko dute etxeak ordezkaten duen ustezko independentzia horren peskizan.

*DE VIAJE CON JUANA***Emma Fernández del Pino**

Edit. Simurg

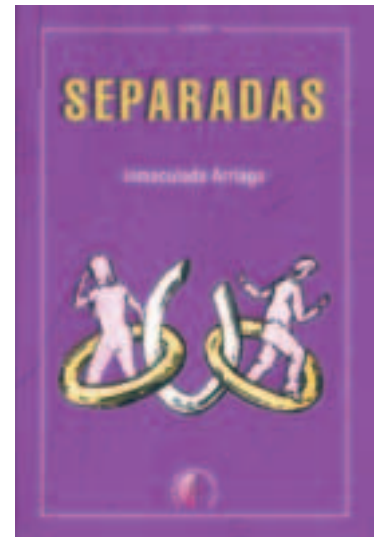
En este libro, narrado en segunda persona, la autora recoge sus vivencias en Buenos Aires, ciudad a la que llegó con su marido y su familia numerosa “en plena farra menemista, en la que hasta los servicios de primera necesidad costaban tanto como en Suiza”. Esta periodista zumaiarra se trasladó a la capital bonaerense después de vivir en Berna, donde todo funciona tan bien que resultaba aburrido, y se dio de bruces con otra realidad extrema. Su agudo sentido de la observación y sus certeros apuntes sobre la vida cotidiana nos conducen a otras reflexiones más profundas sobre la dignidad, la supervivencia en un mundo extraño y la vida como recorrido individual de las personas. El encuentro con Juana -una mujer peruana- provocado por una relación laboral, le mostrará la perspectiva de otra extranjera que también observa a la sociedad argentina y ambas intentarán mantener a raya sus respectivos prejuicios. Este viaje simbólico, de convivencia, que inician las dos mujeres, es una metáfora que, como dice la autora, representa el encuentro con “todas esas mujeres sorprendentes de este continente al que la cultura latina postergó, aún más que cualquier otro”.

*SEPARADAS***Inmaculada Arriaga**

Ediciones Beta

¿Cómo puede conocer un hijo a su madre, después de su muerte? La respuesta la podemos encontrar en esta primera novela de Inmaculada Arriaga, en la que retrata a una mujer luchadora que vamos conociendo a través de unos escritos aparecidos tras su muerte, donde se refleja una titánica y perseverante lucha por superar los retos y problemas (en cierto modo comunes a muchas personas) que la vida le presentó y a los cuales se enfrentó con una entereza y un valor admirables.

Inmaculada Arriaga (Basauri, Bizkaia, 1953) ha publicado relatos cortos y en 2003 el libro *Antología de Pensamiento* en colaboración con otros escritores vascos en esta misma editorial.

*LA MUJER DEL MAQUIS***Ana R. Cañil**

Edit. Espasa Calpe

La periodista madrileña rescata del olvido la figura de los maquis y la relación que éstos tuvieron con la sociedad civil. Las palizas, las cárceles, la huida continua eran el día a día de los guerrilleros. Pero había otro frente, el de los enlaces que algunos autores han calculado en 60.000 y otros en unos 20.000, que, sin embargo, coinciden en que un cincuenta por ciento fueron mujeres. En ellas ha puesto una mirada especial Cañil: “Eran novias, amantes, esposas, madres, por lo que resulta obvio que no los dejaran sin alimento”. Aunque algunas mujeres fueron condenadas hasta a 20 años de cárcel, tenían, según la escritora, más habilidad que los varones para redimir condenas.

El escenario elegido para su obra es la comarca de la Marina de Occidente de Cantabria. La historia empieza en los años 40 y 50, y se mantiene hasta la fecha. Supervivientes y herederos lograron, finalmente, pasar a Buenos Aires, lugar que eligió, por ejemplo, Mercedes San Honorio, Leles, novia de Francisco Bedoya, un maquis que se convirtió en mito y con quien tuvo un hijo.

*URETAN LEZ***Yolanda Arrieta**

Edit. Erein

Ariketa dinamikoa izan da niretzat zutabegintza: agerikoa aztertzeo gonbita, ostekoa arakatzeko aukera. Neurri laburrera jo dut eta emaitza bakoitza sorpresa atsegina izan da. Azkenean, formatu motza gustuko dudala ohartu naiz eta, ondorioz, gehiago sakondu beharra daukadala, ilusioa ez dadin itzali, luma ez dadin geratu aldi bati begira.

Aurrera jo baino lehen, ordea, nondik natorren gogoratu nahi. Atzera begiratu eta hor daudelako, hain urrutikoak ez diren kontuak: letra txikiz idatzitako historia atalak, atzean uzten goazen iragan hurbilaren zatiak.

Bizitzak ihes, urak lez. Eta, bitartean, zer? Bitartean, besteen arrastoak irakurri, norberaren markak frogatu, putzuetan jolastu... Horixe da nik egiten dudana. *Uretan lez* hauxe duzu bitarteko horien isla, datozen uretan nola igeri egin eratzten dudan bitartean.





“Ir a África a enseñar música era un regalo. Me interesaba muchísimo su música; nosotros tenemos la música en la cabeza y ellos en la tripa, funcionan por instinto, sienten el ritmo y les da igual que sea un 3x4 o un 2x8”.



### Elegida por la música

Ya no toca el piano porque se le han torcido un poco los dedos y no consigue de él los sonidos deseados, por lo tanto prefiere escuchar “toda esa música maravillosa que está grabada”, especialmente a Beethoven. Pero hay otras facetas, como su curiosidad y esas ganas de descubrir en la vida más de lo que ve que permanecen intactas en Luchy Mancisidor, 71 años y jubilada en su Zumaia natal. No llegó a ser una concertista afamada, pero sí ha sido una persona que siempre ha llevado la música consigo, sobre todo en ese empeño de enseñar y transmitir el conocimiento de una forma diferente. Ahora, dice, puede constatar que “la música me eligió a mí”.

Distintas circunstancias hicieron que desde muy pequeña comenzara a enredar con un piano y en ese enredo empezaron a surgir unas cualidades “no demasiado extraordinarias, comparando con otros niños y niñas, pero sí una facilidad muy grande para aprender e interpretar. Me lo pasaba muy bien, se fomentaba que tocara en público y yo me crecía ante él. Éramos muy pocos los que nos dedicábamos a la música y con 5-7 años ya tocábamos en el antiguo Kursaal o en el Victoria Eugenia. Mientras mis hermanos hacían el bachiller yo tocaba el piano durante seis horas diarias en el Conservatorio. Entonces o eres tonta o aprendes”. A los 14 años había acabado la carrera de piano y le metieron en un internado para que cogiera un poco de “brillo”.

Paralela a esta vocación musical ha discurrido otra en la vida de Luchy Mancisidor: su labor de misionera, que ha desarrollado dentro del Instituto de Misioneras Seglares. El término de “misionera” lo entiende como forma de anunciar el evangelio. “Esa opción que hice con 20 años nunca he pensado que era mejor que otras, sino que era la mía, la que a mí me apetecía. Me gustaba ayudar a los demás y con ese mismo espíritu me fui a África porque allí no quería ir nadie a trabajar al conservatorio que se iba a abrir”.

Corría el año 1968 y había ganas de poner en pie la doctrina del Concilio Vaticano II que consideró que la labor social de estas misioneras podía hacerse a través de su profesión, por lo que comenzaron a depender de su trabajo. “El espíritu del Instituto se mantuvo y se mantiene aunque la materialidad de vivir 15 misioneras juntas desapareció”. Y dentro de esa idea se fue a Madrid, estudió virtuosismo, y el cardenal Tarancón le encargó poner en marcha la parte del Concilio Vaticano II en lo que a música en las iglesias se refería.

Pero ya había visitado África y después de realizar la tarea encomendada por el cardenal, se trasladó a Kinshasa donde trabajó para el Mobutu de los primeros años. Se encontró un pueblo “donde todo era verdad, un país que se estaba haciendo y donde cualquier idea tenía una respuesta inmediata. Si a eso le unes el propio dinamismo del país, su juventud, una tierra que daba al año hasta veinte cosechas de puerros... ir a África a enseñar música era un regalo. Me interesaba muchísimo su música; nosotros tenemos la música en la cabeza y ellos en la tripa, funcionan por instinto, sienten el ritmo y les da igual que sea un 3x4 o un 2x8”.

Fiel a su teoría de que “el enseñar puede valer para algo si tiene en cuenta al que aprenda”, con los niños en Kinshasa utilizó los elementos que allí había: chapas, huesos de frutos o cáscaras de piñas, “música ecológica”. Mobutu también la captó para formar parte de su orquesta y Luchy Mancisidor se ponía uno de los tres vestidos largos que tenía, salía de su choza con los zapatos de tacón en la mano y una toalla para limpiarse los pies, y se montaba en un flamante Mercedes para acudir a palacio.

Extrañado Mobutu de que en cada país que visitaba le recibieran interpretando el himno del suyo, quiso que parte de su tropa aprendiera también música para hacer lo propio. Y, una vez más, acudió a la joven y delgadita profesora que intentó explicarles que una nota blanca vale por dos negras. Ante las risas y el griterío que se organizó ante esta afirmación, el coronel le explicó: “*Pero madame ¿usted cree que con esa pinta vale por dos negras?*”. Una situación que le ayudó a entender “en qué recipiente depositas tus enseñanzas, porque para ellos ‘blanca’ y ‘negra’ eran una mujer, no lo utilizaban jamás como adjetivo”.

Basándose en su aprendizaje africano hizo una aportación novedosa “en aquel momento”, quiere matizar, cuando ya de regreso e incorporada al Conservatorio veía que la formación del profesorado tenía que cambiar para intentar que el estudio de la música no tuviera que memorizarse tanto. Con ella se inauguró la cátedra de Pedagogía Musical en el Conservatorio donostiarra donde ha trabajado hasta su jubilación.

Ahora, como tantos jubilados y jubiladas, dice que no sabe lo que hace porque “no tengo tiempo para nada. Siempre estoy en el viernes y con una gran convicción de que lo que la gente llama perder el tiempo, para mí es vivir a tiempo perdido”. Y en este vivir a tiempo perdido cree que tiene la vocación “más fresca que nunca aunque me han ido cambiando las maneras y los modos. Para mí hoy lo esencial sigue siendo ser coherente con eso que he dicho que quiero hacer con mi vida: un servicio a los demás. ¿Lo hago solamente porque soy misionera? No, pero da la casualidad de que lo soy y hay gente que lo hará sin serlo”.

# Emakumeak greban

Gertatuko balitz?  
¿Te imagines?

# Mujeres en huelga

Etxeko lanen eta zaintza-lanen %75 emakumeek egiten dituzte

El 75% de las tareas domésticas y de cuidado es realizado por las mujeres

¿Qué pasaría si las mujeres hicieran huelga?  
Entra en [www.emakunde.euskadi.net](http://www.emakunde.euskadi.net) y danos tu visión.

Zer gertatuko litzateke emakumeek greba egingo balute?  
Sartu [www.emakunde.euskadi.net](http://www.emakunde.euskadi.net) helbidean eta eman zure iritzia.

Martxoaren 8a. Emakumeen Nazioarteko Eguna.  
8 de marzo. Día Internacional de las Mujeres.



**EMAKUNDE**

EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA  
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

Erakunde Autonomiaduna

Organismo Autónomo

**EUSKO JAURLARITZA**



**GOBIERNO VASCO**

